



## مجلس التنمية الصناعية

الدورة التاسعة والعشرون

فيينا، ٩-١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤

البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

## لجنة البرنامج والميزانية

الدورة العشرون

فيينا، ٤-٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤

البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت

## تقرير مراجع الحسابات الخارجي وتقرير الأداء المالي وتقرير أداء البرنامج عن فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن حسابات منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية  
وصندوق التنمية الصناعية للفترة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣<sup>(١)</sup>

### المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٤		خطاب الاحالة .....
٤	٧-١	أولاً- مقدمة .....
٥	١٠-٨	ثانياً- الصلاحيات والنهج المتبع في مراجعة الحسابات .....
٥	٢٢-١١	ثالثاً- مسائل الإدارة الرشيدة .....
٦	١٤-١٣	ألف- الاتصال .....
٦	١٨-١٥	باء- وظيفة الرقابة الداخلية .....
٦	٢٢-١٩	جيم- السياسات والإجراءات .....

(١) هذه الوثيقة صادرة دون تنقيح.

لدواعي الوفر، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ. ويرجى من أعضاء الوفود التكرم بإحضار نسخهم من الوثائق الى الاجتماعات.

الصفحة	الفقرات
٧	٢٧-٢٣ ..... رابعا- لمحة مالية إجمالية.....
٧	٢٤-٢٣ ..... ألف- الميزانية العادية والاشتراكات المقررة.....
٧	٢٦-٢٥ ..... باء- الاشتراكات المقررة غير المسدّدة.....
٧	٢٧ ..... جيم- تنفيذ التعاون التقني.....
٨	٣١-٢٨ ..... خامسا- الميزنة الاستراتيجية وإدارة البرامج وقياس الأداء.....
٨	٤٣-٣٢ ..... سادسا- المسائل المالية ومسائل الامتثال.....
٨	٣٦-٣٢ ..... ألف- المعدات المعمّرة.....
٩	٣٩-٣٧ ..... باء- قسائم الصرف الداخلية الميدانية.....
٩	٤٣-٤٠ ..... جيم- الإلتزامات المالية المتعلقة بنهاية الخدمة والتأمين الصحي بعد نهاية الخدمة.....
٩	٥٤-٤٤ ..... سابعا- إدارة الموارد البشرية.....
٩	٥٠-٤٤ ..... ألف- إجراءات التعيين والاختيار.....
١٠	٥٣-٥١ ..... باء- مهمة إتاحة التعلّم للموظفين.....
١٠	٦١-٥٤ ..... ثامنا- بيئة المراقبة العامة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.....
١١	٧١-٦٢ ..... تاسعا- المكاتب الميدانية.....
١١	٦٦-٦٢ ..... ألف- فعالية المكاتب الميدانية.....
١٢	٧١-٦٧ ..... باء- الجوانب الإدارية.....
١٢	٧٢ ..... عاشرا- تقدير.....

## المرفقات

١٣	الأول- متابعة التوصيات المقدمة في تقارير سابقة عن المراجعة الخارجية للحسابات.....
١٥	الثاني- رأي مراجع الحسابات الخارجي.....
١٦	الثالث- البيانات المالية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.....
١٧	البيان الأول بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣.....
١٧	البيان الثاني بيان الموجودات، والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.....
١٩	الجدول ١-٢ حالة الاشتراكات المقررة في الميزانية العادية (باليورو) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.....
٢١	الجدول ٢-٢ حالة السلف المقدمة إلى صندوق رأس المال المتداول حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.....
٢٩	البيان الثالث الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول: بيان التدفق النقدي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.....
٣٦	البيان الرابع الصندوق العام: حالة الاعتمادات حسب البرنامج الرئيسي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.....
٣٧	.....

الصفحة

الجدول ٤-١	الصندوق العام: حالة الاعتمادات حسب بند الاتفاق الرئيسي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٣٨
الجدول ٤-١	صناديق المقر الأخرى. خدمات إدارة المباني: حالة الاعتمادات حسب بند الاتفاق الرئيسي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣	٣٩
الرابع- ملاحظات على البيانات المالية	تمهيد: بيان بشأن المهمة التي تضطلع بها اليونيدو	٤٠
الملاحظة ١	موجز السياسات المحاسبية الهامة	٤١
الملاحظة ٢	الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول	٤٧
الملاحظة ٣	صناديق المقر الأخرى	٥٦
الملاحظة ٤	التعاون التقني	٥٩
المرفق الأول	أنشطة التعاون التقني التي نفذتها اليونيدو	٦٧
الجدول ١	بيان مدمج للايرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (بآلاف اليوروهات)	٦٧
الجدول ١	بيان مدمج للايرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	٦٩
الجدول ٢	بيان مدمج للموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ (بآلاف اليوروهات)	٧١
الجدول ٢	بيان مدمج للموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	٧٣
الجدول ٣	ملخص المعاملات المالية الجارية في إطار الحسابات الفرعية لصندوق التنمية الصناعية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٧٥
الجدول ٤	ملخص أنشطة التعاون التقني الممولة من الصناديق الاستثمارية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٧٨
الجدول ٥	ملخص أنشطة التعاون التقني الممولة في إطار الاتفاقات بين المنظمات لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣	٨٣
المرفق الثاني	الصناديق العاملة - اليونديب وصناديق اليونديب الاستثمارية	٨٤
المرفق الثالث	الحساب الخاص لخدمات إدارة المباني (عدا تكاليف الموظفين)	٨٧
الجدول ١	بيان الإيرادات والنفقات لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣	٨٧
الجدول ٢	بيان بالموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	٨٨

تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن حسابات منظمة  
الأمم المتحدة للتنمية الصناعية عن الفترة المالية  
١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى ٣١ كانون الأول/  
ديسمبر ٢٠٠٣

AUDITOR – GENERAL  
PO Box 446 PRETORIA 0001  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
TEL +27(0)12 426 8401  
FAX +27(0)12 426 8257

## أولا - مقدمة

٣١ أيار/مايو ٢٠٠٤

١- أُسندت إلى مراجع الحسابات العام في جمهورية  
جنوب أفريقيا مهمة مراجعة حسابات منظمة الأمم المتحدة  
للتنمية الصناعية (اليونيدو) عن الفترة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
بمقتضى المقرر م ع-٩/م-١٦ الذي اعتمده المؤتمر العام في  
دورته العادية التاسعة.

رئيس مجلس التنمية الصناعية  
اليونيدو

PO Box 300  
A-1400 Vienna  
Austria

تحية واحتراما،

## خطاب الإحالة

٢- وهذه هي الفترة الأولى لتوليّ هذا المنصب، وعليه  
انصب الاهتمام في مراجعة الحسابات في بادئ الأمر على  
تكوين فهم تام لأعمال اليونيدو والنظم المتصلة بها. أما في  
السنة الثانية من الفترة المالية، فقد استمر الاعتماد على ما  
جرى اكتسابه من معرفة في مرحلة التخطيط. وقد روجعت  
حسابات عدة مكاتب ميدانية في مواقعها وأكملت مراجعة  
الحسابات النهائية للبيانات المالية التي تشمل حسابات  
اليونيدو عن الفترة المالية ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى  
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ وفقا لأحكام النظام  
المالي.

أتشرف بأن أقدم إلى مجلس التنمية الصناعية، في  
دورته التاسعة والعشرين، عن طريق لجنة البرنامج والميزانية  
في دورتها العشرين، تقريرتي وآرائتي بشأن البيانات المالية  
لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية عن الفترة المالية ١  
كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر  
٢٠٠٣.

٣- واستكملت مراجعة الحسابات المالية بمختلف  
الإجراءات ذات القيمة المضافة والإضافية. وقد اشتمل هذا  
على استعراض أمور مثل هياكل الإدارة الرشيدة وإدارة  
الموارد البشرية وبيئة المراقبة العامة لتكنولوجيا المعلومات  
وأمر أخرى. وقد أُلقت هذه الإجراءات الضوء على  
المجالات التي يمكن إدخال تحسينات عليها والتي أُبلغت إلى  
الإدارة من خلال ملاحظات مراجعة الحسابات وخطابات  
الإدارة، واتخذت الأمانة إجراءات أو تقوم باتخاذ إجراءات  
لمعالجة هذه المسائل.

وأود الافادة، بمناسبة احوالة تقريرتي هذا، بأنني أتحت  
للمدير العام وفقا للنظام المالي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية  
الصناعية وفقا للنظام المالي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية  
الصناعية فرصة التعليق على تقريرتي وبأن هذا التقرير صادر  
بناء على تأكيد سيادته بعدم وجود أي تعليق ذي شأن لديه.

المخلص

[التوقيع]

س. أ. فكي

مراجع الحسابات الخارجي

مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا

٤- وكان النهج المخطط في مراجعة الحسابات ونتائج  
أعمال مراجعة الحسابات المنفذة خلال السنة الأولى من  
الفترة المالية مشمولين بتقريرتي المؤقت الذي قُدم إلى الدورة  
السابعة والعشرين لمجلس التنمية الصناعية من خلال الدورة

٩- وقد أجريت مراجعة الحسابات وفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات لفريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية وبما يتفق مع للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وقد اتبع نهج شامل في تنفيذ مراجعة الحسابات، يشمل العناصر المالية وعناصر الامتثال والقيمة المضافة. وتُنفذت أنشطة مراجعة الحسابات في المقر وفي عدة مكاتب ميدانية.

١٠- وبالإضافة إلى مراجعة حسابات اليونيدو، تجرى مراجعة منفصلة لحسابات خدمات المطاعم في مركز فيينا الدولي ويُقدّم تقرير منفصل عن مراجعة هذه الحسابات إلى المدير العام من أجل حالته وفقا لما تقتضيه قواعد خدمات المطاعم. ولئن كانت مراجعة حسابات الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية تتم في إطار مراجعة حسابات اليونيدو، فقد وضع ترتيب خاص لإبداء رأي منفصل بشأن هذا الصندوق الاستئماني.

### ثالثا- مسائل الإدارة الرشيدة

١١- حظيت مبادئ الإدارة الرشيدة المؤسسية باهتمام متزايد في الأعوام الأخيرة. وأصبح من المتوقع أن تقوم جميع المنظمات، في القطاعين الخاص والعام، بإنشاء هيكل تكفل وجود إدارة رشيدة منفتحة وشفافة تدعم بقوة مفاهيم النزاهة والمساءلة. ومن الاعتبارات الهامة في هذا الصدد الجوانب المتصلة بالهيكل التنظيمي وتقديم التقارير إلى الجهات المعنية ونظم المراقبة الداخلية وقيم ومعايير السلوك المحددة للمنظمة.

١٢- وخلال هذه الفترة المالية، جرى استعراض عدد من عناصر إطار الإدارة الرشيدة في اليونيدو. وقد شمل هذا الاستعراض الجوانب ذات الصلة بهيكل الإدارة الرشيدة، بما فيها وظيفة الرقابة الداخلية وصوغ سياسات مناسبة تتصل بأمور مثل الأخلاقيات والاحتيايل وغير ذلك من الأمور والاعلان عنها.

التاسعة عشرة للجنة البرنامج والميزانية في الوثيقتين IDB.27/6 و PBC.19/6 على التوالي. والغرض من هذا التقرير هو إبلاغ مجلس التنمية الصناعية، من خلال لجنة البرنامج والميزانية، بالمسائل الهامة التي تجلّت من المراجعة الخارجية لحسابات الفترة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وكذلك الوضع الحالي للمسائل التي أثّرت في تقرير المؤقت.

٥- ويسرّي أن أكون قادرا، من خلال المراجعة الخارجية للحسابات، على توفير ما يؤكد أن السجلات المالية لليونيدو موثوقة وممسوكة جيدا وأنه جرى تنفيذ ضوابط داخلية كافية. ومن ثم، أعربت عن رأي غير متحفظ بشأن البيانات المالية عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

٦- ويقع هذا التقرير في عدة أجزاء تضم تعليقاتي بشأن المجالات التالية: الصلاحيات والنهج المتبع في مراجعة الحسابات؛ ومسائل الإدارة الرشيدة؛ ولحة مالية إجمالية؛ والميزنة الاستراتيجية وإدارة البرامج؛ والمسائل المالية ومسائل الامتثال؛ وعدة مسائل إدارية أخرى.

٧- وإنه لمن دواعي سروري أن أقدم تقرير عن الحسابات إلى الدورة التاسعة والعشرين لمجلس التنمية الصناعية، من خلال الدورة العشرين للجنة البرنامج والميزانية، عملا بالمادة الحادية عشرة من النظام المالي.

### ثانيا- الصلاحيات والنهج المتبع في مراجعة الحسابات

٨- أجريت مراجعة الحسابات وفقا للمادة الحادية عشرة من النظام المالي لليونيدو والصلاحيات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية للحسابات والواردة في مرفق النظام المالي. ووفقا لهذه الصلاحيات، ييدي مراجع الحسابات رأيا بشأن البيانات المالية للفترة المالية ويقدم تقريرا عن العمليات ومختلف المسائل الأخرى الواردة فيها. وبالإضافة إلى ذلك، تتيح الولاية المسندة إلى مراجع الحسابات الخارجي فرصة إثراء عملية المساءلة بغية مساعدة اليونيدو على تحقيق أهدافها بصورة فعّالة وكفؤة واقتصادية.

## ألف - الاتصال

الرقابة الداخلية على أساس الممارسة الجيدة المقبولة عموماً، كشف عدداً من مواطن الضعف التي أبلغت عنها بشيء من التفصيل في تقرير المؤقت. ويمكن تلخيص الجوانب البارزة المثارة على النحو التالي:

(أ) لم يأخذ فريق الرقابة الداخلية بعد بمعايير الممارسة المهنية في المراجعة الداخلية للحسابات الصادرة عن معهد مراجعي الحسابات الداخليين، مع أن هذه المعايير حظيت باعتراف ممثلي دوائر المراجعة الداخلية للحسابات في منظمات الأمم المتحدة والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف.

(ب) المهارات والموارد المتاحة داخل الوظيفة تتطلب تحليلاً حاسماً.

(ج) إسهامات الإدارة لم تدمج تماماً في عملية تقييم المخاطر، وقنوات الاتصال مع الإدارة تتطلب توضيحاً.

(د) خطط مراجعة الحسابات وورقات العمل لا تمثل كلياً للمعايير المعترف بها.

(هـ) آليات ضمان النوعية وتقييم الأداء لم تُنفذ.

١٨- ومنذ إجراء استعراضنا، لاحظنا وجود تقدم مستمر في تحسين الامتثال للمعايير المقبولة دولياً. وقد صدرت صلاحيات فريق الرقابة الداخلية في حزيران/يونيه ٢٠٠٣ عندما أنشئ مكتب المراقب العام. وصدر ميثاق شامل في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ واعتمد فريق الرقابة الداخلية بصورة رسمية معايير معهد مراجعي الحسابات الخارجيين ومدونة قواعده الأخلاقية. وبإنشاء مكتب المراقب العام وتعيين المراقب العام ومدير جديد لفريق الرقابة الداخلية، جرت معالجة مختلف المسائل التي أثّرت أو أثارها في سبيلها إلى المعالجة. ولا يزال تعزيز وظيفة الرقابة الداخلية مستمراً. وسيبقى التقدم المحرز قيد الاستعراض في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

## جيم - السياسات والإجراءات

١٩- يشكّل صوغ السياسات والإجراءات والابلاغ عنها جزءاً لا يتجزأ من ضمان توجيه أعمال الموظفين نحو تحقيق الاستراتيجية المؤسسية وتقليل التعرض للخطر إلى أدنى حد.

١٣- هناك عنصر هام في هيكل الإدارة الرشيدة الفعّالة هو عملية المراجعة الخارجية القوية للحسابات. وتتعرّز عملية المراجعة الخارجية للحسابات، في رأيي، حيث يكون هناك اتصال مفتوح وفي حينه بين مراجع الحسابات الخارجي والمهنيين التشريعية. ولهذا السبب، رحبت بفرصة تزويد الدول الأعضاء بتقرير مؤقت عن الأنشطة المنفذة خلال السنة الأولى من الفترة المالية وعن الأمور الهامة الناشئة عنها.

١٤- وطلب مجلس التنمية الصناعية في دورته السادسة والعشرين بأن تشتمل تقارير مراجع الحسابات الخارجي في المستقبل على جدول يتضمن التوصيات الرئيسية مع رد المدير العام عليها يعتبر أيضاً خطوة إيجابية نحو تعزيز المساءلة. وقد أُدرج أول جدول من هذا القبيل في تقرير المؤقت واشتمل على التوصيات الواردة في تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن حسابات اليونيدو وصندوق التنمية الصناعية والصندوق الاستثماري عن الفترة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١. ويرد في المرفق ألف لهذا التقرير آخر ما وصل إليه الوضع المحدّث في هذا الشأن.

## باء - وظيفة الرقابة الداخلية

١٥- تمثّل وظيفة الرقابة الداخلية عنصراً هاماً في هيكل الإدارة الرشيدة. وقد أثار سلفي بعض الشواغل بشأن قدرة فريق الرقابة الداخلية على القيام بتحرّيات استباقية وبشأن عمليات الاستعراض المنتظمة المكثفة والشاملة المطلوبة منه. وقد لاحظ مجلس التنمية الصناعية ولجنة البرنامج والميزانية أهمية هذه المسائل وطلبوا إلى المدير العام تدعيم وظيفة الرقابة الداخلية.

١٦- ولو حظ أن المدير العام تصرف بسرعة بهذا الشأن واتخذ خطوات لتوحيد وتعزيز وظيفتي الرقابة والمراقبة في اليونيدو. وشمل ذلك إنشاء مكتب المراقب العام الذي بدأ العمل في حزيران/يونيه ٢٠٠٣.

١٧- وبغية تقديم توصيات بناءة فيما تسير المنظمة قدماً في هذا الشأن، أجرينا تقييماً موضوعياً لوظيفة المراجعة الداخلية للحسابات. وهذا الاستعراض، الذي قيّم فريق

التوالي، مقابل ٨٤ و ٩٢ في المائة في عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ على التوالي.

٢٤- ويتأثر المبلغ المتاح للارتباط المالي بحجم وزمان سداد الاشتراكات المقررة. وقد استطاعت اليونيدو أن تحسّن معدل التنفيذ ليصل إلى ٩٢,٩ في المائة (٢٠٠٠-٢٠٠١): ٩١,٥ في المائة) في هذه الفترة المالية، ولكن لوحظ أنه، بغية ضمان الإدارة الحصيفة للميزانية، لم يفرج عن مبلغ ٦٠٠ ٨١٩ ٩ يورو للارتباط المالي. والدول الأعضاء مدعوة إلى سداد اشتراكاتها المقررة بالكامل في وقت مبكر من كل عام من الفترة المالية وفقا للنظام المالي لكي تكون لدى الإدارة المرونة اللازمة لتحقيق المزيد من التنفيذ في اطار الميزانية البرنامجية المعتمدة.

#### باء- الاشتراكات المقررة غير المسدّدة

٢٥- بلغت الاشتراكات المقررة غير المسدّدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ ما مقداره ٨٢١ ٩٧٧ ١١٣ يورو (بما في ذلك ٩٣٧ ٣٠٩ ٧١ يورو تتعلق بدول أعضاء سابقة)، بينما كان الرصيد المقابل في نهاية الفترة المالية السابقة ٠٩٦ ٠٨٤ ١١١ يورو. وتشير الزيادة الطفيفة البالغة زهاء ٣ في المائة إلى أنه، رغم معدل التحصيل المرتفع للاشتراكات الحالية، لم يُحرز سوى تقدم ضئيل في تقليص حجم المتأخرات.

٢٦- ويمثّل مقدار الاشتراكات التي لم تسدد منذ وقت طويل مصدر قلق وتُشجّع الدول الأعضاء بقوة على اتخاذ ترتيبات للحد من المتأخرات المستحقة عليها.

#### جيم- تنفيذ التعاون التقني

٢٧- من المشجّع ملاحظة تحقيق زيادة في أنشطة التعاون التقني خلال فترة السنتين الحالية. ويتضح ذلك من زيادة التبرعات المتلقاة من ١٠٠ ٠٠٧ ١٣٨ دولار أمريكي في الفترة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى ٩٠٠ ٤٨٣ ١٨٣ دولار أمريكي في الفترة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (أي بنسبة ٣٣ في المائة). وعلاوة على ذلك، انفق في إطار برنامج التعاون التقني مبلغ قدره ١٠٠ ٣٩١ ١٩٦ دولار أمريكي (بما في

وفي هذا الصدد، تبيّن في الفقرات التالية المجالات التي يمكن اجراء تحسينات فيها على نحو مثمر.

٢٠- **مدونة القواعد الأخلاقية** - لاحظ سلفي في تقريره عن المراجعة الخارجية لحسابات الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ أنه ينبغي اعتماد مدونة للقواعد الأخلاقية. وفي الفترة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وُزعت معايير السلوك في الخدمة المدنية الدولية على جميع الموظفين.

٢١- **استراتيجية منع الاحتيال وسياسة الطوارئ** - لاحظتُ في تقريرتي المؤقت أن بعض عناصر استراتيجية منع الاحتيال مشمول بقواعد وإجراءات مختلفة، ولكن لا توجد لدى اليونيدو استراتيجية رسمية شاملة لمنع الاحتيال ولم توضع سياسة طوارئ وتنفذ. وقد أفادت الأمانة بأن هذه المسألة تلقى الاهتمام وتوقعت أن توضع تلك الاستراتيجية في موعد لا يتجاوز نهاية عام ٢٠٠٤. ويجري تنسيق الإجراءات في هذا الشأن مع المنظمات الشقيقة الأخرى في الأمم المتحدة.

٢٢- **السياسة البيئية واستراتيجية الإدارة البيئية** - أصبحت المنظمات تدرك بصورة متزايدة علاقتها مع البيئة الطبيعية واعتمادها عليها. وأصبحت السياسات البيئية، التي تلزم أي منظمة بتحقيق مستوى عال من العناية البيئية في تنفيذ أنشطتها، تعتبر الآن جانبا لا يتجزأ من الإدارة الرشيدة. وتوفر استراتيجية الإدارة البيئية الإطار اللازم لتنفيذ السياسة البيئية بنجاح. وبينما تجري معالجة جوانب بيئية مختلفة في عمليات اليونيدو الحالية، لوحظ أنه لم يتم صوغ وتنفيذ سياسة بيئية واستراتيجية للإدارة البيئية بصورة رسمية. وتلاحظ الأمانة أن السياسات المطبّقة داخليا تحتاج إلى اعتماد رسمي.

#### رابعا- لحة مالية إجمالية

##### ألف- الميزانية العادية والاشتراكات المقررة

٢٣- في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، حققت المنظمة واحدا من أعلى معدلات تحصيل الاشتراكات المقررة، إذ بلغ معدلا التحصيل ٩٣ و ٩٢ في المائة لعامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ على

## سادسا- المسائل المالية ومسائل الامتثال

### ألف- المعدات المعمّرة

٣٢- وفقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، تُقيّد نفقة المعدات المعمّرة على حساب الفترة التي اقتنبت فيها وتُبيّن قيمتها الكلية على أساس التكلفة في ملاحظة ملحقة بالبيانات المالية. وتمثل الرقابة على موجودات المنظمة مطلبا هاما ويقضي النظام المالي بأن يكفل المدير العام تعهّد الموجودات بالحماية تعهّدا فعّالا.

٣٣- وقد كشفت مراجعة حسابات المكاتب الميدانية عن بعض مواطن الضعف في الضوابط الرقابية على المعدات المعمّرة. ولوحظت حالات لم توسم فيها بنود المخزون ليتسنى التعرف عليها؛ ولم يجر دائما تسوية أوجه التناقض في سجلات المخزون بين المكاتب الميدانية والمقر؛ كما لوحظ وجود مواطن ضعف في إجراءات الإحصاء المتبعة وعدم التصرف كما يجب فيما يتعلق بالمعدات المستغنى عنها.

٣٤- وبوجه عام، لم تقارن سجلات المخزون منهجيا لنظام المحاسبة أو توفّق معه لضمان اكتمال هذه السجلات. وعلى الرغم من تفقّد المخزونات على أساس مستمر، فقد لوحظ أنّ بنود المخزون الموجود في المقر لم يخضع جميعها للجرد الإحصائي العيني خلال الفترة المالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

٣٥- ولا تتضمن التعليمات الادارية الحالية توجيهها كافيا فيما يتعلق بحفظ سجلات المخزون بما يفي بهدف الرقابة من أجل حماية الموجودات وتعهدتها بالاضافة الى توفير معلومات موثوقة لمتطلبات الإقرار وفقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.

٣٦- وينبغي أن تتخذ الأمانة على سبيل الأولوية ما يلزم من الخطوات لزيادة اكتمال سجلات جرد المعدات المعمرة وزيادة موثوقيتها. وقد اعترفت الأمانة بهذه المسائل وسوف تسعى إلى إيجاد سبل لإجراء تحسينات بأسلوب يأتي بمرود التكلفة، مع الاستمرار في تحقيق أهداف الرقابة المرجوة.

ذلك تكاليف الدعم البرنامجي) مقارنة بمبلغ ١٠٠ ١٩٢ ١٧٢ دولار أمريكي في ٢٠٠٠-٢٠٠١. أي بزيادة تبلغ زهاء ١٤ في المائة على فترة السنتين السابقة، وكان مرفق البيئة العالمية أكبر المجالات نموا.

### خامسا- الميزنة الاستراتيجية وإدارة البرامج وقياس الأداء

٢٨- لوحظ أن نتائج استعراض منتصف المدة لعام ٢٠٠٣ تأخرت بسبب تنفيذ إجراءات جديدة تُحوّل المكاتب الاقليمية بمقتضاها صلاحية تخصيص الموارد للمكاتب الميدانية، وازعة في اعتبارها الأولويات القطرية. وقد أدى ذلك إلى عجز بعض المكاتب الميدانية عن العمل ضمن مخصصات الميزانية المنقحة. وقد أوضحت الأمانة أن إجراء تنقيحات منتصف المدة بمقتضى الإجراءات المنقحة استغرق وقتا أطول مما كان متوقعا. وأضافت الأمانة أنها تتوقع أن يتسنى، مع اكتساب الخبرة في المكاتب الاقليمية ووحدة التنسيق الميداني في معالجة هذه الأمور، إتمام تنقيحات الميزانية والإبلاغ عنها في الوقت المناسب.

٢٩- وقد لاحظت في تقريرى المؤقت أنه لا يوجد لدى اليونيدو نظام رسمي لإدارة الأداء لضمان تنفيذ خطة الأعمال بنجاح. وأوصيت في هذا الصدد، بأن تصوغ اليونيدو مؤشرات أداء محددة سلفا وقابلة للقياس وأن ترصد الأداء بانتظام استنادا إلى هذه المؤشرات.

٣٠- وقد أدركت الأمانة الحاجة إلى نهج كلي يربط استراتيجيتها بأنشطتها ويبلغ عن أدائها بالمقارنة مع الأهداف التي حدتها المنظمة. وفي هذا الصدد، صيغ نظام إداري قائم على النتائج يستند إلى نهج التقييم المتوازن للأداء المرحلي. وعلاوة على ذلك، يتضمن برنامج وميزانيتان لفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ مؤشرات أداء مفصّلة لكل برنامج.

٣١- وقد أسندت مسؤولية صوغ هذا النظام إلى فريق التقييم في مكتب المراقب العام، الذي يعمل بنشاط على هذه المسألة.



## باء- قسائم الصرف الداخلية الميدانية

٤٢- وقد أثار سلفي في تقريره عن مراجعة حسابات الفترتين ١٩٩٨-١٩٩٩ و ٢٠٠٠-٢٠٠١ مسألة الالتزامات غير الممولة العائدة إلى مدفوعات نهاية الخدمة والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ولوحظ في هذا الشأن أن اليونيدو ترى أن الأخذ بنهج موحد على نطاق منظومة الأمم المتحدة يكون أفضل من الحل المنفرد.

٤٣- وقد أفادت الأمانة بأنه أُنفق في اجتماع عقده مؤخرًا شبكة الأمم المتحدة للميزانية والمالية على أن تجري فرقة عمل دراسة أكتوارية موحدة وأن تفصح المنظمات عن الالتزام المالي في بيانها المالية. وأفادت الأمانة أيضا بأن الشبكة تعتزم تقديم توصية إلى اللجنة الرفيعة المستوى لشؤون الإدارة بإنشاء فريق عامل للبحث عن حلّ يشمل المنظومة بأكملها، وبأن الأمم المتحدة ستقدم تقريرًا إلى الجمعية العامة ومن المتوقع أن تبنثق عنه توصيات.

## سابعاً- إدارة الموارد البشرية

### ألف- إجراءات التعيين والاختيار

٤٤- أصدرت اليونيدو في حزيران/يونيه ٢٠٠١ إطارًا لإدارة الموارد البشرية، كخطوة أولى في تعزيز قدرة المنظمة. ومن العناصر الأساسية لهذا الإطار تحسين إجراءات الاختيار التنافسي، ما يؤدي بدوره إلى تعيين مرشحين من ذوي المؤهلات العالية كما يؤدي إلى تقليص مدة دورة التعيينات.

٤٥- ولهذا الغاية، قرر المدير العام عدم ممارسة السلطة المخولة له بمنح تعيينات في المقر لموظفي المشاريع وللعاملين بعقود محدودة المدة (التعيينات بالرتبة الميدانية 'م' والتعيينات المحدودة المدة بموجب السلسلتين ٢٠٠ و ٣٠٠ من النظام الإداري للموظفين).

٤٦- وقد ركزت في الاستعراض الذي أجرته على مدى نجاح اليونيدو في تنفيذ إطار إدارة الموارد البشرية وما ورد في منشورات المدير العام ذات الصلة من أحكام تتعلق بوقف نوع التعيينات المشار إليه في الفقرة السابقة، مع الإشارة المحددة إلى ما يلي:

٣٧- وفقا للملاحظة ٤(ع) الملحق بالبيانات المالية، وُجدت في نهاية فترة السنتين كمية متراكمة من قسائم الصرف الداخلية الميدانية غير المجهزة بلغت قيمتها ٣١٧ ٤٧٣ ٨ دولارا أمريكيا (١٢٧ ٧٨٧ ٦ يورو). ويعزى جزء كبير من ذلك (٥٢٣ ٩٦٨ ٥ دولارا أمريكيا) إلى تلقي قسائم صرف داخلية ميدانية من مكاتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الميدانية عقب نهاية السنة، أي في وقت متأخر جدا لم يسمح بتجهيزها بصورة كاملة. ونتج هذا التأخر عن استحداث البرنامج الإنمائي نظاما الكترونيا جديدا لتقديم هذه القسائم.

٣٨- وأدى هذا التأخر في التجهيز إلى المبالغة في قيمة الرصيد المدون كالتزامات غير مصفاة في البيان المالي الثاني، ما أدى بدوره إلى المبالغة أيضا في قيمة الموجودات الأخرى.

٣٩- وتُنصح الأمانة بمواصلة البحث مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي عن السبل الكفيلة بتبسيط عمليات قسائم الصرف الداخلية الميدانية وتجهيز هذه المعاملات في الوقت المناسب.

## جيم- الإلتزامات المالية المتعلقة بنهاية الخدمة والتأمين الصحي بعد نهاية الخدمة

٤٠- وفقا للملاحظة ٢ (ث) '١' الملحق بالبيانات المالية، لم يرصد أي مبلغ في الميزانية لتغطية التكاليف المقدرة للالتزامات المالية الطارئة الخاصة بمدفوعات نهاية الخدمة للموظفين. وتقدر اليونيدو أن يكون الالتزام الطارئ في هذا الصدد قد بلغ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ ما قيمته ٢١,٢ مليون يورو في الميزانية العادية و٣,٣ ملايين يورو في الميزانية التشغيلية.

٤١- وبالمثل، لم تلتق الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة تمويلا كاملا. وتبين الملاحظة ٢ (ث) '٣' الملحق بالبيانات المالية إلى أن مقدار الالتزامات غير الممولة بلغ في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، بحسب الدراسة الأكتوارية، ٣٦ مليون يورو.

٤٧- تعيين مرشحين من ذوي المؤهلات العالية- كشفت المقارنة بين المواصفات الوظيفية ومؤهلات المرشحين الناجحين مؤخرا عن فعالية اليونيدو في تعيين مرشحين متمتعين بمؤهلات عالية.

٤٨- الأثر على دورة التعيينات- تبين من المقارنة بين دورات التعيينات قبل تنفيذ الإطار وبعد تنفيذه أن مدة هذه الدورات تقلصت من ٨,٨ شهر إلى ٣ شهور.

٥٣- وأفادت الأمانة بأن خطط التدريب على مستوى الشعب قد وضعت وقدمت إلى إدارة الموارد البشرية لتوحيدها. وسوف تنظم إدارة الموارد البشرية حلقات دراسية تركز على تعزيز الامتياز التقني في مجالات الاهتمام المحددة في الإطار البرنامجي للخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٧. وعقدت في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ عدد من حلقات العمل في المقر وفي الميدان وتقرر عقد حلقات عمل إضافية في عام ٢٠٠٤. ولا يزال العمل جاريا على تطوير الكفاءات الأساسية العامة والتقنية/الوظيفية لدى مختلف الفئات المهنية.

٤٩- الأثر على موظفي التعيينات- تبين من الاستعلام والملاحظة أن الموارد الموظفية المتاحة في قسم التعيينات محدودة وأن على الموظفين الحاليين أن يعملوا ساعات إضافية للنهوض بعبء العمل على نحو فعال. وكشف تفقد ملفات المناصب أيضا عن أن عمليتي التعيين والاختيار تنفذان يدويا في معظمهما وأنها كثيفا الاستخدام لليد العاملة. والإدارة على علم بمحدودية عدد الموظفين المتاحين لأداء هاتين العمليتين.

## ثامنا- بيئة المراقبة العامة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

٥٤- أجريت في الفترة المشمولة بالتقرير المؤقت مراجعة لحسابات نظم المعلومات الخاصة ببيئة المراقبة العامة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وتشكل الضوابط الرقابية العامة إطارا للرقابة الشاملة على أنشطة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والقصد منها هو التأكد بصورة معقولة من تحقيق الأهداف العامة للمراقبة الداخلية.

٥٠- عمليتا التعيين والاختيار على أساس تنافسي- تبين من فحص وثائق التعيين والاختيار ومن الاستعلام من الموظفين أن عمليتي التعيين والاختيار تتطلبان جهدا كبيرا وأنهما، باستثناء قائمة مقدمي الطلبات، تنفذان يدويا في معظم الأحيان. وشرحت الأمانة أن اليونيدو في طريقها الآن إلى شراء برامجيات تطبيقية للموارد البشرية وجداول المرتبات، وتتوقع أن تمهد هذه البرامجيات الطريق لحوسبة مهمتي التعيين والإدارة في إدارة الموارد البشرية.

## باء- مهمة إتاحة التعلم للموظفين

٥٥- وأفادت بشأن المجالات الرئيسية التي يستصوب إدخال تحسينات على بيئة المراقبة العامة فيها بما يلي:

٥٦- الهيكل التنظيمي- تدير وظيفة تكنولوجيا المعلومات والاتصال طاقم مكون من حد أدنى من الموظفين ويعول فيها بقدر كبير على عدد قليل من الموظفين الأساسيين. ولوحظ أن ذلك ربما يكون فعّالا في الأمد القصير ولكنه قد يؤدي، ضمن أمور أخرى، إلى مخاطر مصاحبة تتعلق بالتعاقب على العمل والفصل المناسب بين المهام.

٥١- لاحظت في تقرير المؤقت أن مهمة إتاحة التعلم للموظفين تدار على نحو جيد. وكان من المشجع الملاحظة أن اليونيدو أكدت على ضرورة الاهتمام بالتخطيط لتعاقب الموظفين نظرا لاقتراب عدد كبير من الفنيين من سن التقاعد. وإضافة إلى ذلك، كان استحداث برنامج للتطوير الإداري من المبادرات التي جرى تنفيذها.

٥٧- السياسات والإجراءات- لم تُضف الصفة الرسمية على السياسات القائمة بشأن الخطة الاستراتيجية لتكنولوجيا

٥٢- واقترح من أجل زيادة الارتقاء بمهمة إتاحة التعلم للموظفين وضع سياسات وخطط لإتاحة التعلم على مستوى الشعب. وأشار فضلا عن ذلك إلى أن من شأن

## تاسعا- المكاتب الميدانية

### ألف- فعالية المكاتب الميدانية

٦٢- نُفِّذت في هذه الفترة المالية عدة زيارات إلى المكاتب الميدانية. ولوحظ من خلال المناقشة مع الإدارة المعنية واستعراض الوثائق أن النقص في رأس المال الابتدائي يُعتبر عاملا معوقًا للجهود المبذولة في الميدان لاستهلال برامج ومشاريع مختلفة. ويضاف إلى ذلك أن أنماط التوظيف المعيارية التي تنفذها اليونيدو قد تستدعي المراجعة أو مزيدا من المرونة لدعم الاحتياجات المتميزة لهذه المكاتب. ووجد أيضا أن اليقين مفتقد في بعض المجالات فيما يتعلق بخروط الاتصال والإبلاغ بين المقر والمكاتب الميدانية. وصودفت صعوبات في بعض الحالات في الحفاظ على سبل وصول موثوقة إلى قواعد البيانات المعلوماتية في المقر.

٦٣- وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، شجّع المؤتمر العام العاشر المدير العام على أن يمضي قُدما بعملية اعتماد اللامركزية في الميدان، وأن يواصل تعزيز وترشيد العمليات الميدانية التي تضطلع بها المنظمة (م ع-١٠/ق-٢). وطلب المؤتمر العام أيضا إلى المدير العام أن يقدم إلى مجلس التنمية الصناعية في دورته القادمة توصيات إضافية بشأن اللامركزية، عقب استعراض العمليات الميدانية المقرر إجراؤه في الربع الأول من عام ٢٠٠٤ (م ع-١٠/ق-١٠). ونظرا لهذا الطلب، أجرى مكتب المراقب العام تقييما للتمثيل الميداني الحالي لليونيدو واقترح خيارات مختلفة للنهوض، بمزيد من الفعالية، بالأنشطة المسندة إلى اليونيدو.

٦٤- وكشف التقييم الذي أجراه مكتب المراقب العام أن الهيكل الميداني الحالي معقد وأنه لا يوجد نهج ثابت متبع على نطاق اليونيدو. وينتهي هذا التقييم إلى أن الهيكل القائم لم يعد يفي بالاحتياجات الراهنة لليونيدو ولا يؤتي المردود المرجو منه. ومن العوامل المقيّدة المستشهد بها عدم وضوح خطوط التدرّج في المساءلة، ونقص الموارد المالية والموظفية، وعدم توفر ما يكفي من الدعم والأدوات للمساعدة على تنفيذ الأنشطة المستصوبة.

٦٥- وتستعرض الأمانة في الوقت الحاضر النتائج التي توصل إليها هذا التقييم، وقد أنشئ أيضا فريق استشاري غير

المعلومات والاتصالات وأمنها وشبكاتها ولم تعتمد هذه السياسات. ولم توضع بالكامل وتنفذ وتختبر بانتظام خطط استرجاع البيانات بكاملها وضمان استمرارية الأعمال في حالات الكوارث الحاسوبية. وتحتاج مختلف الاجراءات المعمول بها، مثل ضوابط تسجيل المستعملين وتغييرهم، إلى توثيق أفضل.

٥٨- **العمليات**- تحتاج الإجراءات التي وضعت لدعم قواعد البيانات ودعم الملفات إلى أن تُوثق وتُعمد رسميا.

٥٩- **نظم التشغيل وأمنها المنطقي**- لم تطبع الإدارة وتستعرض بانتظام سجلات الأنشطة وسجلات مخالفة قواعد الوصول، ولم يحتفظ بسجلٍ تتبعي للتدقيق في الإجراءات اللاحقة.

٦٠- **منهجية الدورة الحياتية لتطوير النظم**- ليست هذه المنهجية، المصمّمة خصيصا لنفي باحتياجات اليونيدو ومتطلباتها، موثقة توثيقا كاملا لتحكم عملية تطوير نظم المعلومات والتكنولوجيا المتصلة بها واقتنائها وصورها. وينبغي أيضا النظر في دور المراجعة الداخلية للحسابات في المشاريع القادمة المتعلقة بهذه المنهجية.

٦١- ويسرني الإبلاغ بأنّ الأمانة قد أحاطت علما بالنتائج التي أثمرتها في استعراضها. وقد أفادت الأمانة بأنّ وحدة إدارة المعلومات والاتصالات قد ألحقت بمكتب المراقب العام في حزيران/يونيه ٢٠٠٣ وأنه أحرز تقدّم في معالجة المسائل المبيّنة. وقد نُفِّذت بعض التوصيات وستتخذ إجراءات عما قريب لمعالجة المسائل المتبقية. وقد صيغت في هذا الصدد سياسات وإجراءات هي الآن في معرض اكتساب الصفة الرسمية، فيما جرى تحسين الضوابط المادية وبعض ضوابط الوصول. ونُفِّذ ترتيب للتخزين الاحتياطي خارج المقر. وقد تعذر تنفيذ بعض التوصيات تنفيذا كاملا بسبب المعوقات المواردية ولا يمكن معالجة هذه التوصيات إلاّ في المستقبل. أمّا التطويرات التي استهلكت بغية تحسين بيئة المراقبة العامة فسوف تتابع في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

٧١- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات- لوحظ وجود افتقار عام إلى المعدات الإلكترونية وإلى الدراية الفنية اللازمة لإقامة بيئات آمنة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والحفاظ عليها. وكان من ضمن ذلك مسائل يذكر منها عدم وجود توحيد قياسي في رزم الجدار الناري (firewall) والشبكات الخصوصية؛ والافتقار إلى ترتيبات أمنية مع موفري الخدمات الأغيار وإلى سياسات لمنع استعمال البرمجيات النظامية والتطبيقية غير المرخصة. وقد أبلغتنا الأمانة بأنه تم وضع صيغة موحدة قياسية لمعالجة الشواغل الأمنية في المكاتب الميدانية غير الكائنة في مرافق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وعلى هذه المكاتب الميدانية أن تجد محليا معدات موثوقة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وموفرين موثوقين لخدمات الانترنت، مستفيدة لهذه الغاية من مكاتب الشراء المحلية التابعة للأمم المتحدة، على أن تُشتري البرمجيات النظامية والتطبيقية بعد التشاور مع المقر.

#### عاشرا- تقدير

٧٢- أود أن أسجل تقديري لما قدّمه المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية وموظفوها من تعاون ومساعدة أثناء اضطلاعي بمراجعة الحسابات.

[التوقيع]

ش. أ. فكي

مراجع الحسابات الخارجي

مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا

بريتوريا، جنوب أفريقيا

٣١ أيار/مايو ٢٠٠٤

رسمي من الدول الأعضاء لتقديم المشورة إلى المدير العام بشأن ما ينبغي اتخاذه من إجراءات إضافية. وقُدّم المزيد من الاقتراحات بشأن اللامركزية إلى الدورة الثامنة والعشرين لمجلس التنمية الصناعية المعقودة في أيار/مايو ٢٠٠٤.

٦٦- وهذا الاستعراض الشامل للتمثيل الميداني لليونيدو والنظر في سبل زيادة فعاليته في البلدان هو أمر مرحّب به، لأنه ما من شك في أنّ الحاجة تدعو إلى الأخذ بطرائق جديدة في العمل. وسيبقى التقدّم المحرز في هذا المجال الهام قيد الاستعراض في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

#### باء- الجوانب الإدارية

٦٧- إضافة إلى الجوانب التي سبق ذكرها في هذا التقرير، كشفت زيارات مراجعة الحسابات في عدد مختار من المكاتب الميدانية أيضا عن المسائل البارزة التالية:

٦٨- إدارة التدفق النقدي- لوحظ أن الفصل بين المهام كثيرا ما يكون معدوما في إدارة حسابات السلف. ويُعزى أحد الأسباب في ذلك إلى محدودية طاقم الموظفين في بعض المكاتب. وينبغي أن تنظر الأمانة عند الإمكان في إدخال ضوابط تعويضية لمعالجة المخاطر المصاحبة لذلك.

٦٩- سجلات الحضور- لم يعثر في حالات عديدة على أية أدلة تشير إلى مراجعة سجلات الحضور، خلافا لما تنص عليه التعليمات الإدارية ذات الصلة. وقد أصدرت الأمانة التعليمات الضرورية إلى الميدان لضمان الامتثال لها.

٧٠- وثائق المشاريع- كان ترتيب الملفات المتعلقة بوثائق المشاريع مفتقرا إلى الدقة في التنظيم. ولاحظت الأمانة أن العمل جار الآن على شراء نظام إلكتروني لإدارة الوثائق، ما سيساعد على تحسين هذا الجانب.

## المرفق الأول

### متابعة التوصيات المقدمة في تقارير سابقة عن المراجعة الخارجية للحسابات

١- قُدمتُ في تقريرى المؤقت حصراً مجدولاً بالتوصيات الواردة في تقرير المراجعة الخارجية لحسابات الفترة المالية ٢٠٠٠-٢٠٠١، مع تعليقات الأمانة على حالة التنفيذ الراهنة. وقد جرى تحديث هذا الجدول ليشمل التوصيات التي نرى أنه ينبغي الإبلاغ عنها.

تعليقات الأمانة		التوصية
حالة التنفيذ	الرد	
قُبلت التوصية وتنفيذها جارٍ. ويتضمن التقرير السنوي لعام ٢٠٠٣ معلومات عن الانجازات في هذا الشأن. أُحيط علماً بالتوصية ولكن المساعي لم تأت بأي نتائج.	اعتمد نهج استباقي أكثر في مجال تعيين النساء وترقيتهن وظيفياً، وقد تحققت تحسينات يعتد بها. لم توافق أية جهة مانحة حتى الآن على توفير الموارد اللازمة لإنشاء صندوق من هذا القبيل. وكلّ مساهمات المانحين موجّهة تحديداً في الوقت الحاضر، نحو غرض معين.	<b>المرأة في الأمانة:</b> ينبغي للأمانة أن تكثف بحثها عن سبل تحسين واقع تمثيل المرأة في عداد الموظفين الفنيين. <b>انشاء صندوق غير مخصص لمشروع بعينه:</b> من شأن انشاء صندوق غير مخصص لمشروع بعينه أن يعزز تصميم المشاريع وتقييمها.
قُبلت التوصية وتنفيذها جارٍ.	تحدد مقدمة أي اتفاق على القيام بعمل تنفيذي يعقد بين الشركات المتلقية واليونيدو تحديداً واضحاً ومسؤوليات كل من الأطراف المشاركة.	<b>حالات التأخر في تنفيذ المشاريع:</b> ينبغي أن تُراعى في تصميم المشروع حالات التأخر المتوقعة. وينبغي الاضطلاع بتخطيط متأن لأنشطة المشروع والنظر في خطط عمل بديلة بشأن هذه الأنشطة. وعلاوة على ذلك، ينبغي توخّي فرض جزاءات وتطبيقها عندما لا تفي الأطراف المشاركة في المشروع بواجباتها.
قُبلت التوصية وتنفيذها جارٍ.	قبل البدء بأي مشروع، يوقع اتفاق بشأنه بين الجهة المتلقية واليونيدو، ويقدم الاتفاق إلى الحكومة المعنية. وفي الحالات التي تشهد، بالرغم من الاتفاق، امتداد آماذ التأخر أو عدم التزام واضح من جانب الجهة النظيرة، يطلب من هذه الجهة أن تقدم توضيحاً.	<b>الترتيبات التعاقدية:</b> ينبغي وضع ترتيبات تعاقدية للتعامل مع أي حالة تتخلف فيها الجهة المتلقية عن تقديم المدخلات المطلوبة ويصبح فيها عدم الالتزام واضحاً.
قبلت التوصية وتنفيذها جارٍ.	جرى توزيع معايير السلوك في الخدمة المدنية الدولية التي نُقّحت مؤخراً على جميع الموظفين.	<b>مدونة للقواعد الأخلاقية ومفهوم لتناوب الموظفين:</b> ينبغي اعتماد مدونة للقواعد الأخلاقية والأخذ بمفهوم تناوب الموظفين في

تعليقات الأمانة		التوصية
حالة التنفيذ	الرد	
قُبلت التوصية وتنفيذها جار.	ويجري تنفيذ هذه التوصية في السياق الأوسع للسياسات المتعلقة بالموارد البشرية التي تشجّع تنقل الموظفين والاعتراف بالنمو الأفقي. تعكف الإدارة حالياً على اتخاذ الاجراءات اللازمة لتحسين عمليات التحقق من عقود الخبراء الاستشاريين وتحسين نظام الإبلاغ عن الادعاءات. وستعد خطة عمل تفصيلية لدى تعيين المراقب العام الجديد. وأنشئ خط بريدي الكتروني ساخن متصل بفريق الرقابة الداخلية منذ حين لتلقي الادعاءات المغفلة. وترسل رسائل تذكير دورية إلى الموظفين تنبههم إلى وسيلة الإبلاغ هذه.	المجالات المعرضة بحكم طبيعتها لخطر الاحتيال. اجراءات التحقق من عقود الخبراء الاستشاريين: ينبغي تحسين اجراءات التحقق من عقود الخبراء الاستشاريين والسلوك المنتهج في هذا المجال. وينبغي توضيح نظام الإبلاغ عن الادعاءات.
قُبلت التوصية؛ وعملية جرد الموجودات في المقر جارية.	التنفيذ جار. وقد تحققت كل المكاتب الميدانية من قوائم الجرد في عام ٢٠٠٣. وقد بدأت عملية الجرد لعام ٢٠٠٤.	نظام جرد الموجودات: ينبغي تحسين نظام جرد المخزون في المقر. وينبغي توضيح المسؤوليات عن جرد المخزون في المكاتب الميدانية وفي مشاريع التعاون التقني.
قُبلت التوصية وتنفيذها جار.	الإدارة ملتزمة بنظام لإدارة النوعية وقد أصدرت عدة مبادئ توجيهية في هذا الشأن. ويجري العمل على وضع أو تحديث مزيد من المبادئ التوجيهية.	تحسين إدارة النوعية: ينبغي تطبيق نظام شامل لإدارة النوعية.

٢- ما زالت المسألة الهامة التالية الواردة في تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن الفترة المالية ١٩٩٨-١٩٩٩ معلقة:

حالة التنفيذ	الرد	التوصية
اعترف بهذه المسألة، والسعي جار للعثور على حل على نطاق منظومة الأمم المتحدة.	هذه مسألة بالغة التعقّد ولها آثار تمويلية كبيرة. وتجري متابعة هذه المسألة بحمة للعثور على حل مناسب لمعالجة هذا الالتزام التمويلي في إطار منظومة الأمم المتحدة.	الالتزامات المالية المتعلقة بالتأمين الصحي بعد نهاية الخدمة: ينبغي أن تنظر اليونيدو في استخدام المنافذ المالية المتاحة للبدء بتمويل هذه الالتزامات عن طريق تطبيق المبادئ المستحدثة في النظم المحاسبية للقطاع الخاص.

## المرفق الثاني رأي مراجع الحسابات الخارجي

إلى رئيس مجلس التنمية الصناعية

لقد راجعنا البيانات المالية المرفقة، المكوّنة من البيان الأول إلى الرابع، والجدول والملاحظات الداعمة لها لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. والمسؤولية عن هذه البيانات المالية تعود على المدير العام. أمّا مسؤوليتي فهي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية استنادا إلى مراجعتنا للحسابات.

وقد أجرينا هذه المراجعة وفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات لفريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبما يتفق مع المعايير الدولية لمراجعة الحسابات. ويتوجب علينا بمقتضى هذه المعايير أن نخطط لعملية المراجعة ونجريها للتحقق بشكل معقول مما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية. وتشمل مراجعة الحسابات إجراء فحص، على أساس العينة، للأدلة الداعمة للمبالغ والإقرارات الواردة في البيانات المالية. وتشمل مراجعة الحسابات أيضا تقييم المبادئ المحاسبية المستخدمة والتقديرات الهامة التي وضعها المدير العام فضلا عن تقييم طريقة عرض البيانات المالية إجمالا. وأعتقد أن المراجعة التي أجريناها لهذه الحسابات توفر أساسا معقولا لإبداء الرأي بشأنها.

وفي رأبي أن هذه البيانات المالية تقدّم صورة معقولة من جميع النواحي عن الوضع المالي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ وعن نتائج العمليات والتدفقات النقدية للفترة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للسياسات المحاسبية المعلنة الوارد بياها في الملاحظة ١ من الملاحظات الملحقة بالبيانات المالية، والتي طبّقت على أساس يتفق مع أساس الفترة المالية السابقة.

وفي رأبي أيضا أن معاملات منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، التي فحصناها في إطار مراجعتنا للحسابات، كانت من جميع النواحي الهامة متفقة مع أحكام النظام المالي والسند التشريعي.

وعملا بالمادة الحادية عشرة من النظام المالي، أصدرتُ أيضا تقريرا مفصّلا عن مراجعتي للبيانات المالية لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية.

[التوقيع]

ش. أ. فكي

مراجع الحسابات الخارجي

مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا

بريتوريا، جمهورية جنوب أفريقيا

٣١ أيار/مايو ٢٠٠٤

## المرفق الثالث

### مقدمة

- ١- طلبت لجنة البرنامج والميزانية إلى المدير العام، في الفقرة (ي) من استنتاجها ١٩/١٩٨٧، أن يقدم سنويا إلى مجلس التنمية الصناعية من خلال اللجنة تقريرا واضحا وتفصيليا عن الأداء المالي يبين تفاصيل استخدام الموارد المالية.
- ٢- ويتناول هذا التقرير المالي الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، ويستند إلى الاعتمادات الواردة في برنامج وميزانيتي الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، على النحو الذي اعتمده المؤتمر العام في دورته التاسعة (المقرر م ع-٩/م-١٧).

### البيانات المالية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

#### شهادة بشأن البيانات المالية

#### مسؤولية المدير العام

المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مسؤول عن إعداد البيانات المالية وصحتها. وقد أعدت هذه البيانات وفقا للمعايير المحاسبية لمنظمة الأمم المتحدة والمادة العاشرة من النظام المالي لليونيدو، وتتضمن مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات الإدارة وأحكامها. وتتفق المعلومات المالية المستخدمة في وثائق أخرى مع المعلومات الواردة في البيانات المالية. وترى الإدارة أن هذه البيانات المالية توضح بصورة معقولة الوضع المالي للمنظمة وللصناديق الموجودة في عهدتها ونتائج عمليات هذه الصناديق وما حدث من تغييرات في وضعها المالي.

وأداء لمسؤولياتها، تحافظ المنظمة على اتباع نظم للضوابط والسياسات والاجراءات المحاسبية الداخلية، من أجل ضمان موثوقية المعلومات المالية وصون الموجودات. وتخضع نظم المراقبة الداخلية والسجلات المالية لعمليات استعراض يقوم بها مكتب المراقب العام ومراجع الحسابات الخارجي أثناء مراجعة كل منهما للحسابات.

وقد أعدت البيانات المالية المرفقة التالية، المكوّنة من البيان الأول إلى الرابع والجداول ذات الصلة والملاحظات الداعمة، إعدادا سليما وفقا للمعايير المحاسبية لمنظمة الأمم المتحدة والمادة العاشرة من النظام المالي لليونيدو.

[التوقيع]

كارلوس ماغارينيوس  
المدير العام

[التوقيع]

أميتا ميسرا  
مديرة فرع الشؤون المالية



البيان الأول

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق  
لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بآلاف اليوروهات)

العنوان	الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول (الملاحظة أو الجدول رقم ٢)	صناديق المقر الأخرى (الملاحظة أو الجدول رقم ٣)	التعاون التقني (الملاحظة أو الجدول رقم ٤)	المبالغ الملغاة (الملاحظة رقم ٢ ع)	المجموع ٢٠٠٣-٢٠٠٢	المجموع ٢٠٠١-٢٠٠٠
<b>الإيرادات</b>						
الإيرادات المقررة	(أ) ١٣٣ ٦٨٩,٨	(ج) ٢١٧,٢	(هـ) ١٧٧ ٨٤٩,٢		١٣٣ ٦٨٩,٨	١٣٢ ٦٨٣,١
التبرعات	٨٧٢,٩				١٥٥ ٨٣٧,٨	١٥٥ ٨٣٧,٨
<b>الإيرادات الأخرى</b>						
الأنشطة المدرة للدخل	(ب) ٧٥,٦	١٩ ٧٠٠,٣	١٦ ٨٤٩,٧		١٩ ٧٧٥,٩	٢٠ ٨٥١,٤
الأموال المحصلة بموجب الترتيبات بين المنظمات					٢٤ ٤٩٦,٦	٢٤ ٤٩٦,٦
الأنشطة المشتركة التمويل		٣٤ ٥٦٨,٩	(٤ ٣٧١,٢)		٣٠ ١٩٧,٧	٢٣ ٧٨٢,٠
الإيرادات نظير الخدمات المقدمة		١ ٢٧٧,٥	(٤٠١,٩)		٨٧٥,٦	٢١٦,٩
إيرادات الفوائد	(ج) ١ ٦٠٠,٠	٢٩٧,٥	١ ٥٢٨,٩	(د)	٣ ٤٢٦,٤	٥ ٩١١,٥
التصحيحات الخاصة بصرف العملات	(د) (٢ ٠٥٠,٩)	(١ ١٧٣,١)	١ ٩٧٨,٩	(ز، ح)	(١ ٢٤٦,٠)	(٤ ٣٠١,٨)
إيرادات متنوعة	(هـ) ١ ٠٦٦,٤	٩٦,٣	(١٧,٢)		١ ١٤٥,٥	٦٧٣,٦
<b>مجموع الإيرادات</b>	١٣٥ ٢٥٣,٨	٥٤ ٩٨٤,٦	١٩٨ ١٨٩,٥	(٤ ٧٧٤,٠)	٣٨٣ ٦٥٣,٩	٣٦٠ ١٥١,١
<b>النفقات</b>						
المرتبات وتكاليف الموظفين العامة	(و) ٨٧ ٥٠٤,٧	٢٩ ٥٠٦,٠	٥٧ ٨٠٧,٦		١٨٠ ٩٥٤,٨	١٨٤ ٨٣٢,٨
التكاليف التشغيلية والخدمات التعاقدية	٢٧ ٢٩٥,٨	١٧ ٦٨٢,٥	٦٠ ٣٢٧,٥	(٢ ٦٤٩,٤)	١٠٢ ٦٥٦,٤	١٠٨ ٥٣٤,٢
المقتنيات			٣١ ٩٠٨,٠	١ ٦٥٢,٨	٣٣ ٥٦٠,٨	٣١ ٧٧٠,٥
الزمالات الدراسية			٦ ٩٧٦,١	٩٢٠,٢	٧ ٨٩٦,٣	١٢ ٣٧٥,١
البرنامج العادي للتعاون التقني والأنشطة التكميلية لعقد التنمية الصناعية لأفريقيا	(ز) ١٣ ٣٠٢,٢			(١٠ ٨٣٤,١)	٢ ٤٦٨,١	٠,٠
تكاليف الدعم البرنامجي		٩٢,٢	١٨ ٩٦٠,٩		١٩ ٠٥٣,١	١٩ ٢٦٩,٩
<b>مجموع النفقات</b>	١٢٨ ١٠٢,٧	٤٧ ٢٨٠,٧	١٧٥ ٩٨٠,١	(٤ ٧٧٤,٠)	٣٤٦ ٥٨٩,٥	٣٥٦ ٧٨٢,٥

المجموع ٢٠٠١-٢٠٠٠	المجموع ٢٠٠٣-٢٠٠٢	المبالغ الملغاة (الملاحظة رقم ٢ ع)	التعاون التقني (الملاحظة أو الجدول رقم ٤)	صناديق المقر الأخرى (الملاحظة أو الجدول رقم ٣)	الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول (الملاحظة أو الجدول رقم ٢)	العنوان
٣٣٦٨,٦ (٧٩٢,٢)	٣٧٠٦٤,٤ (٢٥٩,٥)	٠,٠	٢٢٢٠٩,٤ (١٤١,٧)	٧٧٠٣,٩	٧١٥١,١ (١١٧,٨)	زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات التصحيحات المدخلة على فترة السنتين السابقة الوفورات من الغاء التزامات من فترة السنتين السابقة مخصص تحسبا لحالات التأخر في تحصيل الاشتراكات
٤٢٣٠,٢ (٥٠٤٦,٥)	٥١٨٩,٦ (٢٤٩٦,٦)		٢٩٣,٩	٥٧٨,١	٤٣١٧,٦ (٢٤٩٦,٦)	
١٧٦٠,١ ٩٧٧,٣ (٤٩٢,٤) (١٤٠٧٥,٥)	٣٩٤٩٧,٩ ٤٥٣٢,٦ (٥٠,٨) (٥٧٣٧,٢) (٣٢١,٩) (٤٧٤٥٦,٠)		٢٢٣٦١,٦ ٢٢٠,٤ (١٣٩,٦) (٤٧٤١٨,١)	(هـ)   (د)	٨٢٨٢,٠   (٣٧,٩)	صافي الزيادة (النقصان) في الإيرادات عن النفقات المبالغ المحوِّلة إلى الاحتياطيات المبالغ المحوِّلة من الاحتياطيات أرصدة مقيّدة لحساب الدول الأعضاء المبالغ المحوِّلة إلى صناديق أخرى أو منها التصحيحات الأخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق مبالغ الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في بداية السنة
١٤٦٩٧٧,٩	١٣٥١٤٧,٤		١٢٤٧٨٩,٨	٣٩٣٠,٥	٦٤٢٧,١	
١٣٥١٤٧,٤	١٢٥٦١٢,٠	٠,٠	٩٩٨١٤,١	١٢١٧٤,٦	١٣٦٢٣,٣	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في نهاية فترة السنتين

البيان الثاني

بيان الموجودات، والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق  
عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(بآلاف اليوروهات)

العنوان	الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول (الملاحظة أو الجدول رقم ٢)	صناديق المقر الأخرى (الملاحظة أو الجدول رقم ٣)	التعاون التقني (الملاحظة أو الجدول رقم ٤)	المبالغ الملغاة (الملاحظة رقم ٢ ع)	المجموع ٢٠٠٣-٢٠٠٢	المجموع ٢٠٠١-٢٠٠٠
<b>الموجودات</b>						
الأموال النقدية والودائع لأجل	٢٣ ٣٩٣,٩	٨ ٩٧٢,٦	١٤١ ٨٥٢,٥	(ل)	١٧٤ ٢١٩,٠	١٩٧ ٢٩٣,٦
<b>الحسابات المستحقة التحصيل</b>						
الاشتراكات المقررة المستحقة التحصيل من الدول الأعضاء	١١٣ ٩٧٧,٨		١٦ ٢٣١,٧		١١٣ ٩٧٧,٨	١١١ ٠٨٤,٣
التبرعات المستحقة التحصيل	٩٧,٩		٨٢٣,٠		٩٢٠,٩	٤ ٥٨٠,٦
المساهمات الأخرى المستحقة التحصيل	(١٠٤ ٥٧٢,٩)		٢ ١١٥,٣		(١٠٤ ٥٧٢,٩)	(١٠٢ ٠٧٦,٣)
مخصص تحسبا لحالات التأخر في تحصيل الاشتراكات			٩٧٠,٢		٢ ٧٩٧,٢	٧ ٠٩٤,٣
الأرصدة المشتركة بين الصناديق	٣ ٩٠١,٠	٧ ١٥٥,٨	٧ ٤١١,٨	(ز)	١٢ ٠٢٧,٠	١٦ ٠٧١,٨
غير ذلك	٥٧٥,٥				٧ ٩٨٧,٣	١١ ٧١٤,٢
الموجودات الأخرى						
<b>مجموع الموجودات</b>	٣٧ ٣٧٣,٢	١٦ ٨١٠,٣	١٦٩ ٤٠٤,٥	٠,٠	٢٢٣ ٥٨٨,٠	٢٤٥ ٧٦٢,٥
<b>الالتزامات</b>						
المدفوعات أو المساهمات الواردة مسبقا	١٨٩,٩	٣٨٠,٦	١٤ ٦٦٥,٢	(ح)	١٥ ٢٣٥,٧	٤ ٩٦٠,١
الاقتراضات المستحقة الدفع في غضون عام واحد	٨٠١,٠				٨٠١,٠	١ ١٢٣,٠
الالتزامات غير المصفاة	١٢ ١٧٦,٦	٣ ٤٠٩,٤	٢٩ ٩٢٧,٦		٤٥ ٥١٣,٦	٥١ ٩١٤,٢
الحسابات المستحقة الدفع - بين الصناديق	١ ٠٨٢,٠	٥٠١,١	١ ٢١٤,١		٢ ٧٩٧,٢	٧ ٠٩٤,٣
الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك	٨ ٦٩٩,٤	٣ ٤٤,٦	٢٣ ٧٨٣,٥	(و، ز)	٣٢ ٨٢٧,٥	٤٢ ١٥٤,٥
الصناديق والحسابات الخاصة الأخرى						
الالتزامات الأخرى	٨٠١,٠				٨٠١,٠	٣ ٣٦٩,٠
الاقتراضات المستحقة الدفع بعد عام واحد						
<b>مجموع الالتزامات</b>	٢٣ ٧٤٩,٩	٤ ٦٣٥,٧	٦٩ ٥٩٠,٤	٠,٠	٩٧ ٩٧٦,٠	١١٠ ٦١٥,١

المبالغ الملغاة (الملاحظة رقم ٢ ع)	التعاون التقني (الملاحظة أو الجدول رقم ٤)	صناديق المقر الأخرى (الملاحظة أو الجدول رقم ٣)	الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول (الملاحظة أو الجدول رقم ٢)	العنوان
الاجموع ٢٠٠١-٢٠٠٠	الاجموع ٢٠٠٣-٢٠٠٢			
٥ ٤٤٦,٦	٥ ٢٦٩,٤	(م) ٤٤٠,٥	(ط) ٤ ٨٢٨,٩	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٨ ١٦٧,٢	١١ ٩١٤,٢	١ ٩٨٤,٩	(ل، م) ٩ ٩٢٩,٣	الاحتياطيات التشغيلية
١١٩ ٢٥٢,٨	٩٥ ٠٦٣,٩	٩٥ ٠٦٣,٩	(ن) ٧ ٤٢٣,٤	الاحتياطيات الأخرى
٧ ٤٥٥,٤	٧ ٤٢٣,٤	٢ ٣٢٤,٨	(س) ٣ ٧٢٩,٤	الأرصدة المتعلقة بالمشاريع الممولة من الجهات المانحة
(٥ ١٧٤,٦)	٥ ٩٤١,١			صندوق رأس المال المتداول
١٣٥ ١٤٧,٤	١٢٥ ٦١٢,٠	٩٩ ٨١٤,١	١٢ ١٧٤,٦	الفائض (العجز)
٢٤٥ ٧٦٢,٥	٢٢٣ ٥٨٨,٠	١٦٩ ٤٠٤,٥	١٦ ٨١٠,٣	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
				مجموع الالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الجدول ٢-١

حالة الاشتراكات المقررة في الميزانية العادية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(باليورو)

مجموع الاشتراكات غير المسددة	الاشتراكات غير المسددة		الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصلة في ٢٠٠٣		الاشتراكات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الدولة العضو
	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
٩٠ ١٤٦	١٣ ٣٦٨	٧٦ ٧٧٨	-	-	١٣ ٣٦٨	٧٦ ٧٧٨	٠,٠١٠٠٠	٠,٠١٠٠	أفغانستان
-	-	-	٥ ٣٤٨	٢ ٤٩١	٥ ٣٤٨	٢ ٤٩١	٠,٠٠٤٠٠	٠,٠٠٤	ألبانيا
-	-	-	٦٦ ١٧٧	-	٦٦ ١٧٧	-	٠,٠٩٩٠٠	٠,١٠١	الجزائر
-	-	-	٢ ٠٥٨	-	٢ ٠٥٨	-	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	أنغولا
٤ ٦٣٨ ٨٥٤	٢ ١٠٤ ٩٤٥	٢ ٥٣٣ ٩٠٩	٤٢ ٤٤٧	٧ ٢٩٦	٢ ١٤٧ ٣٩٢	٢ ٥٤١ ٢٠٥	١٠,٦٢٨٠٠	١,٦٤٨	الأرجنتين
٩١٢ ٧٥٥	٤٠١٠	٩٠٨ ٧٤٥	-	٢٠٣٢	٤٠١٠	٩١٠ ٧٧٧	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	أرمينيا
-	-	-	٨٩٧ ٠٥٩	-	٨٩٧ ٠٥٩	-	١٠,٣٤٢٠٠	١٠,٣٥٦	النمسا
١٠ ٢١ ٥٧٠	٦ ٦٨٤	١٠ ١٤ ٨٨٦	٦٦٩	١٢١ ٠٨٦	٧ ٣٥٣	١ ١٣٥ ٩٧٢	٠,٠٠٦٠٠	٠,٠٠٦	أذربيجان
-	-	-	١١ ٣٦٤	-	١١ ٣٦٤	-	٠,٠١٧٠٠	٠,٠١٧	جزر البهاما
٥٠٦	٥٠٦	-	١٦ ٨٧٤	-	١٧ ٣٨٠	-	٠,٠٢٦٠٠	٠,٠٢٦	البحرين
-	-	-	٦ ٦٨٤	-	٦ ٦٨٤	-	٠,٠١٠٠٠	٠,٠١٠	بنغلاديش
٦٨٨	٦٨٨	-	٨ ٠٠٢	-	٨ ٦٩٠	-	٠,٠١٣٠٠	٠,٠١٣	بربادوس
٢٧٥ ١٨٨	٣٤ ٧٦٠	٢٤٠ ٤٢٨	٦٦٨	٢٤٩ ٤٢٢	٣٥ ٤٢٨	٤٨٩ ٨٥٠	٠,٠٢٧٠٠	٠,٠٢٧	بييلاروس
-	-	-	١٠ ٦٩ ٥١٩	-	١٠ ٦٩ ٥١٩	-	١٠,٦٠٠٠٠	١٠,٦١٧	بلجيكا
٥٦٢	٥٦٢	-	١٠٦	-	٦٦٨	-	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	بليز
٢ ٦٢٠	٢ ٦٢٠	-	١ ٣٩٠	٣ ١٦٣	٤٠١٠	٣ ١٦٣	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	بنن
-	-	-	٦٦٨	-	٦٦٨	-	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	بوتان
١٤ ٦٦٦	١٤ ٦٦٦	-	٤٠	-	١٤ ٧٠٦	-	٠,٠١١٠٠	٠,٠١١	بوليفيا
-	-	-	٧ ٣٥٣	٢١٤ ٩٠٤	٧ ٣٥٣	٢١٤ ٩٠٤	٠,٠٠٦٠٠	٠,٠٠٦	البوسنة والهرسك
-	-	-	٩ ٣٥٨	-	٩ ٣٥٨	-	٠,٠١٤٠٠	٠,٠١٤	بوتسوانا
١٦ ٥٥٤ ٩٤٩	٤ ٠٨٨ ٩٠٢	١٢ ٤٦٦ ٠٤٧	٨١ ٨٨٥	-	٤ ١٧٠ ٧٨٧	١٢ ٤٦٦ ٠٤٧	٣,٣٨٦٠٠	٢,٩٧٦	البرازيل
-	-	-	١٢ ٠٣٢	-	١٢ ٠٣٢	-	٠,٠١٨٠٠	٠,٠١٨	بلغاريا

مجموع الاشتراكات غير المسددة	الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصلة في ٢٠٠٣				الاشترابات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الدولة العضو
	الاشترابات غير المسددة		الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصلة في ٢٠٠٣		الاشترابات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		
	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
-	-	-	٣٠٦٤	-	٣٠٦٤	-	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	بور كينا فاسو
٦٦ ٣٦٨	١ ٣٣٦	٦٥ ٠٣٢	-	٣	١ ٣٣٦	٦٥ ٠٣٥	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	بوروندي
٤٠١٠	٤٠١٠	-	-	-	٤٠١٠	-	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	كمبوديا
-	-	-	٨ ٦٩٠	-	٨ ٦٩٠	-	٠,٠١٣٠٠	٠,٠١٣	الكاميرون
٩٦ ١١٥	١ ٣٣٦	٩٤ ٧٧٩	-	٩	١ ٣٣٦	٩٤ ٧٨٨	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	الرأس الأخضر
١١١ ٤٧٨	١ ٣٣٦	١١٠ ١٤٢	-	٣	١ ٣٣٦	١١٠ ١٤٥	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	جمهورية أفريقيا الوسطى
٨٤ ٧٧٦	١ ٣٣٦	٨٣ ٤٤٠	-	-	١ ٣٣٦	٨٣ ٤٤٠	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	تشاد
٢١١ ٧٩٥	٢١١ ٧٩٥	-	١٤٩ ٨٨٥	-	٣٦١ ٦٨٠	-	٠,٣٠٠٠٠	٠,٢٦٦	شيلي
-	-	-	١ ٤٥٠ ٥٣٥	-	١ ٤٥٠ ٥٣٥	-	٢,١٧٠٠٠	٢,١٩٦	الصين
٢٠٥ ٢٧٤	٢٠٥ ٢٧٤	-	١٣٢ ١٩٨	-	٣٣٧ ٤٧٢	-	٠,٢٨٥٠٠	٠,٢٤٣	كولومبيا
١٢١ ٦٨٢	١ ٣٣٦	١٢٠ ٣٤٦	-	-	١ ٣٣٦	١٢٠ ٣٤٦	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	جزر القمر
١٠٩ ٣٥٤	١ ٣٣٦	١٠٨ ٠١٨	-	١٢	١ ٣٣٦	١٠٨ ٠٣٠	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	الكونغو
١٠٥ ٥٨٠	٣٦ ٠٩٦	٦٩ ٤٨٤	٦٦٩	١١ ١٣٥	٣٦ ٧٦٥	٨٠ ٦١٩	٠,٠٢٨٠٠	٠,٠٢٨	كوستاريكا
-	-	-	١٦ ٧١١	١٦ ٦١٧	١٦ ٧١١	١٦ ٦١٧	٠,٠١٣٠٠	٠,٠١٣	كوت ديفوار
-	-	-	٣٦ ٧٦٥	-	٣٦ ٧٦٥	-	٠,٠٥٥٠٠	٠,٠٥٥	كرواتيا
٢٦ ٦٧٢	٢٦ ٦٧٢	-	٢١ ٣١٦	-	٤٧ ٩٨٨	-	٠,٠٤٣٠٠	٠,٠٤٣	كوبا
-	-	-	٣٦ ٠٩٦	-	٣٦ ٠٩٦	-	٠,٠٥٤٠٠	٠,٠٥٤	قبرص
-	-	-	١٩٢ ٥١٤	-	١٩٢ ٥١٤	-	٠,٢٨٨٠٠	٠,٢٤٥	الجمهورية التشيكية
٤ ٢٧٩	٤ ٢٧٩	-	١٢ ٤٣٢	١٣ ٧٠٣	١٦ ٧١١	١٣ ٧٠٣	٠,٠١٣٠٠	٠,٠١٣	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
١٢١ ٨٥٨	٦ ٦٨٤	١١٥ ١٧٤	٦٦٩	٣٠	٧ ٣٥٣	١١٥ ٢٠٤	٠,٠٠٦٠٠	٠,٠٠٦	جمهورية الكونغو الديمقراطية
-	-	-	٧٠٩ ٢٢٥	-	٧٠٩ ٢٢٥	-	١,٠٦١٠٠	١,٠٧٣	الداغرك
٨٤ ٧٧٦	١ ٣٣٦	٨٣ ٤٤٠	-	-	١ ٣٣٦	٨٣ ٤٤٠	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	جيبوتي
٦٤٩	٦٤٩	-	٦٨٧	٤١٧	١ ٣٣٦	٤١٧	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	دومينيكا
٣٥٠ ٥٣٥	٤١ ٤٤٤	٣٠٩ ٠٩١	١ ٣٣٧	-	٤٢ ٧٨١	٣٠٩ ٠٩١	٠,٠٣٣٠٠	٠,٠٣٣	الجمهورية الدومينيكية
-	-	-	٢٣ ٣٩٦	-	٢٣ ٣٩٦	-	٠,٠٣٥٠٠	٠,٠٣٦	اكوادور
٧١ ٧٤٥	٧١ ٧٤٥	-	٥ ١٢٧	-	٧٦ ٨٧٢	-	٠,١١٥٠٠	٠,١١٥	مصر
١٥٨ ٤٥٨	٣٣ ٤٢٢	١٢٥ ٠٣٦	٦٦٩	-	٣٤ ٠٩١	١٢٥ ٠٣٦	٠,٠٢٦٠٠	٠,٠٢٦	السلفادور

مجموع الاشتراكات غير المسددة	الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصلة في ٢٠٠٣				الاشتراكات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الدولة العضو
	الاشتراكات غير المسددة		الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصلة في ٢٠٠٣		الاشتراكات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		
	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
١٢١ ٦٨٢	١ ٣٣٦	١٢٠ ٣٤٦	-	-	١ ٣٣٦	١٢٠ ٣٤٦	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	غينيا الاستوائية
٦٣٩	٦٣٩	-	٧٦	-	٧١٥	-	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	أريتريا
-	-	-	٤٠١١	-	٤٠١١	-	٠,٠٠٦٠٠	٠,٠٠٦	اثيوبيا
-	-	-	٤٠١١	-	٤٠١١	-	٠,٠٠٦٠٠	٠,٠٠٦	فيجي
-	-	-	٤٩٤ ٦٥٢	-	٤٩٤ ٦٥٢	-	٠,٧٤٠٠٠	٠,٧٤٨	فنلندا
-	-	-	٦ ١٢٣ ٦٦٢	-	٦ ١٢٣ ٦٦٢	-	٩,١٦١٠٠	٩,٢٦٤	فرنسا
٣٨ ٤٥٨	٢٥ ٤٠٢	١٣ ٠٥٦	٦٦٨	١٧٢	٢٦ ٠٧٠	١٣ ٢٢٨	٠,٠٢٠٠٠	٠,٠٢٠	غابون
٧٤ ٠٨٤	١ ٣٣٦	٧٢ ٧٤٨	-	١ ٩٦١	١ ٣٣٦	٧٤ ٧٠٩	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	غامبيا
١ ٥٩٩ ٠٤٧	٩ ٣٢٨	١ ٥٨٩ ٧١٩	٣٠	-	٩ ٣٥٨	١ ٥٨٩ ٧١٩	٠,٠٠٧٠٠	٠,٠٠٧	جورجيا
-	-	-	٩ ٢٥٢ ٠٠٣	-	٩ ٢٥٢ ٠٠٣	-	١٣,٨٤١٠٠	١٣,٩٩٧	ألمانيا
١ ٦١٠	١ ٦١٠	-	٧ ٧٤٨	٩ ٩١٠	٩ ٣٥٨	٩ ٩١٠	٠,٠٠٧٠٠	٠,٠٠٧	غانا
-	-	-	٥١٠ ٦٩٦	-	٥١٠ ٦٩٦	-	٠,٧٦٤٠٠	٠,٧٧٢	اليونان
٧٦ ٩٥٩	١ ٣٣٦	٧٥ ٦٢٣	-	١٠ ٩٨٥	١ ٣٣٦	٨٦ ٦٠٨	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	غرينادا
٢٨٠	٢٨٠	-	٢٥ ١٢١	-	٢٥ ٤٠١	-	٠,٠٣٨٠٠	٠,٠٣٨	غواتيمالا
-	-	-	٥ ٣٤٨	١٦ ٢٣٩	٥ ٣٤٨	١٦ ٢٣٩	٠,٠٠٤٠٠	٠,٠٠٤	غينيا
١١٦ ٧٨٨	١ ٣٣٦	١١٥ ٤٥٢	-	٣	١ ٣٣٦	١١٥ ٤٥٥	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	غينيا - بيساو
١ ٨٠٠	١ ٣٣٦	٤٦٤	-	٩١	١ ٣٣٦	٥٥٥	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	غيانا
-	-	-	٣ ٩٤٣	-	٣ ٩٤٣	-	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	هايتي
-	-	-	٤ ٦٧٩	-	٤ ٦٧٩	-	٠,٠٠٧٠٠	٠,٠٠٦	هندوراس
-	-	-	١١٣ ٦٣٧	-	١١٣ ٦٣٧	-	٠,١٧٠٠٠	٠,١٧٢	هنغاريا
-	-	-	٣٢٢ ٨٦١	-	٣٢٢ ٨٦١	-	٠,٤٨٣٠٠	٠,٤٨٩	الهند
-	-	-	١٨٩ ١٧١	-	١٨٩ ١٧١	-	٠,٢٨٣٠٠	٠,٢٨٦	اندونيسيا
٤٣٧ ١٤٧	٤٣٧ ١٤٧	-	٣٥ ٧٨١	٢٠٧ ٦٨٠	٤٧٢ ٩٢٨	٢٠٧ ٦٨٠	٠,٣٨٥٠٠	٠,٣٣٦	ايران (جمهورية-الاسلامية)
١ ٦٩٧ ٨٦٨	٢١٦ ٥٧٩	١ ٤٨١ ٢٨٩	٤ ٦٧٩	-	٢٢١ ٢٥٨	١ ٤٨١ ٢٨٩	٠,١٩٣٠٠	٠,١٤٥	العراق
-	-	-	٢٧٨ ٧٤٤	-	٢٧٨ ٧٤٤	-	٠,٤١٧٠٠	٠,٤٢٢	ايرلندا
-	-	-	٣٩٣ ٠٤٨	-	٣٩٣ ٠٤٨	-	٠,٥٨٨٠٠	٠,٥٩٤	اسرائيل
-	-	-	٤ ٧٩٥ ٧٩٥	-	٤ ٧٩٥ ٧٩٥	-	٧,١٧٤٥١	٧,٢٥٦	ايطاليا
١١ ٥٣٠	٦ ٦٨٤	٤ ٨٤٦	٦٦٩	١١٥	٧ ٣٥٣	٤ ٩٦١	٠,٠٠٦٠٠	٠,٠٠٦	جامايكا

مجموع الاشتراكات غير المسددة	الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصلة في ٢٠٠٣				الاشتراكات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الدولة العضو
	الاشتراكات غير المسددة		الاشتراكات غير المسددة		فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	السنتين	السنتين			
-	-	-	١٤ ٧٠٥ ٨٧٨	-	١٤ ٧٠٥ ٨٧٨	-	٢٢,٠٠٠٠٠	٢٢,٠٠٠	اليابان
-	-	-	٧ ٣٥٣	-	٧ ٣٥٣	-	٠,٠١١٠٠	٠,٠١١	الأردن
٤٩٥ ٨٦٣	٥٢ ١٤٠	٤٤٣ ٧٢٣	١ ٠٠٢	٢٩ ١٣١	٥٣ ١٤٢	٤٧٢ ٨٥٤	٠,٠٤٠٠٠	٠,٠٤١	كازاخستان
-	-	-	١٤ ٧٠٦	٨ ٢٣٨	١٤ ٧٠٦	٨ ٢٣٨	٠,٠١١٠٠	٠,٠١١	كينيا
-	-	-	١٣٩ ٠٣٧	-	١٣٩ ٠٣٧	-	٠,٢٠٨٠٠	٠,٢١٠	الكويت
٣٧٥ ٧٥٢	١ ٣٣٦	٣٧٤ ٤١٦	-	٢٧	١ ٣٣٦	٣٧٤ ٤٤٣	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	قيرغيزستان
-	-	-	٦٦٨	-	٦٦٨	-	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
٢٠ ٤٧٩	٢٠ ٤٧٩	-	٨٢٩	-	٢١ ٣٠٨	-	٠,٠١٧٠٠	٠,٠١٧	لبنان
-	-	-	٦٦٨	-	٦٦٨	-	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	ليسوتو
٨٧ ٣٥٨	١ ٣٣٦	٨٦ ٠٢٢	-	-	١ ٣٣٦	٨٦ ٠٢٢	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	ليبيريا
-	-	-	١٢٤ ٦٦٦	٧١ ٠٩٠	١٢٤ ٦٦٦	٧١ ٠٩٠	٠,٠٩٥٠٠	٠,٠٩٥	الجمهورية العربية الليبية
٣٣٥ ٣٢١	٣٠ ٧٤٨	٣٠٤ ٥٧٣	٦٦٩	٩٩ ٢٠٥	٣١ ٤١٧	٤٠٣ ٧٧٨	٠,٠٢٤٠٠	٠,٠٢٤	ليتوانيا
٧٣ ٦٧٢	٧٣ ٦٧٢	-	١ ٨٦٣	-	٧٥ ٥٣٥	-	٠,١١٣٠٠	٠,١١٤	لكسمبرغ
-	-	-	٥ ٢٧٩	-	٥ ٢٧٩	-	٠,٠٠٤٠٠	٠,٠٠٤	مدغشقر
٣٨ ١٩٤	٤ ٠١٠	٣٤ ١٨٤	-	٢٤	٤ ٠١٠	٣٤ ٢٠٨	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	ملاوي
-	-	-	٢٢٢ ٥٩٤	-	٢٢٢ ٥٩٤	-	٠,٣٣٣٠٠	٠,٣٣٧	ماليزيا
٥٧٧	٥٧٧	-	٧٥٩	١ ٠٢١	١ ٣٣٦	١ ٠٢١	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	ملديف
١٩ ١٣٦	٤ ٠١٠	١٥ ١٢٦	-	٤٩	٤ ٠١٠	١٥ ١٧٥	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	مالي
-	-	-	١٤ ٠٣٧	-	١٤ ٠٣٧	-	٠,٠٢١٠٠	٠,٠٢١	مالطة
١١٣ ٩٨٢	١ ٣٣٦	١١٢ ٦٤٦	-	٣	١ ٣٣٦	١١٢ ٦٤٩	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	موريتانيا
-	-	-	١٠ ٦٩٥	-	١٠ ٦٩٥	-	٠,٠١٦٠٠	٠,٠١٦	موريشيوس
٢١٠ ٠٥٦	٢١٠ ٠٥٦	-	٨١٨ ٦٨٨	-	١ ٠٢٨ ٧٤٤	-	١,٥٣٩٠٠	١,٥٥٧	المكسيك
-	-	-	١ ١٨٨	-	١ ١٨٨	-	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	منغوليا
١٠٠	١٠٠	-	٤١ ٣٤٤	-	٤١ ٤٤٤	-	٠,٠٦٢٠٠	٠,٠٦٤	المغرب
-	-	-	٦٦٨	-	٦٦٨	-	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	موزامبيق
٦ ٥٧٧	٦ ٥٧٧	-	٦ ٧٩١	٨ ٣١٣	١٣ ٣٦٨	٨ ٣١٣	٠,٠١٠٠٠	٠,٠١٠	ميانمار
-	-	-	١٣ ٣٦٨	-	١٣ ٣٦٨	-	٠,٠١٠٠٠	٠,٠١٠	ناميبيا
-	-	-	٤ ٠١١	-	٤ ٠١١	-	٠,٠٠٦٠٠	٠,٠٠٦	نيبال



مجموع الاشتراكات غير المسددة	الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصّلة في ٢٠٠٣				الاشتراكات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الدولة العضو
	الاشتراكات غير المسددة						٢٠٠٣	٢٠٠٢	
	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة			
-	-	-	١ ٦٤٥ ٧٢٢	-	١ ٦٤٥ ٧٢٢	-	٢,٤٦٢.٠٠	٢,٤٨٩	هولندا
-	-	-	٢٢٧ ٩٤٢	-	٢٢٧ ٩٤٢	-	٠,٣٤١.٠٠	٠,٣٤٥	نيوزيلندا
١٣٤ ٦٤٣	١ ٣٣٦	١٣٣ ٣٠٧	-	٣	١ ٣٣٦	١٣٣ ٣١٠	٠,٠٠١.٠٠	٠,٠٠١	نيكاراغوا
٩٦ ١٥٠	١ ٣٣٦	٩٤ ٨١٤	-	٩	١ ٣٣٦	٩٤ ٨٢٣	٠,٠٠١.٠٠	٠,٠٠١	النيجر
٨٩ ٠١١	٨٩ ٠١١	-	٢٤ ٧٠٧	-	١١٣ ٧١٨	-	٠,٠٩٦.٠٠	٠,٠٨٠	نيجيريا
-	-	-	٦١١ ٦٣١	-	٦١١ ٦٣١	-	٠,٩١٥.٠٠	٠,٩٢٧	النرويج
-	-	-	٥٧ ٤٨٧	-	٥٧ ٤٨٧	-	٠,٠٨٦.٠٠	٠,٠٨٨	عمان
-	-	-	١٠٣ ٩٤٦	-	١٠٣ ٩٤٦	-	٠,٠٨٦.٠٠	٠,٠٨٧	باكستان
٢ ١٩٣	٢ ١٩٣	-	١٥ ١٨٧	-	١٧ ٣٨٠	-	٠,٠٢٦.٠٠	٠,٠٢٦	بنما
٥ ٢٤١	٥ ٢٤١	-	٧٧٥	-	٦٠ ١٦	-	٠,٠٠٩.٠٠	٠,٠٠٩	بابوا غينيا الجديدة
٥٧ ٥٨٠	٢٩ ٤١٢	٢٨ ١٦٨	٦٦٨	٦ ١٤٠	٣٠ ٠٨٠	٣٤ ٣٠٨	٠,٠٢٣.٠٠	٠,٠٢٣	باراغواي
٢٩٦ ١٠١	٢١٦ ٥٧٩	٧٩ ٥٢٢	٤٠ ١٠	١ ٢٤٩	٢٢٠ ٥٨٩	٨٠ ٧٧١	٠,١٦٧.٠٠	٠,١٦٩	بيرو
٣٢ ٠٠٩	٣٢ ٠٠٩	-	٧٤ ٨٠٩	-	١٠٦ ٨١٨	-	٠,١٤٢.٠٠	٠,١٤٤	الفلبين
٤١ ٠٦١	٤١ ٠٦١	-	٣١٧ ٢٢٨	-	٣٥٨ ٢٨٩	-	٠,٥٣٦.٠٠	٠,٤٥٤	بولندا
-	-	-	٤٣٧ ٨٣٥	-	٤٣٧ ٨٣٥	-	٠,٦٥٥.٠٠	٠,٦٦٣	البرتغال
-	-	-	٦٢ ٨٣٥	٤ ٤٤١	٦٢ ٨٣٥	٤ ٤٤١	٠,٠٤٨.٠٠	٠,٠٤٨	قطر
-	-	-	١ ٧٥٣ ٣٤٢	-	١ ٧٥٣ ٣٤٢	-	٢,٦٢٣.٠٠	٢,٦٥٣	جمهورية كوريا
٨٧٢ ٨٤٨	٤٠ ١٠	٨٦٨ ٨٣٨	-	٤٥	٤٠ ١٠	٨٦٨ ٨٨٣	٠,٠٠٣.٠٠	٠,٠٠٣	جمهورية مولدوفا
٥٠ ٦٣١	٥٠ ٦٣١	-	٤ ١٨٢	-	٥٤ ٨١٣	-	٠,٠٨٢.٠٠	٠,٠٨٤	رومانيا
-	-	-	١ ١٣٦ ٣٦٤	-	١ ١٣٦ ٣٦٤	-	١,٧٠٠.٠٠	١,٧٠٦	الاتحاد الروسي
٩ ٢٦٣	١ ٣٣٦	٧ ٩٢٧	-	٣	١ ٣٣٦	٧ ٩٣٠	٠,٠٠١.٠٠	٠,٠٠١	رواندا
-	-	-	٦٦٨	-	٦٦٨	-	٠,٠٠١.٠٠	٠,٠٠١	سانت كيتس ونيفيس
١ ٩١٤	١ ٩١٤	-	٩١	-	٢٠٠٥	-	٠,٠٠٣.٠٠	٠,٠٠٣	سانت لوسيا
١١٠ ٩٤٨	١ ٣٣٦	١٠٩ ٦١٢	-	٣	١ ٣٣٦	١٠٩ ٦١٥	٠,٠٠١.٠٠	٠,٠٠١	سانت فنسنت وجزر
١٢١ ٦٨٢	١ ٣٣٦	١٢٠ ٣٤٦	-	-	١ ٣٣٦	١٢٠ ٣٤٦	٠,٠٠١.٠٠	٠,٠٠١	غرينادين
-	-	-	٥٢٤ ٧٣٢	-	٥٢٤ ٧٣٢	-	٠,٧٨٥.٠٠	٠,٧٩٥	سان تومي وبرينسيبي
-	-	-	٩ ١٠٧	-	٩ ١٠٧	-	٠,٠٠٧.٠٠	٠,٠٠٧	المملكة العربية السعودية
-	-	-	-	-	-	-	-	-	السنگال

مجموع الاشتراكات غير المسددة	الاشترابات غير المسددة		الأرصدة الدائنة والمبالغ اخصلة في ٢٠٠٣		الاشترابات المسددة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الدولة العضو
	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
١٨٠٤٩	١٨٠٤٩	-	٦٦٨	-	١٨٧١٧	-	٠,٠٢٨٠٠	٠,٠٢٨	صربيا والجزيل الأسود
٤٥٨٢٨	٤٠١٠	٤١٨١٨	-	٢٤	٤٠١٠	٤١٨٤٢	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	سيشيل
٨٢٣٧٥	١٣٣٦	٨١٠٣٩	-	٥٩٧٦	١٣٣٦	٨٧٠١٥	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	سيراليون
-	-	-	٤٠٧٧٦	-	٤٠٧٧٦	-	٠,٠٦١٠٠	٠,٠٦١	سلوفاكيا
٣٣١٧٨١	١٤٧٧٢٨	١٨٤٠٥٣	٣٠٠٨	-	١٥٠٧٣٦	١٨٤٠٥٣	٠,١١٥٠٠	٠,١١٥	سلوفينيا
١٣٤٦٥٦	١٣٣٦	١٣٣٣٢٠	-	٣	١٣٣٦	١٣٣٣٢٣	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	الصومال
-	-	-	٣٨٦٤١٠	-	٣٨٦٤١٠	-	٠,٥٧٨٠٧	٠,٥٨٤	جنوب أفريقيا
-	-	-	٢٣٨٥٠٠٦	-	٢٣٨٥٠٠٦	-	٣,٥٦٧٩٧	٣,٦١٠	اسبانيا
-	-	-	١٥٧١٠	-	١٥٧١٠	-	٠,٠٢٣٠٠	٠,٠٢٣	سري لانكا
٤٦١٥	٤٦١٥	-	١٤٠١	-	٦٠١٦	-	٠,٠٠٩٠٠	٠,٠٠٩	السودان
٤١٥٢٢	٤٠١٠	٣٧٥١٢	-	٣٣	٤٠١٠	٣٧٥٤٥	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	سورينام
-	-	-	٢٠٠٥	-	٢٠٠٥	-	٠,٠٠٣٠٠	٠,٠٠٣	سوازيلند
-	-	-	٩٧٢٢٢٦	-	٩٧٢٢٢٦	-	١,٤٥٤٤٥	١,٤٧١	السويد
-	-	-	١٢٠٦٥٥١	-	١٢٠٦٥٥١	-	١,٨٠٥٠٠	١,٨١١	سويسرا
-	-	-	٧٥٥٣٥	-	٧٥٥٣٥	-	٠,١١٣٠٠	٠,١١٥	الجمهورية العربية السورية
٢٧٧١٠٤	١٣٣٦	٢٧٥٧٦٨	-	٣٠٢	١٣٣٦	٢٧٦٠٧٠	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	طاجيكستان
٧٥٣٣١	٧٥٣٣١	-	٢٩٦٨٠٣	-	٣٧٢١٣٤	-	٠,٤١٧٠٠	٠,٣٦١	تايلند
٦٠٢١	٦٠٢١	-	٥٣٤٣	١٥٣	١١٣٦٤	١٥٣	٠,٠٠٩٠٠	٠,٠٠٩	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا
٧٢٤٧٥	١٣٣٦	٧١١٣٩	-	٣	١٣٣٦	٧١١٤٢	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	توغو
-	-	-	١٣٣٦	٥٧٠	١٣٣٦	٥٧٠	٠,٠٠١٠٠	٠,٠٠١	تونغا
١٤٤٥٧	١٤٤٥٧	-	٩١٧	-	١٥٣٧٤	-	٠,٠٢٣٠٠	٠,٠٢٣	ترينيداد وتوباغو
٢٣٣٦	٢٣٣٦	-	٢٧٥٠٨	-	٢٩٨٤٤	-	٠,٠٤٣٠٠	٠,٠٤٤	تونس
-	-	-	٤١٦٤٤٤	-	٤١٦٤٤٤	-	٠,٦٢٣٠٠	٠,٦٣١	تركيا
١٥٥٣٠٨	٥٣٤٨	١٤٩٩٦٠	-	-	٥٣٤٨	١٤٩٩٦٠	٠,٠٠٤٠٠	٠,٠٠٤	تركمانستان
-	-	-	٤٦٧٩	-	٤٦٧٩	-	٠,٠٠٧٠٠	٠,٠٠٧	أوغندا
٦٨٠٤١٣٤	٩٦٢٥٨	٦٧٠٧٨٧٦	٢٠٠٥	٩٣٦٠٠٥	٩٨٢٦٣	٧٦٤٣٨٨١	٠,٠٧٥٠٠	٠,٠٧٥	أوكرانيا
-	-	-	١٩١١٧٧	-	١٩١١٧٧	-	٠,٢٨٦٠٠	٠,٢٩٠	الامارات العربية المتحدة
-	-	-	٥٢٤٢٦٤٦	-	٥٢٤٢٦٤٦	-	٧,٨٤٣٠٠	٧,٩٣٢	المملكة المتحدة

الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الاشتراكات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣				الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصلة في ٢٠٠٣		مجموع الاشتراكات غير المسددة
	٢٠٠٢	٢٠٠٣	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	
	الاشتراكات غير المسددة								
جمهورية تنزانيا المتحدة	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦	٣٥	٧٣٥٣	٣٥	٧٣٥٣	-	-	
أوروغواي	٠,١١٥	٠,١١٣	٥٧٦١٦	١٤٩٧٣٣	١٢١٨٩	٢٦٤٤	١٤٧٠٨٩	١٩٢٥١٦	
أوزبكستان	٠,٠١٦	٠,٠١٦	٤٤٩٣٣٢	٢٠٧٢٢	١١١	٦٦٨	٤٤٩٢٢١	٤٦٩٢٧٥	
فانواتو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٧٧٠١١	١٣٣٦	٣	-	٧٧٠٠٨	٧٨٣٤٤	
فنزويلا	٠,٢٩٩	٠,٢٩٥	-	٣٤٣٤٧٢	-	١٥٣٤١	-	٣٢٨١٣١	
فييت نام	٠,٠١٨	٠,٠٢٣	-	١٥٣٧٤	-	١٥٣٧٤	-	-	
اليمن	٠,٠١٠	٠,٠٠٩	-	٦٠١٦	-	٥٦٩٣	-	٣٢٣	
زامبيا	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٥١٥٥٨	٤٠١٠	٢٤	-	٥١٥٣٤	٥٥٥٤٤	
زيمبابوي	٠,٠١١	٠,٠١١	-	٧٣٥٣	-	١٢٧	-	٧٢٢٦	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>١٠٠,٠٠٠</b>	<b>١٠٠,٠٠٠</b>	<b>٣٥١٩١١٢١</b>	<b>٧١٤٩٢٣٧٨</b>	<b>٢٠٧٣٩٠٤</b>	<b>٦٢٠٨٨١٠٢</b>	<b>٣٣١١٧٢١٧</b>	<b>٩٤٠٤٢٧٦</b>	
<b>الدول السابقة العضوية:</b>									
الولايات المتحدة الأمريكية	٠	٠	٦٩٢٦٤٧٣١	٣٦٤٩٦	٠	٠	٦٩٢٢٨٢٣٥	٦٩٢٢٨٢٣٥	
يوغوسلافيا (سابقا)	٠	٠	٢٠٨١٨١٦	١١٤	٠	٠	٢٠٨١٧٠٢	٢٠٨١٧٠٢	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>٠</b>	<b>٠</b>	<b>٧١٣٤٦٥٤٧</b>	<b>٣٦٦١٠</b>	<b>٠</b>	<b>٠</b>	<b>٧١٣٠٩٩٣٧</b>	<b>٧١٣٠٩٩٣٧</b>	
<b>الدول الجديدة العضوية:</b>									
تشاد	٠	٠	٩٨١٢	٣	٣	٩٨٠٩	٩٨٠٩	٩٨٠٩	
جزر القمر	٠	٠	١٢٩٧٨	٣	٣	١٢٩٧٥	١٢٩٧٥	١٢٩٧٥	
جيبوتي	٠	٠	٨٧٩٠	٣	٣	٨٧٨٧	٨٧٨٧	٨٧٨٧	
السلفادور	٠	٠	١٧٢٥٠	٠	٠	١٧٢٥٠	١٧٢٥٠	١٧٢٥٠	
غينيا الاستوائية	٠	٠	١٢٩٧٨	٣	٣	١٢٩٧٥	١٢٩٧٥	١٢٩٧٥	
كازاخستان	٠	٠	٧٣٣٠٧	٧٣٣٠٧	٧٣٣٠٧	٠	٠	٠	
ليبيريا	٠	٠	١٨٦٢٩	٩	٩	١٨٦٢٠	١٨٦٢٠	١٨٦٢٠	
موناكو	٠	٠	٢٦٧٤	٢٦٧٤	٢٦٧٤	٠	٠	٠	
سان تومي وبرينسيبي	٠	٠	١٢٩٧٨	٣	٣	١٢٩٧٥	١٢٩٧٥	١٢٩٧٥	
تيمور - ليشتي	٠	٠	٦٦٨	٦٦٨	٦٦٨	٦٦٨	٦٦٨	٦٦٨	
تركمانستان	٠	٠	٥٢٣٣٢	٠	٠	٥٢٣٣٢	٥٢٣٣٢	٥٢٣٣٢	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>٠</b>	<b>٠</b>	<b>٢١٩٠٥٤</b>	<b>٣٣٤٢</b>	<b>٧٣٣٣١</b>	<b>٢٦٧٤</b>	<b>١٤٥٧٢٣</b>	<b>١٤٦٣٩١</b>	
<b>المجموع</b>	<b>١٠٦٧٥٦٧٢٢</b>	<b>١٠٦٧٥٦٧٢٢</b>	<b>٧١٤٩٥٧٢٠</b>	<b>٢١٨٣٨٤٥</b>	<b>٢٠٩٠٧٧٦</b>	<b>٦٢٠٩٠٧٧٦</b>	<b>١٠٤٥٧٢٨٧٧</b>	<b>٩٤٠٤٩٤٤</b>	

مجموع الاشتراكات غير المسددة	الاشتراكات غير المسددة		الأرصدة الدائنة والمبالغ المحصّلة في ٢٠٠٣		الاشتراكات المستحقة الدفع في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)		الدولة العضو
	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	فترة السنتين الحالية	فترة السنتين السابقة	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
٥٠ ٤٦٥		٥٠ ٤٦٥		١٥		٥٠ ٤٨٠			١٩٨٦
٥٣ ٤١٠		٥٣ ٤١٠		٠		٥٣ ٤١٠			١٩٨٧
٨٢ ٢٨١		٨٢ ٢٨١		٣		٨٢ ٢٨٤			١٩٨٨
١٠٩ ٩٤٨		١٠٩ ٩٤٨		٤٨		١٠٩ ٩٩٦			١٩٨٩
٥٢٥ ٦٦١		٥٢٥ ٦٦١		١٢٣		٥٢٥ ٧٨٤			١٩٩٠
٧٦٣ ٢٥٩		٧٦٣ ٢٥٩		٦ ٧٦٧		٧٧٠ ٠٢٦			١٩٩١
٩٤٢ ٧٦٤		٩٤٢ ٧٦٤		٢٩ ٧٠٥		٩٧٢ ٤٦٩			١٩٩٢
١ ١٤٠ ٢٩٨		١ ١٤٠ ٢٩٨		٤٥ ٦٨١		١ ١٨٥ ٩٧٩			١٩٩٣
٨ ٠٧٢ ٧٠٧		٨ ٠٧٢ ٧٠٧		٢١٣ ١٦٨		٨ ٢٨٥ ٨٧٥			١٩٩٤
٣٧ ٩١٨ ٧٨٥		٣٧ ٩١٨ ٧٨٥		٩٩٧ ١٦٤		٣٨ ٩١٥ ٩٤٩			١٩٩٥
٣٥ ٠٧٩ ٨٠٠		٣٥ ٠٧٩ ٨٠٠		١١٥ ٠٨٢		٣٥ ١٩٤ ٨٨٢			١٩٩٦
٥ ٠٤٧ ٧٠٧		٥ ٠٤٧ ٧٠٧		٨٣ ٠٢٦		٥ ١٣٠ ٧٣٣			١٩٩٧
٣ ٩٥٦ ٧٦٦		٣ ٩٥٦ ٧٦٦		١٣٩ ٤٦٣		٤ ٠٩٦ ٢٢٩			١٩٩٨
٤ ٦٢٨ ٠٩٣		٤ ٦٢٨ ٠٩٣		١٧٧ ٧٧٦		٤ ٨٠٥ ٨٦٩			١٩٩٩
٣ ٠٢٨ ٧٩٤		٣ ٠٢٨ ٧٩٤		٨٨ ٦٥٩		٣ ١١٧ ٤٥٣			٢٠٠٠
٣ ١٧٢ ١٣٩		٣ ١٧٢ ١٣٩		٢٨٧ ١٦٥		٣ ٤٥٩ ٣٠٤			٢٠٠١
٣ ٩٨٥ ٥٨٤	٣ ٩٨٥ ٥٨٤		٦٦١ ٨٩٤		٤ ٦٤٧ ٤٧٨				٢٠٠٢
٥ ٤١٩ ٣٦٠	٥ ٤١٩ ٣٦٠		٦١ ٤٢٨ ٨٨٢		٦٦ ٨٤٨ ٢٤٢				٢٠٠٣
١١٣ ٩٧٧ ٨٢١	٩ ٤٠٤ ٩٤٤	١٠٤ ٥٧٢ ٨٧٧	٦٢ ٠٩٠ ٧٧٦	٢ ١٨٣ ٨٤٥	٧١ ٤٩٥ ٧٢٠	١٠٦ ٧٥٦ ٧٢٢			المجموع

الجدول ٢-٢

حالة السلف المقدمة إلى صندوق رأس المال المتداول حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(باليورو)

الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)	مقدار السلفة	المبالغ المحصلة ٢٠٠٢-١٩٨٦	تصحيحات في ٢٠٠٣	المبالغ المحصلة في ٢٠٠٣	المبلغ غير المسدد
أفغانستان	٠,٠١٠٠٠	٧٤٢	٢٩٦	١٢	٤٣٤	
ألبانيا	٠,٠٠٤٠٠	٢٩٧	٢٩٧		-	
الجزائر	٠,٠٩٩٠٠	٧٣٤٩	٧٤٩٧	(١٤٨)	-	
أنغولا	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣		-	
الأرجنتين	١,٦٢٨٠٠	١٢٠ ٨٤٧	١٢٠ ٩٢١	(٧٤)	-	
أرمينيا	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣		-	
النمسا	١,٣٤٢٠٠	٩٩ ٦١٧	١٠٠ ٦٥٧	(١٠٤٠)	-	
أذربيجان	٠,٠٠٦٠٠	٤٤٥	٤٤٥		-	
جزر البهاما	٠,٠١٧٠٠	١ ٢٦٢	١ ٢٦٢		-	
البحرين	٠,٠٢٦٠٠	١ ٩٣٠	١ ٩٣٠		-	
بنغلاديش	٠,٠١٠٠٠	٧٤٢	٧٤٢		-	
بربادوس	٠,٠١٣٠٠	٩٦٥	٩٦٥		-	
بيلاروس	٠,٠٢٧٠٠	٢ ٠٠٤	٢ ٠٠٤		-	
بلجيكا	١,٦٠٠٠٠	١١٨ ٧٦٩	١٢٠ ٠٣١	(١ ٢٦٢)	-	
بليز	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤		-	
بنن	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣		-	
بوتان	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤		-	
بوليفيا	٠,٠١١٠٠	٨١٧	٧٤٢	٧٥	-	
البوسنة والهرسك	٠,٠٠٦٠٠	٤٤٥	٤٤٥		-	
بوتسوانا	٠,٠١٤٠٠	١ ٠٣٩	١ ٠٣٩		-	
البرازيل	٣,٣٨٦٠٠	٢٥١ ٣٤٤	١٦١ ٣٠٢	٨ ٧٩١	٨١ ٢٥١	
بلغاريا	٠,٠١٨٠٠	١ ٣٣٦	١ ٣٣٦		-	
بوركينافاسو	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣		-	
بوروندي	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤		-	

الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)	مقدار السلفة	المبالغ المحصلة ٢٠٠٢-١٩٨٦	تصحيحات في ٢٠٠٣	المبالغ المحصلة في ٢٠٠٣	المبلغ غير المسدد
كمبوديا	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٧٤	٧٦	٧٣	-
الكاميرون	٠,٠١٣٠٠	٩٦٥	٩٦٥	-	-	-
الرأس الأخضر	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
جمهورية أفريقيا الوسطى	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
تشاد	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
شيلي	٠,٣٠٠٠٠	٢٢ ٢٦٩	١٩ ٧٤٥	١ ٤٩٦	١ ٠٢٨	-
الصين	٢,١٧٠٠٠	١٦١ ٠٨٠	١٦٣ ٠١٠	(١ ٩٣٠)	-	-
كولومبيا	٠,٢٨٥٠٠	٢١ ١٥٦	١٨ ٠٣٨	١ ٦٥٩	١ ٤٥٩	-
جزر القمر	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
الكونغو	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
كوستاريكا	٠,٠٢٨٠٠	٢ ٠٧٨	٢ ٠٧٨	-	-	-
كوت ديفوار	٠,٠١٣٠٠	٩٦٥	٩٦٥	-	-	-
كرواتيا	٠,٠٥٥٠٠	٤ ٠٨٣	٤ ٠٨٣	-	-	-
كوبا	٠,٠٤٣٠٠	٣ ١٩٢	٣ ١٩٢	-	-	-
قبرص	٠,٠٥٤٠٠	٤ ٠٠٨	٤ ٠٠٨	-	-	-
الجمهورية التشيكية	٠,٢٨٨٠٠	٢١ ٣٧٨	١٨ ١٨٦	٣ ١٩٢	-	-
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	٠,٠١٣٠٠	٩٦٥	٩٦٥	-	-	-
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٠,٠٠٦٠٠	٤٤٥	٤٤٥	-	-	-
الدانمرك	١,٠٦١٠٠	٧٨ ٧٥٩	٧٩ ٦٥٠	(٨٩١)	-	-
جيبوتي	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
دومينيكا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
الجمهورية الدومينيكية	٠,٠٣٣٠٠	٢ ٤٥٠	٢٥٢	٦٦	٢ ١٣٢	-
أكوادور	٠,٠٣٥٠٠	٢ ٥٩٨	٢ ٦٧٢	(٧٤)	-	-
مصر	٠,١١٥٠٠	٨ ٥٣٦	٨ ٥٣٦	-	-	-
السلفادور	٠,٠٢٦٠٠	١ ٩٣٠	٩٢	٥٤	١ ٧٨٤	-
غينيا الاستوائية	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
أريتريا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
اثيوبيا	٠,٠٠٦٠٠	٤٤٥	٤٤٥	-	-	-
فيجي	٠,٠٠٦٠٠	٤٤٥	٤٤٥	-	-	-
فنلندا	٠,٧٤٠٠٠	٥٤ ٩٣٠	٥٥ ٥٢٤	(٥٩٤)	-	-

الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)	مقدار السلفة	المبالغ المحصلة ٢٠٠٢-١٩٨٦	تصحيات في ٢٠٠٣	المبالغ المحصلة في ٢٠٠٣	المبلغ غير المسدد
فرنسا	٩,١٦١.٠٠	٦٨٠,٠٢٤	٦٨٧,٦٧٠	(٧,٦٤٦)	-	-
غابون	٠,٠٢٠.٠٠	١,٤٨٥	١,٤٨٥	-	-	-
غامبيا	٠,٠٠١.٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
جورجيا	٠,٠٠٧.٠٠	٥٢٠	٥٢٠	-	-	-
ألمانيا	١٣,٨٤١.٠٠	١,٠٢٧,٤٢٢	١,٠٣٩,٠٠٢	(١١,٥٨٠)	-	-
غانا	٠,٠٠٧.٠٠	٥٢٠	٥٢٠	-	-	-
اليونان	٠,٧٦٤.٠٠	٥٦,٧١٢	٥٧,٣٠٦	(٥٩٤)	-	-
غرينادا	٠,٠٠١.٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
غواتيمالا	٠,٠٣٨.٠٠	٢,٨٢١	٢,٨٢١	-	-	-
غينيا	٠,٠٠٤.٠٠	٢٩٧	٢٩٧	-	-	-
غينيا - بيساو	٠,٠٠١.٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
غيانا	٠,٠٠١.٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
هايتي	٠,٠٠٣.٠٠	٢٢٣	٢٢٣	-	-	-
هندوراس	٠,٠٠٧.٠٠	٥٢٠	٤٤٥	٧٥	-	-
هنغاريا	٠,١٧٠.٠٠	١٢,٦١٩	١٢,٧٦٨	(١٤٩)	-	-
الهند	٠,٤٨٣.٠٠	٣٥,٨٥٣	٣٦,٢٩٩	(٤٤٦)	-	-
اندونيسيا	٠,٢٨٣.٠٠	٢١,٠٠٧	٢١,٢٣٠	(٢٢٣)	-	-
ايران (جمهورية - الاسلامية)	٠,٣٨٥.٠٠	٢٨,٥٧٩	٢٤,٩٤١	-	٣,٦٣٨	-
العراق	٠,١٩٣.٠٠	١٤,٣٢٦	٣,٤٨٩	١٤١	-	١٠,٦٩٦
ايرلندا	٠,٤١٧.٠٠	٣٠,٩٥٤	٣١,٣٢٥	(٣٧١)	-	-
اسرائيل	٠,٥٨٨.٠٠	٤٣,٦٤٧	٤٤,٠٩٣	(٤٤٦)	-	-
ايطاليا	٧,١٧٤.٥١	٥٣٢,٥٦٧	٥٣٨,٦١٦	(٦,٠٤٩)	-	-
جامايكا	٠,٠٠٦.٠٠	٤٤٥	٤٤٥	-	-	-
اليابان	٢٢,٠٠٠.٠٠	١,٦٣٣,٠٦٧	١,٦٣٣,٠٦٧	-	-	-
الأردن	٠,٠١١.٠٠	٨١٧	٨١٧	-	-	-
كازاخستان	٠,٠٤٠.٠٠	٢,٩٦٩	٣,٠٤٣	(٧٤)	-	-
كينيا	٠,٠١١.٠٠	٨١٧	٧٤٢	٧٥	-	-
الكويت	٠,٢٠٨.٠٠	١٥,٤٤٠	١٥,٥٨٨	(١٤٨)	-	-
قيرغيزستان	٠,٠٠١.٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-

الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)	مقدار السلفة	المبالغ اخصلة ٢٠٠٢-١٩٨٦	تصحيحات في ٢٠٠٣	المبالغ اخصلة في ٢٠٠٣	المبلغ غير المسدد
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
لبنان	٠,٠١٧٠٠	١ ٢٦٢	١ ٢٦٢			-
ليسوتو	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
ليبيريا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
الجمهورية العربية الليبية	٠,٠٩٥٠٠	٧ ٠٥٢	٧ ٠٥٢			-
ليتوانيا	٠,٠٢٤٠٠	١ ٧٨٢	١ ٧٨٢			-
لكسمبرغ	٠,١١٣٠٠	٨ ٣٨٨	٨ ٤٦٢	(٧٤)		-
مدغشقر	٠,٠٠٤٠٠	٢٩٧	٢٩٧			-
ملاوي	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣			-
ماليزيا	٠,٣٣٣٠٠	٢٤ ٧١٩	٢٥ ٠١٦	(٢٩٧)		-
ملديف	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
مالي	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣			-
مالطة	٠,٠٢١٠٠	١ ٥٥٩	١ ٥٥٩			-
موريتانيا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
موريشيوس	٠,٠١٦٠٠	١ ١٨٨	١ ١٨٨			-
المكسيك	١,٥٣٩٠٠	١١٤ ٢٤٠	١١٥ ٥٧٧	(١ ٣٣٧)		-
منغوليا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
المغرب	٠,٠٦٢٠٠	٤ ٦٠٢	٤ ٧٥١	(١٤٩)		-
موزامبيق	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
ميانمار	٠,٠١٠٠٠	٧٤٢	٧٤٢			-
ناميبيا	٠,٠١٠٠٠	٧٤٢	٧٤٢			-
نيبال	٠,٠٠٦٠٠	٤٤٥	٤٤٥			-
هولندا	٢,٤٦٢٠٠	١٨٢ ٧٥٥	١٨٤ ٧٦٠	(٢ ٠٠٥)		-
نيوزيلندا	٠,٣٤١٠٠	٢٥ ٣١٣	٢٥ ٦٠٩	(٢٩٦)		-
نيكاراغوا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
النيجر	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
نيجيريا	٠,٠٩٦٠٠	٧ ١٢٦	٥ ٩٣٨	١ ١٨٨		-
النرويج	٠,٠٩١٥٠٠	٦٧ ٩٢١	٦٨ ٨١٢	(٨٩١)		-
عُمان	٠,٠٨٦٠٠	٦ ٣٨٤	٦ ٥٣٢	(١٤٨)		-
باكستان	٠,٠٨٦٠٠	٦ ٣٨٤	٦ ٤٥٨	(٧٤)		-



الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)	مقدار السلفة	المبالغ المحصلة ٢٠٠٢-١٩٨٦	تصحيات في ٢٠٠٣	المبالغ المحصلة في ٢٠٠٣	المبلغ غير المسدد
بنما	٠,٠٢٦٠٠	١٩٣٠	١٩٣٠	-	-	-
بابوا غينيا الجديدة	٠,٠٠٩٠٠	٦٦٨	٦٦٨	-	-	-
باراغواي	٠,٠٢٣٠٠	١٧٠٧	٩٠٤	١٢١	٦٨٢	-
بيرو	٠,١٦٧٠٠	١٢٣٩٦	١٢٠٤٥	(١٤٩)	-	-
الفلبين	٠,١٤٢٠٠	١٠٥٤١	١٠٦٨٩	(١٤٨)	-	-
بولندا	٠,٥٣٦٠٠	٣٩٧٨٨	٣٣٧٠٢	٦٠٨٦	-	-
البرتغال	٠,٦٥٥٠٠	٤٨٦٢١	٤٩٢١٥	(٥٩٤)	-	-
قطر	٠,٠٤٨٠٠	٣٥٦٣	٣٥٦٣	-	-	-
جمهورية كوريا	٢,٦٢٣٠٠	١٩٤٧٠٧	١٩٦٩٣٤	(٢٢٢٧)	-	-
جمهورية ملدوفا	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣	-	-	-
رومانيا	٠,٠٨٢٠٠	٦٠٨٧	٦٢٣٥	(١٤٨)	-	-
الاتحاد الروسي	١,٧٠٠٠٠	١٢٦١٩٢	١٢٦٦٣٧	(٤٤٥)	-	-
رواندا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
سانت كيتس ونيفيس	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
سانت لوسيا	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣	-	-	-
سانت فنسنت وجزر غرينادين	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
سان تومي وبرينسيبي	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
المملكة العربية السعودية	٠,٧٨٥٠٠	٥٨٢٧١	٥٩٠١٤	(٧٤٣)	-	-
السنغال	٠,٠٠٧٠٠	٥٢٠	٥٢٠	-	-	-
صربيا والجبل الأسود	٠,٠٢٨٠٠	٢٠٧٨	٢٠٧٨	-	-	-
سيشيل	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣	-	-	-
سيراليون	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
سلوفاكيا	٠,٠٦١٠٠	٤٥٢٨	٤٥٢٨	-	-	-
سلوفينيا	٠,١١٥٠٠	٨٥٣٦	٦٦٨١	٦٢٦	١٢٢٩	-
الصومال	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤	-	-	-
جنوب أفريقيا	٠,٥٧٨٠٧	٤٢٩١٠	٤٣٣٥٠	(٤٤٠)	-	-
اسبانيا	٣,٥٦٧٩٧	٢٦٤٨٥١	٢٦٧٩٧٢	(٣١٢١)	-	-
سري لانكا	٠,٠٢٣٠٠	١٧٠٧	١٧٠٧	-	-	-
السودان	٠,٠٠٩٠٠	٦٦٨	٦٦٨	-	-	-

الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)	مقدار السلفة	المبالغ المحصلة ٢٠٠٢-١٩٨٦	تصحيات في ٢٠٠٣	المبالغ المحصلة في ٢٠٠٣	المبلغ غير المسدد
سورينام	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣			-
سوازيلند	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣			-
السويد	١,٤٥٤٤٥	١٠٧٩٦٥	١٠٩١٩٣	(١٢٢٨)		-
سويسرا	١,٨٠٥٠٠	١٣٣٩٨٦	١٣٤٤٣٢	(٤٤٦)		-
الجمهورية العربية السورية	٠,١١٣٠٠	٨٣٨٨	٨٥٣٦	(١٤٨)		-
طاجيكستان	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
تايلند	٠,٤١٧٠٠	٣٠٩٥٤	٢٦٧٩٧	٢٤٩٥	١٦٦٢	-
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقا	٠,٠٠٩٠٠	٦٦٨	٦٦٨			-
توغو	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
تونغا	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
ترينيداد وتوباغو	٠,٠٢٣٠٠	١٧٠٧	١٧٠٧			-
تونس	٠,٠٤٣٠٠	٣١٩٢	٣٢٦٦	(٧٤)		-
تركيا	٠,٦٢٣٠٠	٤٦٢٤٥	٤٦٨٣٩	(٥٩٤)		-
تركمانستان	٠,٠٠٤٠٠	٢٩٧	-	٢٧	٢٧٠	-
أوغندا	٠,٠٠٧٠٠	٥٢٠	٥٢٠			-
أوكرانيا	٠,٠٧٥٠٠	٥٥٦٧	٥٥٦٧			-
الامارات العربية المتحدة	٠,٢٨٦٠٠	٢١٢٣٠	٢١٥٢٧	(٢٩٧)		-
المملكة المتحدة	٧,٨٤٣٠٠	٥٨٢١٨٩	٥٨٨٧٩٥	(٦٦٠٦)		-
جمهورية تنزانيا المتحدة	٠,٠٠٦٠٠	٤٤٥	٤٤٥			-
أوروغواي	٠,١١٣٠٠	٨٣٨٨	٨٥٣٦	(١٤٨)		-
أوزبكستان	٠,٠١٦٠٠	١١٨٨	١١٨٨			-
فانواتو	٠,٠٠١٠٠	٧٤	٧٤			-
فنزويلا	٠,٢٩٥٠٠	٢١٨٩٨	٢٢١٩٥	(٢٩٧)		-
فييت نام	٠,٠٢٣٠٠	١٧٠٧	١٣٣٦		٣٧١	-
اليمن	٠,٠٠٩٠٠	٦٦٨	٧٤٢	(٧٤)		-
زامبيا	٠,٠٠٣٠٠	٢٢٣	٢٢٣			-
زمبابوي	٠,٠١١٠٠	٨١٧	٨١٧			-
المجموع الفرعي	١٠٠,٠٠٠٠٠	٧٤٢٣٠٣٠	٧٣٤٧٠٠٣	(٣٠٦٨٢)	٨٨٤٠	٩٧٨٦٩

الدولة العضو	النصيب المقرر (بالنسبة المئوية)	مقدار السلفة	المبالغ المحصلة ٢٠٠٢-١٩٨٦	تصحيحات في ٢٠٠٣	المبالغ المحصلة في ٢٠٠٣	المبلغ غير المسدد
الدول الحديثة العضوية						
موناكو	٠,٠٠٤٠٠	٢٩٧	-	-	٢٩٧	-
تيمور - ليشتي	٠,٠٠١٠٠	٧٤	-	-	٧٤	٧٤
المجموع الفرعي	٠,٠٠٥٠٠	٣٧١	-	-	٢٩٧	٧٤
المجموع	١٠٠,٠٠٥٠٠	٧ ٤٢٣ ٤٠١	٧ ٣٤٧ ٠٠٣	(٣٠ ٦٨٢)	٩ ١٣٧	٩٧ ٩٤٣

البيان الثالث

الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول  
بيان التدفق النقدي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(بآلاف اليوروهات)

المجموع ٢٠٠٣	المجموع ٢٠٠١	
		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>
٧ ١٥١,١	٦ ١١٤,٢	الزيادة (النقصان) في الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)
(٢ ٩٨٥,٤)	٦ ٣٨٠,٤	(الزيادة) النقصان في المساهمات المستحقة التحصيل
٥ ٤٤٧,٥	(١ ٢٤٩,٢)	(الزيادة) النقصان في الحسابات المستحقة التحصيل الأخرى
٣٣,٥	(١٧٦,١)	الزيادة (النقصان) في المساهمات أو المدفوعات المحصلة مسبقا
(١ ٩٢٢,١)	١ ١٦١,٣	الزيادة (النقصان) في الالتزامات غير المسددة
(١ ١٤٥,١)	٣ ٥١١,٢	الزيادة (النقصان) في الحسابات المستحقة الدفع
(١٨٢,٣)		الزيادة (النقصان) في الصناديق الأخرى والحسابات الخاصة
١ ٦٠٠,٠		مخصوصا منها: إيرادات الفوائد
(٢ ٠٥٠,٩)	(٩٣٤,٣)	التصحيحات الخاصة بصرف العملات
٦ ٨٤٨,١	١٦ ٦٧٦,١	<b>صافي النقد من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل</b>
(١ ١٦٦,٠)	١ ٢٢٦,٤	الزيادة (النقصان) في الأرصدة المشتركة بين الصناديق
(٢ ٨٩٠,٠)	(٢ ٢٤٦,٠)	الزيادة (النقصان) في الاقتراضات
١ ٦٠٠,٠		مضافا إليها: إيرادات الفوائد
(٢ ٠٥٠,٩)	(٩٣٤,٣)	التصحيحات الخاصة بصرف العملات
(٤ ٥٠٦,٩)	(١ ٩٥٣,٩)	<b>صافي النقد من أنشطة الاستثمار والتمويل</b>
		<b>التدفقات النقدية من مصادر أخرى</b>
٤ ٣١٧,٦	٣ ٧٦٠,٤	الوفورات المتحققة من التزامات الفترة السابقة أو من الغاء هذه الالتزامات
٤ ٢٦١,٤	٢٢٦,٨	التحويلات إلى (من) الاحتياطيات
(٥ ٨٥٥,٠)	(١٤ ٨٦٧,٦)	الأرصدة المقيدة لحساب الدول الأعضاء والتصحيحات الخاصة بفترة السنتين السابقة
٢ ٧٢٤,٠	(١٠ ٨٨٠,٤)	<b>صافي النقد من مصادر أخرى</b>
٥ ٠٦٥,٢	٣ ٨٤١,٨	<b>صافي الزيادة (النقصان) في النقد</b>
١٨ ٣٢٨,٧	١٤ ٤٨٦,٩	النقد في بداية الفترة
٢٣ ٣٩٣,٩	١٨ ٣٢٨,٧	<b>النقد في نهاية الفترة (البيان الثاني)</b>

ملاحظات على المعلومات الواردة أعلاه:

- ١- الأرقام المقارنة لعام ٢٠٠١ حوّلت بسعر ١,١٢٣ يورو للدولار الواحد.
- ٢- بالنسبة للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، لم يبلغ عن إدارة المباني كجزء من الصندوق العام بل في إطار صناديق المقر الأخرى.

البيان الرابع

الصندوق العام

حالة الاعتمادات حسب البرنامج الرئيسي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(بآلاف اليوروهات)

البرنامج الرئيسي	الاعتماد الأصلي	التصحيحات/التحويلات/الأخرى	الاعتماد المنقح	المدفوعات خلال عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣		الالتزامات غير المصفاة حتى ٢٠٠٣/١٢/٣١	مجموع النفقات	رصيد الاعتمادات
				٢٠٠٢	٢٠٠٣			
الهيئات التشريعية	٥ ٣٤٩,٧	٠,٠	٥ ٣٤٩,٧	٤ ٣٥٣,٧	٥٢٤,٢	٤ ٨٧٧,٩	٤٧١,٨	
الإدارة العامة	٩ ٦٩٩,٢	٠,٠	٩ ٦٩٩,٢	١٠ ٤٨٢,٤	٧٩٧,٤	١١ ٢٧٩,٨	(١ ٥٨٠,٦)	
تعزيز القدرات الصناعية	٣٧ ١٠٥,٢	٠,٠	٣٧ ١٠٥,٢	٢٩ ٣٥٥,٣	٢ ١٥٨,٨	٣١ ٥١٤,١	٥٥٩١,١	
التنمية الصناعية الأنظف والمستدامة	٢١ ٩٧٩,٤	٠,٠	٢١ ٩٧٩,٤	٢١ ١٧٩,٢	١ ٤٤٥,٦	٢٢ ٦٢٤,٨	(٦٤٥,٤)	
البرنامج الاقليمي	٣٢ ٦٣٣,٩	٠,٠	٣٢ ٦٣٣,٩	٢٤ ٤٨٨,١	٣ ٦٤٨,٠	٢٨ ١٣٦,١	٤ ٤٩٧,٨	
الشؤون الادارية	١٨ ٧٤٩,٧	٠,٠	١٨ ٧٤٩,٧	١٧ ٦٢٤,٢	٧١٧,٧	١٨ ٣٤١,٩	٤٠٧,٨	
التكاليف غير المباشرة	١٢ ٤٠٥,٢	٠,٠	١٢ ٤٠٥,٢	١٠ ٨٥٩,٥	٤٦٨,٦	١١ ٣٢٨,١	١٠٧٧,١	
<b>المجموع ألف</b>	<b>١٣٧ ٩٢٢,٣</b>	<b>٠,٠</b>	<b>١٣٧ ٩٢٢,٣</b>	<b>١١٨ ٣٤٢,٤</b>	<b>٩ ٧٦٠,٣</b>	<b>١٢٨ ١٠٢,٧</b>	<b>٩ ٨١٩,٦</b>	
				التقديرات المعتمدة	الايرادات الفعلية	الايرادات المستحقة	مجموع الايرادات (الزيادة) النقصان	
<b>الايرادات</b>								
البرنامج الاقليمي	٢ ٥١٥,٣	٠,٠	٢ ٥١٥,٣	٨٧٢,٩	٠,٠	٨٧٢,٩	١ ٦٤٢,٤	
ايرادات متنوعة	١ ٧١٧,٢	٠,٠	١ ٧١٧,٢	١ ٦٧٥,٦	٠,٠	١ ٦٧٥,٦	٤١,٦	
١' مقدرّة في المقرر م ع-٩/١٧				(٩٨٤,٥)	٠,٠	(٩٨٤,٥)	٩٨٤,٥	
٢' غير مقدرّة في المقرر م ع-٩/١٧				٤ ٢٣٢,٥	٠,٠	٤ ٢٣٢,٥	٢ ٦٦٨,٥	
<b>المجموع باء</b>	<b>١٣٣ ٦٨٩,٨</b>	<b>٠,٠</b>	<b>١٣٣ ٦٨٩,٨</b>	<b>١١٦ ٧٧٨,٤</b>	<b>٩ ٧٦٠,٣</b>	<b>١٢٦ ٥٣٨,٧</b>	<b>٧ ١٥١,١</b>	

الجدول ٤-١

الصندوق العام

حالة الاعتمادات حسب بند الانفاق الرئيسي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(بآلاف اليوروهات)

بند الانفاق الرئيسي	الاعتماد الأصلي	التحويلات/ التصحيحات الأخرى	المدفوعات خلال عامي الالتزامات غير المصفاة		الاعتماد المنقح	رصيد الاعتمادات
			٢٠٠٢-٢٠٠٣	حتى ٢٠٠٣/١٢/٣١		
المرتبات وتكاليف الموظفين العامة	٩٠ ١٣٥,٣	٠,٠	٨٣ ١١٢,١	٢ ٤٦٢,٣	٩٠ ١٣٥,٣	٤ ٥٦٠,٩
السفر الرسمي	٢ ٥٥٠,٠	٠,٠	١ ٥١٧,٢	٤١٣,١	٢ ٥٥٠,٠	٦١٩,٧
التكاليف التشغيلية	٢٥ ٥٤٣,٣	٠,٠	١٨ ٢٦٤,٥	٣ ٧٢٦,٧	٢٥ ٥٤٣,٣	٣ ٥٥٢,١
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	٦ ١٦٩,٨	٠,٠	٤ ٣٧٧,٧	٩٢٦,٩	٦ ١٦٩,٨	٨٦٥,٢
البرنامج العادي للتعاون التقني والأنشطة التكميلية لعقد التنمية الصناعية لأفريقيا	١٣ ٥٢٣,٩	٠,٠	١١ ٠٧٠,٩	٢ ٢٢١,٣	١٣ ٥٢٣,٩	٢٢١,٧
<b>المجموع ألف</b>	<b>١٣٧ ٩٢٢,٣</b>	<b>٠,٠</b>	<b>١١٨ ٣٤٢,٤</b>	<b>٩ ٧٦٠,٣</b>	<b>١٣٧ ٩٢٢,٣</b>	<b>٩ ٨١٩,٦</b>
			<b>الايرادات الفعلية</b>	<b>الايرادات المستحقة</b>	<b>مجموع الايرادات</b>	<b>(الزيادة) النقصان</b>
<b>الايرادات</b>						
المرتبات وتكاليف الموظفين العامة	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠
السفر الرسمي	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠
التكاليف التشغيلية	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠
البرنامج العادي للتعاون التقني والأنشطة التكميلية لعقد التنمية الصناعية لأفريقيا	٢ ٥١٥,٣	٠,٠	٨٧٢,٩	٠,٠	٨٧٢,٩	١ ٦٤٢,٤
<b>المجموع باء</b>	<b>٢ ٥١٥,٣</b>	<b>٠,٠</b>	<b>٨٧٢,٩</b>	<b>٠,٠</b>	<b>٨٧٢,٩</b>	<b>١ ٦٤٢,٤</b>
			<b>ايرادات متنوعة</b>			
١' مقدرّة في المقرر م ع-٩/١٧	١ ٧١٧,٢	٠,٠	١ ٦٧٥,٦	٠,٠	١ ٦٧٥,٦	٤١,٦
٢' غير مقدرّة في المقرر م ع-٩/١٧	٠,٠	٠,٠	(٩٨٤,٥)	٠,٠	(٩٨٤,٥)	٩٨٤,٥
<b>المجموع جيم</b>	<b>١ ٧١٧,٢</b>	<b>٠,٠</b>	<b>٦٩١,١</b>	<b>٠,٠</b>	<b>٦٩١,١</b>	<b>١ ٠٢٦,١</b>
<b>المجموع ألف- باء- جيم</b>	<b>١٣٣ ٦٨٩,٨</b>	<b>٠,٠</b>	<b>١١٦ ٧٧٨,٤</b>	<b>٩ ٧٦٠,٣</b>	<b>١٢٦ ٥٣٨,٧</b>	<b>٧ ١٥١,١</b>

الجدول ٤-١ (تكميلي)

صناديق المقر الأخرى  
خدمات ادارة المباني  
حالة الاعتمادات حسب بند الانفاق الرئيسي لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بآلاف اليوروهات)

بند الانفاق الرئيسي	الاعتماد الأصلي	التصحيحات الأخرى	التحويلات/ الاعتماد المنقح	المدفوعات خلال عامي		مجموع النفقات	رصيد الاعتمادات
				٢٠٠٢-٢٠٠٣	حتى ٢٠٠٣/١٢/٣١		
المرتبات وتكاليف الموظفين العامة	١٢ ٧٧٠,٠	٠,٠	١٢ ٧٧٠,٠	١١ ٣٣٩,٤	٠,٠	١١ ٣٣٩,٤	١ ٤٣٠,٦
السفر الرسمي	١١,١	٠,٠	١١,١	٥,٢	٠,٠	٥,٢	٥,٩
التكاليف التشغيلية	٢٤ ٧٦٩,٤	٠,٠	٢٤ ٧٦٩,٤	١٣ ٧٧٤,٦	٢ ٤٨٧,٦	١٦ ٢٦٢,٢	٨ ٥٠٧,٢
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠
البرنامج العادي للتعاون التقني والأنشطة التكميلية لعقد التنمية الصناعية لأفريقيا	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠
<b>المجموع ألف</b>	<b>٣٧ ٥٥٠,٥</b>	<b>٠,٠</b>	<b>٣٧ ٥٥٠,٥</b>	<b>٢٥ ١١٩,٢</b>	<b>٢ ٤٨٧,٦</b>	<b>٢٧ ٦٠٦,٨</b>	<b>٩ ٩٤٣,٧</b>
<b>الإيرادات</b>	<b>التقديرات المعتمدة</b>	<b>الإيرادات الفعلية</b>	<b>الإيرادات المستحقة</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>(الزيادة) النقصان</b>		
ادارة المباني العمومية	٣٥ ٩٤١,٦	٣٤ ٥٣٠,٥	٣٨,٤	٣٤ ٥٦٨,٩	١ ٣٧٢,٧		
ادارة المباني المشتركة	١ ٦٠٨,٩	١ ١٦٥,٥	١١٢,٠	١ ٢٧٧,٥	٣٣١,٤		
<b>المجموع باء</b>	<b>٣٧ ٥٥٠,٥</b>	<b>٣٥ ٦٩٦,٠</b>	<b>١٥٠,٤</b>	<b>٣٥ ٨٤٦,٤</b>	<b>١ ٧٠٤,١</b>		
<b>إيرادات متنوعة</b>							
غير مقدرة في المقرر م ع-٩/م-١٧	٠,٠	٢٠٤,٢	٠,٠	٢٠٤,٢	(٢٠٤,٢)		
<b>المجموع جيم</b>	<b>٠,٠</b>	<b>٢٠٤,٢</b>	<b>٠,٠</b>	<b>٢٠٤,٢</b>	<b>(٢٠٤,٢)</b>		
<b>المجموع ألف- باء- جيم</b>	<b>٠,٠</b>	<b>(١٠ ٧٨١,٠)</b>	<b>٢ ٣٣٧,٢</b>	<b>(٨ ٤٤٣,٨)</b>	<b>*٨ ٤٤٣,٨</b>		

\* يعزى رصيد الاعتمادات المبين أعلاه إلى الحساب الخاص لخدمات ادارة المباني ولا يخضع لأحكام البندين ٤-٢ (ب) و٤-٢ (ج) من النظام المالي. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، بلغت قيمة المساهمات المستحقة من المنظمات التي يوجد مقرها في فيينا للحساب الخاص لخدمات ادارة المباني ٣١٩ ١٤٦ ٥ يورو.

## المرفق الرابع ملاحظات على البيانات المالية

### تمهيد

### بيان بشأن المهمة التي تضطلع بها اليونيدو

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) هي وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة مكرّسة لتعزيز التنمية الصناعية المستدامة في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بفترة انتقالية.

وتعتمد اليونيدو على الخبرة الصناعية الواسعة التي يتمتع بها موظفوها وعلى موارد المؤسسات الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص وسائر مؤسسات الأمم المتحدة المتعددة الأطراف والمؤسسات الوطنية لتحقيق عمالة انتاجية واقتصادات تنافسية وبيئة سليمة.

ويشكّل تعزيز النمو والانتاجية عنصرا محوريا في برامج اليونيدو القطاعية والاقليمية والقطرية ذات مجال التركيز المحدد تحديدا دقيقا. وتلتزم اليونيدو بالحفاظ على معايير ممتازة في تنفيذ هذه البرامج، وهي تهدف من ذلك في نهاية المطاف إلى مساعدة البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بفترة انتقالية على مكافحة الفقر والتهميش.



## الملاحظة ١ - موجز السياسات المحاسبية الهامة

فيما يلي السياسات المحاسبية الهامة التي تنتهجها اليونيدو:

(أ) تُمسك حسابات اليونيدو وفقا للنظام المالي لليونيدو الذي اعتمده المؤتمر العام والقواعد التي وضعت بمقتضاه، والتعليمات الادارية المعمول بها في تاريخ تحويل اليونيدو إلى وكالة متخصصة، وبما يتفق والمبادئ المحاسبية الحكومية المقبولة عموماً. وتتبع اليونيدو معايير المحاسبة التي أقرتها اللجنة الاستشارية للشؤون الادارية (المعروفة الآن باسم اللجنة الادارية الرفيعة المستوى)، نيابة عن لجنة التنسيق الادارية (المعروفة الآن باسم مجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق)، في دورتها الثالثة والثمانين، والتي طلبت الجمعية العامة في قرارها ٢١٦/٤٨ اتباعها، وتعرض البيانات المالية، التي تشكل هذه الملاحظات جزءاً لا يتجزأ منها، وفقاً لهذه المعايير، على النحو المبين أدناه:

١٠ من الافتراضات المحاسبية الأساسية الاستمرارية والاتساق والمحاسبة على أساس الاستحقاق. ولا يلزم الافصاح عن الافتراضات المحاسبية الأساسية اذا اتبعت في البيانات المالية. أما اذا لم تتبع أي واحدة منها، وجب الافصاح عن ذلك مع بيان أسبابه؛

٢٠ ينبغي أن تكون عمليات اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية محكومة بالاحتراز، وتقديم المضمون على الشكل، والواقع المادي؛

٣٠ ينبغي أن تشتمل البيانات المالية على افصاح واضح ومقتضب عن جميع السياسات المحاسبية الهامة التي جرى استخدامها؛

٤٠ ينبغي أن يكون الافصاح عن السياسات المحاسبية الهامة المستخدمة جزءاً أصلياً من البيانات المالية. وينبغي، في العادة، أن يتم الافصاح عن هذه السياسات في مكان واحد؛

٥٠ ينبغي أن تورّد البيانات المالية الأرقام المناظرة من الفترة السابقة. وتيسيراً للمقارنة، حولت الأرقام المقارنة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى اليورو بسعر ١,١٢٣ يورو للدولار الواحد؛

٦٠ ينبغي الافصاح، مع بيان الأسباب، عن أي تغيير في أي سياسة محاسبية يكون له أثر هام في الفترة الحالية، أو قد يكون له أثر هام في الفترات التالية. وينبغي أن يبين أثر التغيير اذا كان ملموساً، وأن تقدر كميته.

(ب) تعد بيانات اليونيدو المالية استناداً إلى مبدأ المحاسبة على أساس التكلفة الأصلية (التاريخية)، ولم يجر تصحيحها بحيث تجسد الآثار الناجمة عن تغير أسعار السلع والخدمات.

(ج) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كانت حسابات المنظمة تعرض بدولارات الولايات المتحدة. واعتباراً من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، تغيرت عملة الحسابات إلى اليورو (م ع-٨/م-١٦). وبناء عليه، حولت جميع الموجودات والالتزامات والاحتياطات والأرصدة المالية للصندوق العام وصناديق المقر الأخرى إلى اليورو في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، باستخدام أسعار الصرف التي وافق عليها المؤتمر العام (م ع-٩/م-١٥)، أي ١٣,٧٦٠,٣ شلنلنا نمساويًا لليورو الواحد، و١,١٢٣ يورو للدولار الواحد (أو ١ يورو = ٠,٨٩٠٤٧٢ دولار). ولكن معظم الأنشطة الممولة من

خارج الميزانية ما زالت مقومة بدولارات الولايات المتحدة. ولذلك تحوّل هذه الحسابات إلى اليورو، لأغراض البيانات المالية الموحدة للمنظمة، باستخدام المنهجية المبينة في الملاحظة ١ (ز) أدناه.

(د) المحاسبة الصندوقية. تمسك حسابات اليونيدو على أساس "المحاسبة الصندوقية". ويمكن أن ينشئ المؤتمر العام أو المدير العام صناديق مستقلة لأغراض عامة أو خاصة. ويعامل كل صندوق بصفته كيانا محاسبيا وماليا منفصلا له مجموعة حسابات مستقلة مزدوجة القيد وذاتية التوازن.

(هـ) الفترة المالية للمنظمة سنتان تقويميتان متتاليتان.

(و) تحسب الإيرادات والنفقات والموجودات والالتزامات استنادا إلى مبدأ المحاسبة على أساس الاستحقاق، باستثناء ما يتعلق بالصناديق الاستثمارية وصندوق التنمية الصناعية وبروتوكول مونتريال ومرفق البيئة العالمية. وفيما يتعلق بهذه الصناديق تدوّن المساهمات الفعلية الواردة من المانحين بصفقتها إيرادات (تبرعات) تحتفظ بها اليونيدو كعهدة لغرض تنفيذ مشاريع/أنشطة توافق عليها الجهات المانحة. ويستثنى من ذلك أن السندات الإذنية المحتفظ بها لصالح اليونيدو باسم بروتوكول مونتريال أصبحت تدون كتبرعات ابتداء من الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

(ز) تحويل العملات. وفقا لمقرر المؤتمر العام م ع-٨/م-١٦، تُبَيّن حسابات المنظمة باليورو. أما المعاملات التي تتم بعملات أخرى فتحوّل إلى اليورو كما يلي: تحوّل الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وفي أرصدة الصناديق بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة الساري في التاريخ المعين للمعاملة؛ وتحوّل الموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة الساري في تاريخ البيان (انظر أيضا الملاحظة ١ (ف) أدناه بشأن الإيرادات الأخرى - المكاسب/الخسائر في أسعار الصرف).

(ح) الاشتراكات المقررة. عملا بالبند ٥-٦ من النظام المالي، تقيد مدفوعات أي دولة عضو، أولا، لحساب صندوق رأس المال المتداول، ثم لحساب الاشتراكات المستحقة، بنفس الترتيب الذي يحدّد به النصيب المقرر على الدولة العضو.

(ط) لا تبين المساهمات العينية المحصلة أو المستحقة التحصيل ولا قيمتها، ولكن يفصح عنها في الملاحظات على البيانات المالية. وعند الاقتضاء، تقدر المبالغ محليا بناء على القيمة التجارية المنصّفة في معاملة قائمة على التنافس الحر.

(ي) الأموال المودعة في حسابات مصرفية مدرة للفائدة، وشهادات الإيداع، والودائع لأجل، والحسابات تحت الطلب، تدون في بيانات الموجودات والالتزامات بوصفها أموالا نقدية.

(ك) النفقات المؤجلة - المبينة تحت بند الموجودات الأخرى:

١' تشمل النفقات المؤجلة بنود النفقات التي لا يصح تحميلها على الفترة المالية الجارية والتي سوف تقيد كنفقات في فترة مالية تالية؛

٢' لأغراض بيانات الميزانية العمومية فقط، يدون كنفقات مؤجلة الجزء من سلفة منحة التعليم الذي يفترض أنه يتعلق بالسنة الدراسية التي تكون منتهية في تاريخ البيان المالي. ويقيد المبلغ الكامل للسلفة في بند الحسابات

المستحقة التحصيل من الموظفين إلى أن يقدم الموظف المعني البرهان المطلوب لاثبات استحقاقه المنحة المذكورة، وعندئذ تقيّد المنحة على حساب الميزانية وتسوّى السلفة.

(ل) الموجودات الثابتة. الأثاث والمعدات والأدوات الأخرى المعمرة والتحسينات المدخلة على الأماكن المستأجرة لا تدخل في عداد موجودات المنظمة. وتقيّد بنود المقتنيات على حسابات الميزانية في سنة الشراء.

(م) الالتزامات التي يوافق عليها للفترة المالية التالية وتكون ضرورية لمصلحة اليونيدو، وفقاً للقاعدة المالية ١٠٩-٦، يفصح عنها في الملاحظات على البيانات المالية للصندوق المعني. وتقتصر هذه الالتزامات عادة على الاحتياجات الإدارية التي لها طابع الاستمرارية وعلى سائر العقود أو الالتزامات القانونية التي يتطلب إنجازها فترات طويلة.

(ن) لا يخصص في الصندوق العام أي مبلغ لتغطية استحقاقات نهاية الخدمة أو لمواجهة الحالات الطارئة وفقاً للتذييل دال الملحق بالنظام الإداري لموظفي اليونيدو، لأن الأموال اللازمة لهذا الغرض مشمولة باعتمادات الميزانية. ولكن يخصص مبلغ للوفاء باستحقاقات منحة الإعادة إلى الوطن لمواجهة الالتزامات الطارئة المتصلة بمدفوعات التعويض بموجب التذييل دال من النظام الإداري لموظفي اليونيدو إلى العاملين الممولين من برنامج التعاون التقني، غير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وتحسب هذه المدفوعات على أساس واحد في المائة من صافي المرتب الأساسي.

(س) الحسابات الخاصة. أنشأ المؤتمر العام في دورته التاسعة (م ع-٩/م-١٤)، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، حساباً خاصاً لخدمات إدارة المباني (للتكاليف غير الموظفية) وحساباً خاصاً للبرنامج العادي للتعاون التقني. ولا يخضع هذان الحسابان الخاصان لأحكام البندين ٤-٢ (ب) و٤-٢ (ج) من النظام المالي؛ وعليه فإن فائض الميزانية المستحق للدول الأعضاء لا يشمل الأرصدة الموجودة في هذين الحسابين الخاصين.

(ع) الفوائض المستحقة للدول الأعضاء هي الأموال المتاحة للقيّد لحساب الدول الأعضاء والناجمة عن الأرصدة غير المستعملة من الاعتمادات ومن الاشتراكات الواردة من الدول الأعضاء الجديدة. ووفقاً للبند ٤-٢ (ب) من النظام المالي، يسلم إلى الدول الأعضاء في نهاية السنة التقويمية الأولى التالية للفترة المالية رصيد الاعتمادات غير المستعمل في نهاية الفترة المالية، بعد أن تخصم منه أية اشتراكات لم تدفعها الدول الأعضاء عن تلك الفترة المالية، ويقيد لحساب الدول الأعضاء بحرص تناسب مع اشتراكاتها المقررة، وذلك وفقاً لأحكام البندين ٤-٢ (ج) و٥-٢ (د) من النظام المالي. ويقضي البند ٤-٢ (ج) من النظام المالي بالألا تسلم أي دولة عضو نصيبها من الرصيد إلا بعد استيفاء ما قد يكون عليها من التزامات معلقة تجاه المنظمة في إطار الميزانية العادية. ويقضي البند ٥-٢ (د) من النظام المالي بأن يعدل أي رصيد متبق من الاعتمادات بالخصم من الاشتراكات المقررة المقبلة، ما لم يقرر المؤتمر العام غير ذلك.

(ف) الإيرادات الأخرى:

١٠ يبيّن نصف الإيرادات الإجمالية المتأتية من بيع المنشورات في بند الأنشطة المدرة للدخل. ويفصح في الملاحظة المتعلقة بالصندوق العام (الملاحظة ٢ (ب)) عن النصف الآخر من الإيرادات المنسوب إلى الصندوق المتجدد للمنشورات المخصصة للبيع مخصوصاً منه التكاليف المتصلة بها؛

٢٠ المبالغ المستردة من النفقات المحملة على فترات مالية سابقة تقيّد لحساب الإيرادات المنفردة؛

٣٤

الأموال المقبولة التي لم يحدد لها غرض تعامل كإيرادات متفرقة؛

٤٤

تنشأ مكاسب/خسائر في أسعار الصرف عن المعاملات التي تجرى بعملات غير اليورو، بالنسبة للصندوق العام وسائر صناديق المقر، وعن إعادة تقييم الموجودات والالتزامات المقيدة بالعملات المحلية. ومكاسب أسعار الصرف غير المحققة لا تدون كإيرادات، ولكنها توضع جانبا في الحسابات المستحقة الدفع على سبيل الاحتراس حتى تتحقق فتعامل عندئذ كإيرادات. وتعامل المكاسب الناشئة عن إعادة تقييم المبالغ النقدية والمصرفية المودعة بعملات غير اليورو كمكاسب محققة؛

٥٤

تنشأ مكاسب/خسائر في أسعار الصرف عن المعاملات التي تجرى بعملات غير الدولار (أي بالنسبة لأنشطة التعاون التقني الممولة من خارج الميزانية والقائمة على أساس الدولار، المبينة في المرفق الأول، البيانات بالدولار)، وعن إعادة تقييم الموجودات والالتزامات المقيدة بعملات غير الدولار. ومكاسب أسعار الصرف غير المحققة لا تدون كإيرادات، ولكنها توضع جانبا في الحسابات المستحقة الدفع على سبيل الاحتراس حتى تتحقق فتعامل عندئذ كإيرادات. وتعامل المكاسب الناشئة عن إعادة تقييم المبالغ النقدية والمصرفية المودعة بعملات غير الدولار كمكاسب محققة، باستثناء المبالغ النقدية والودائع المصرفية باليورو حيث توضع هذه المكاسب جانبا أيضا في الحسابات المستحقة الدفع، انتظارا لاستعمالها في استعادة القوة الشرائية للمشاريع القائمة على اليورو عند تنفيذ مرافق إدارة المشاريع القائمة على اليورو في عام ٢٠٠٤. ولكن لأغراض العرض باليورو للأنشطة القائمة على أساس الدولار والخارجة عن الميزانية، الواردة في المرفق الثاني، البيانات باليورو، فإن المكاسب/الخسائر الناشئة عن إعادة تقييم الموجودات والالتزامات والاحتياطات وأرصدة الصناديق المقيدة بعملات غير اليورو تعرض في البيان الأول على أنها "تصححات أخرى على الاحتياطات وأرصدة الصناديق"؛

٦٤

عائدات بيع الممتلكات الفائضة تقيّد لحساب الإيرادات المتفرقة للصناديق ذات الصلة.

(ص) حسابات التعاون التقني:

١٤

اعتمادات البرنامج العادي للتعاون التقني تدار وفقا للنظام المالي لليونيدو ووفقا لمقرر المؤتمر العام المذكور في الفقرة (س) أعلاه؛

٢٤

إيرادات المخصصات - برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. الأرقام المتعلقة بإيرادات المخصصات المحصلة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديب) وصناديقه الاستثمارية هي نفس الأرقام المبلغ عنها بالنسبة لمجموع النفقات، وذلك وفقا لإجراءات اليونديب التي تقتضي أن تعدل المخصصات لتساوى مع النفقات الفعلية؛

٣٤

الإيرادات المتأتية من التبرعات - الصناديق الاستثمارية وصندوق التنمية الصناعية. تقيّد التبرعات الواردة من الحكومات أو الجهات المانحة الأخرى لدى استلام النقود. واستخدام هذه التبرعات محكوم بالاتفاقات المبرمة بين اليونيدو والحكومة/الجهة المانحة. وعند انتهاء الاتفاق أو انقضاء أجله أو تنقيحه أو ورود تعليمات أخرى من الحكومة/الجهة المانحة، يعاد أي فائض يبقى في الصندوق الاستثماري/الصناديق الأخرى إلى الحكومة/الجهة المانحة أو يجري التصرف فيه على النحو الذي تطلبه الحكومة/الجهة المانحة؛

٤٤ الفوائد والايادات المتفرقة. ايرادات الفوائد الناشئة عن البرنامج العادي للتعاون التقني تقيد لحساب الصندوق العام؛ ولكن الايرادات المتفرقة المتعلقة بالبرنامج العادي للتعاون التقني تقيد في الحساب الخاص. وتقيد ايرادات الفائدة الناشئة عن الحساب الخاص لادارة المباني في ذلك الحساب، وتقسم في النهاية بالتناسب على المنظمات الكائنة في فيينا، مع مراعاة الأموال التي ساهمت بها وتاريخ تسلم تلك الأموال في الحساب. وتقيد ايرادات الفائدة الناشئة عن أنشطة اليونديب لحساب الصندوق العامل المحتفظ به لدى تلك المنظمة. وتقيد ايرادات الفائدة الناشئة عن صندوق التنمية الصناعية، ما عدا شريحة الأغراض العامة، وعن الصناديق الاستثمارية (اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢) المتعلقة بأنشطة التعاون التقني، في الحسابات المستحقة الدفع، إلى أن ترد من الجهة المانحة تعليمات بشأن التصرف فيها. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كانت الفوائد المتعلقة بالصناديق الاستثمارية تضاف إلى أرصدة المشاريع. وبتابع السياسة الجديدة أصبحت ايرادات الفائدة على صندوق التنمية الصناعية وعلى الصناديق الاستثمارية تعامل بطريقة متسقة. وتقيد الفائدة المستحقة في اطار شريحة الأغراض العامة من صندوق التنمية الصناعية لحساب ذلك الصندوق. وإيرادات الفوائد المنسوبة إلى بروتوكول مونتريال تعامل على الفور باعتبارها رصيذاً إضافياً قابلاً للبرمجة. وتوضع إيرادات الفوائد المقيدة لحساب مرفق البيئة العالمية جانبا بوصفها حسابات مستحقة الدفع ريثما تصدر تعليمات بشأن استخدامها، وتستخدم لتغطية بعض التكاليف المحددة، مثل إجراء مراجعة مستقلة للحسابات وفقاً للاتفاق؛

٥٤ المعايير المستخدمة لتسجيل الالتزامات غير المصفاة وللإبلاغ عنها في فترة السنتين الجارية بالنسبة للبرنامج العادي للتعاون التقني هي نفس المعايير المستخدمة للميزانية العادية؛ ولكن، كما هو مبين في الفقرة (س) أعلاه، لا تخضع هذه الالتزامات للبند ٤-٢ (ب) من النظام المالي الذي يقضي بأن تظل الالتزامات متاحة لمدة اثني عشر شهراً بعد انتهاء الفترة المالية المقترنة بها. وبالنسبة لجميع مصادر أموال التعاون التقني، يجوز الإبلاغ عن الالتزامات باعتبارها نفقات للسنة الجارية استناداً إلى المعايير التالية:

### خدمات العاملين

تكلفة المرتبات وما يتصل بها من نفقات نظير الخدمات المقدمة خلال السنة التقويمية. وتشمل خدمات العاملين، في هذا السياق، المساعدة المؤقتة وساعات العمل الإضافية، كما تشمل الخبراء الاستشاريين المتعاقدين بموجب اتفاقات الخدمة الخاصة. ولكن إذا كان أجر الخبراء الاستشاري محسوباً بمبلغ مقطوع لا بمبلغ إجمالي عن كل فترة عمل، جاز عندئذ معاملة التكلفة الكاملة للعقد على أنها التزام مسحوب على السنة الجارية.

## اللوازم والمعدات

التكلفة الكاملة للعقود أو طلبيات الشراء التي تُبرم قبل نهاية السنة، سواء أتم التسليم أم لم يتم، طالما كان لها مخصص في ميزانية الفترة الجارية.

## العقود من الباطن

يمكن قيد أي التزام على أساس الجدول الزمني للمدفوعات المدرج في العقد الموقع مع المقاول. وإذا لم يوجد جدول زمني للدفع، يكون الأساس هو التوقيت المقدر للمدفوعات.

## الزمالات الدراسية

تكلفة الزمالة، من تاريخ بدء الدراسة حتى تاريخ انتهائها أو حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر، أيهما أسبق. ويجب أن يكون الزميل الدارس قد ألحق بمكان الدراسة، أي أن تكون منحة الزمالة قد أعطيت لشخص مسمى وأن يكون قد جرى تحديد مكان الدراسة ومنهاجها ومدتها، وأن تكون الحكومة المتلقية قد أعلنت بالأمر.

## السفر

التكلفة الكاملة للسفر، بما في ذلك تكلفة النقل وبدلات الإقامة والمصروفات العرضية الأخرى، إذا بدأ السفر قبل نهاية السنة التقويمية.

## التدريب الجماعي

تكلفة الأنشطة المنفذة في السنة الجارية. وفي حالة الأنشطة التي تبدأ في سنة معينة وتستمر خلال السنة التالية، ينبغي أن تقيد التكلفة الكاملة للنشاط على حساب السنة الجارية.

٦٤  
الالتزامات غير المصفاة المعقودة عن الفترة الجارية فيما يتعلق بجميع أنشطة التعاون التقني غير الأنشطة المضطلع بها في إطار الميزانية العادية، تظل سارية لمدة ١٢ شهرا بعد انقضاء السنة وليس فترة السنتين التي تتصل بها. ومع ذلك، فإن الوكالات المنفذة يمكنها، وفقا لمتطلبات اليونديب بشأن إعداد التقارير، استبقاء الالتزامات غير المصفاة مدة تتجاوز ١٢ شهرا إذا ظلت هناك مسؤولية ثابتة عليها بالدفع؛ وتدون مثل هذه الالتزامات في البيانات المالية بصفتها حسابات مستحقة الدفع. وتضاف الوفورات المحققة من الالتزامات المتعلقة بالبرنامج العادي للتعاون التقني أو من إلغاء هذه الالتزامات إلى الحساب الخاص الذي وافق عليه المؤتمر العام. أما الوفورات المحققة من التزامات الفترة السابقة أو من تصفيتها فيما يتعلق بجميع الأنشطة التقنية الأخرى، فتقيد لحساب المشاريع المختلفة على سبيل خفض نفقات الفترة الجارية، وذلك وفقا لمتطلبات اليونديب بشأن إعداد التقارير. وتطبق متطلبات اليونديب أيضا في حالة صندوق التنمية الصناعية والصناديق الاستثمارية وبرتوكول مونتريال ومرفق البيئة العالمية.

(ق) الصناديق الاستثمارية. تحدد نشرة المدير العام UNIDO/DG/B.18/Rev.1، المؤرخة ١٥ أيار/مايو ١٩٩٢، السياسات المنقحة الخاصة بإنشاء وإدارة الصناديق الاستثمارية اعتباراً من ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٢. أما الأموال الخارجة عن الميزانية والمدفوعة إلى المنظمة مقابل استخدام مرافقها فتستثنى من أحكام النشرة UNIDO/DG/B.18/Rev.1.

(ر) الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج:

١٤ ' تسديد تكاليف دعم البرامج مأخوذ في الحساب فيما يتعلق بأنشطة التعاون التقني الممولة من خارج الميزانية. ويحسب التسديد كنسبة مئوية من الموارد البرنامجية المنفقة. ولكن، خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وفرت تكاليف الدعم لبعض المشاريع التي بمولها مرفق البيئة العالمية، كمبلغ مقطوع وقيدت إيرادات هذه المشاريع على أساس نسبة الموارد الفعلية التي أنفقت خلال السنة مقارنة بإجمالي ميزانية هذه المشاريع. وقدم صندوق بروتوكول مونتريال، بموجب ترتيب جديد دخل حيز النفاذ في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣، مبلغاً سنوياً مقطوعاً قدره ١,٥ مليون دولار كتكلفة دعم لتنفيذ برنامجه/مشاريعه؛ وقيد هذا المبلغ كإيراد للسنة الجارية. ودفع الصندوق أيضاً تكلفة دعم مخفضة لكل واحد من مشاريعه، وتحسب هذه التكلفة، على غرار معظم أنشطة التعاون التقني الأخرى، كنسبة مئوية من الموارد البرنامجية المنفقة؛

٢٤ ' وبموجب ترتيبات اليونديب الخالفة بشأن تكاليف خدمات الدعم المقدمة من الوكالات، تسدد تكاليف دعم صوغ السياسات والبرامج ودعم الخدمات التقنية بحسب تكلفة الوحدة القياسية لشهر العمل، بينما يحسب التسديد المتعلق بالخدمات الإدارية والتشغيلية بنسبة ١٠ في المائة لجميع الخدمات؛

٣٤ ' في البيانات المالية للمنظمة، يبين الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج منفصلاً عن الصناديق المشتركة بين المنظمات التي يستمد إيراداته منها؛

٤٤ ' تحسب الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج، استناداً إلى نفس الأساس المعتمد للميزانية العادية.

(ش) يبلغ عن المبالغ المدفوعة كهبات وفقاً للقاعدة المالية ١٠٩-١٣ في الملاحظات على البيانات المالية للصندوق المعني عملاً بالبند ٩-٣ من النظام المالي؛

(ت) ابتداءً من عام ٢٠٠٣، تستبعد البيانات المالية الخاصة بتقديم خدمات المطاعم من البيانات المالية لليونيدو، عملاً بتوصية مراجع الحسابات الخارجي.

## الملاحظة ٢- الصندوق العام وصندوق رأس المال المتداول

(أ) الاشتراكات المقررة

وافق المؤتمر العام على تخصيص مبلغ ٨٠٠ ٦٨٩ ١٣٣ يورو للميزانية العادية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (م ع-٩/م-١٧) بمول من اشتراكات الدول الأعضاء. وأدرج التزام احتياطي بالقيمة الكاملة للاشتراكات غير المسددة من فترات السنتين الماضية، وقد بلغت ٨٧٧ ٥٧٢ ١٠٤ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

## (ب) الأنشطة المدرة للدخل

بلغت العائدات الاجمالية من بيع منشورات اليونيدو ٢٠٨ ١٥١ يورو، حوّل نصفها (٦٠٤ ٧٥ يورو) إلى الصندوق المتجدد للمنشورات المخصصة للبيع. وقد نتج عجز صاف في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ مقداره ٧٦١ ١٤ يورو عن تكاليف أنشطة ترويج المبيعات وغير ذلك من التكاليف المقيدة على حساب الصندوق المتجدد للمنشورات المخصصة للبيع البالغة ٣٦٥ ٩٠ يورو. وبلغ الرصيد الصافي لهذا الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ ما مقداره ١١٥ ١٢١ يورو.

## (ج) إيرادات الفوائد الزائدة على تقديرات الميزانية

بلغت إيرادات الفوائد الزائدة على تقديرات الميزانية (٦٠٠ ٠٠٠ يورو) لفترة السنتين ٦٥٧ ٢٣١ يورو. وعملاً بمقرر المؤتمر العام م ع-٨/م-١٠، أضيف هذا المبلغ إلى الحسابات المستحقة الدفع التي أنشئت لهذا الغرض في سنة ١٩٩٩. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، كان الرصيد في هذا الحساب ٧٠٩ ٢٣٣ يورو. وتنتظر المنظمة ورود تعليمات من الدول الأعضاء المستحقة للتصرف في الفرق البالغ ٢٠٥٢ يورو.

## (د) التصحيحات الخاصة بصرف العملة

بالنسبة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وضع جانبا مبلغ ٧٧٦ ٨٤٠ ١ يورو كاحتياطي لمواجهة تقلبات أسعار الصرف. وبغية حماية المنظمة من تقلبات أسعار الصرف الناجمة عن الأخذ باليورو كعملة أحادية لإعداد البرنامج والميزانيتين ورصد الاعتمادات وتقرير الأنصبة، وتحصيل الاشتراكات والسلف، وعملة الحسابات، أذن المؤتمر العام في مقره م ع-٨/م-١٦ للمدير العام بإنشاء صندوق احتياطي، لا يخضع لأحكام البندين ٤-٢ (ب) و ٤-٢ (ج) من النظام المالي. وحُسبت الاحتياجات بالدولار لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ باستخدام سعر الصرف المتوسط لليورو مقابل الدولار، المعمول به في الأمم المتحدة من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، أي ٠,٩٢٥٧٥٤ دولار لليورو الواحد (الوثيقة PBC.17/3-IDB.24/3)، أو ١,٠٨٠٢٠٠٦ يورو للدولار الواحد. والمبلغ الذي حوّل لحساب هذا الاحتياطي هو الفارق بين القيمة باليورو للدولارات الفعلية المنفقة وتكلفة تلك الدولارات المدرجة باليورو في الميزانية.

ولم تدون كإيرادات مكاسب غير محققة في الصرف مقدارها ٩٩٥ ٨٠٨ يورو، ناتجة عن إعادة تقييم الموجودات والالتزامات النقدية المقيدة بغير اليورو باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، بل وضعت جانبا في بند الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك، ريثما تتحقق. ويعزى من هذا المبلغ ما مقداره ٠٠٠ ٦٤٤ يورو إلى إعادة تقييم القرض غير المسدد المقدم من الأمم المتحدة.



#### (هـ) الإيرادات المتفرقة

من إجمالي الإيرادات المتفرقة، يعود مبلغ مقداره ٩٧٣ ٥٤٦ يورو إلى استرداد تكاليف مرافق المعالجة الالكترونية للبيانات من مكتب الأمم المتحدة في فيينا ومنظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية. وفي عام ٢٠٠٣، شطب أحد عشر ديناً غير مسدد من الفترة ١٩٩١ إلى ١٩٩٨ يبلغ مقدارها ٥٠٧ ٢٤ دولارات (١٩ ٦٣٠ يورو) باعتبارها ديوناً يتعذر استردادها وفقاً للقواعد المالية لليونيدو.

#### (و) التكاليف الموظفة

أنشئ صندوق لتوفير الوقاية من تقلبات أقساط التأمين الصحي لدى شركة فان بريدا. ولكن، قبل سنة ٢٠٠٢، توقفت ممارسة إيداع أموال في الصندوق الاحتياطي ولم يستخدم الصندوق لاستيعاب زيادات إضافية. وبناء على طلب من مجلس موظفي اليونيدو والتوصية الصادرة عن الاجتماع ٢٨٧ للجنة الاستشارية المشتركة، تقرر أن يوزع ذلك الاحتياطي بكامله على أساس متساو. وكان في الصندوق رصيد يبلغ ٢١٥ ٤٧٢ يورو مقيداً كرصيد مستحق الدفع حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ وأضيف إليه مبلغ ٧ ٨٢١ يورو كإيرادات فوائد ليصل المبلغ الاجمالي إلى ٤٨٠ ٠٣٦ يورو. وتم هذا التوزيع في سنة ٢٠٠٢.

#### (ز) البرنامج العادي للتعاون التقني

عملاً بمقرر المؤتمر العام م ع-٩/م-١٤، وضع مبلغ ٠٩٦ ٤٦٨ ٢ يورو، وهو يمثل مقدار المخصصات غير الملتزم بها ولكنها مبرمجة تماماً في إطار البرنامج العادي للتعاون التقني حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ ولا تخضع لأحكام البندين ٤-٢ (ب) و ٤-٢ (ج) من النظام المالي، في حساب خاص أنشئ لهذا الغرض. وستودع في هذا الحساب الخاص أي أموال تنشأ عن إلغاء التزامات لتستخدم في تنفيذ أنشطة البرنامج العادي للتعاون التقني.

#### (ح) التصحيحات المتعلقة بفترة السنتين السابقة

تتألف التصحيحات البالغ مجموعها ١١٧ ٧٧١ يورو مما يلي:

- ١' رصيد دائن لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ مقداره ٩ ١١١ يورو يعزى إلى مطالبة إضافية تتعلق بضريبة الدخل الأمريكية قدمت إلى حكومة الولايات المتحدة بخصوص رد ضريبة الدخل الأمريكية إلى أحد موظفي اليونيدو بمقتضى اتفاق رد الضريبة؛
- ٢' مصروفات إضافية متأخرة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ مقدارها ٦٨٧ ٤٣ يورو تعزى إلى مشاريع البرنامج العادي للتعاون التقني، خصوصاً من مشاريع اليونديب في روسيا؛
- ٣' مصروفات متأخرة مختلفة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ مقدارها ١٩٥ ٨٣ يورو، منها مبلغ ٤٤ ٣٨١ يورو يعود إلى التزامات تتعلق بخدمات المباني كانت قد ألغيت خطأً.

(ط) الوفورات من الالتزامات المعقودة في فترة السنتين السابقة أو من إلغاء هذه الالتزامات

يعزى مبلغ ٤ ٣١٧ ٥٤٢ يورو من الوفورات الصافية إلى إلغاء التزامات الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١. ويتألف هذا المبلغ من وفورات نتجت عن إلغاء التزامات من فترة السنتين السابقة بلغت ٤ ٥٥٩ ٧٧٨ يورو مضافا إليها مكاسب الصرف الناتجة عن تسوية الالتزامات الدولارية لفترة السنتين السابقة، البالغة ٤٤٧ ٤٤٧ يورو ومخصوما منها نفقات تتعلق بفترة السنتين السابقة بقيمة ٤٥٦ ٦٨٣ يورو.

وتقلصت هذه الوفورات مرة أخرى بمقدار ١٨٢ ٢٩٣ يورو (١٨٠ ٦٦٧ دولارا) نتيجة لتسديد هذا المبلغ إلى صندوق التنمية الصناعية. وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، استخدم بصفة مؤقتة مبلغ ٢٤٥ ٦٦٧ دولارا من شريحة الأغراض العامة لصندوق التنمية الصناعية، لتغطية الانفاق الزائد في إطار البرنامج العادي للتعاون التقني (١٨٠ ٦٦٧ دولارا) والمشاريع المنفذة من أرصدة الاعتمادات غير المستعملة (٦٥ ٠٠٠ دولار). وقد نجحت هذه الحالة عن برجة مفرطة كان الهدف منها ضمان التنفيذ الكامل للبرامج المعتمدة، وكذلك عن عملية إعادة تقييم الحسابات المطلوبة. بمقتضى نظام تقدير الاشتراكات على أساس ثنائية العملة (المرجع: الملاحظة ٣ (ب) من الوثيقة IDB.26/2-PBC.18/3). ولذلك فإن هذا المبلغ الذي أفصح عنه في إطار بند التحويلات من/إلى صناديق أخرى يخفف الفائض في الميزانية من فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بمبلغ ١٨٢ ٢٩٣ يورو.

(ي) الحسابات المستحقة التحصيل - غير ذلك

تتضمن الحسابات المستحقة التحصيل - غير ذلك، مطالبة المنظمة البالغة ٩٥٥ ٧٨٤ يورو التي قدمت إلى حكومة الولايات المتحدة الأمريكية بخصوص ضريبة الدخل الأمريكية التي ردت إلى موظفي اليونيدو خلال الفترة من ١٩٩٤ إلى ١٩٩٦. بمقتضى اتفاق رد الضريبة. وأبلغت حكومة الولايات المتحدة الأمريكية اليونيدو بأنها تقر بهذا الدين؛ ولكن المنظمة لم تتلق أي مدفوعات خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

ولم تحل بعد مسألة المطالبة التي قدمتها المنظمة إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية. بمقتضى اتفاق تقاسم التكاليف والمتعلقة بتكاليف تعويض إنهاء خدمة موظفين في إدارة المباني خلال عملية خفض عدد الموظفين في عام ١٩٩٥. وتبلغ قيمة المبلغ المطالب به ٤٥٣ ٦٤٤ دولارا (٧٢٣ ٧٢٠ يورو بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والذي وافق عليه المؤتمر العام في دورته التاسعة (م ع-٩/م-١٥)). وقد أدرج في الحسابات المستحقة الدفع التزام احتياطي بقيمة هذا الحساب المستحق التحصيل، تحسبا لامكانية شطبه.

(ك) الاقتراضات

تلقت اليونيدو، في الوقت الذي أصبحت فيه وكالة متخصصة، قرضا بدون فائدة من الأمم المتحدة قدره ١٦ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار. والقرض مستحق الدفع بمعدل ١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار سنويا ابتداء من سنة ١٩٩٠. وكان المبلغ الاجمالي المستحق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ هو ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار (١ ٦٠٢ ٠٠٠ يورو بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣).

## (ل) الاحتياطيات الأخرى

تشمل الاحتياطيات الأخرى ما يلي:

### بآلاف اليوروهات

٥ ٤٩٩,٣

احتياطيات تعويض إنهاء الخدمة

١٢١,١

الصندوق المتجدد للمنشورات المخصصة للبيع

١ ٨٤٠,٨

احتياطي مواجهة تقلبات أسعار الصرف

٢ ٤٦٨,١

الحساب الخاص للبرنامج العادي للتعاون التقني

٩ ٩٢٩,٣

المجموع

## (م) احتياطيات تعويض إنهاء الخدمة

عملا بالفقرة (هـ) من المقرر م ع-٦/م-١٥، حوّل مبلغ ٧٣٢ ٥٤٦ ٩ دولارا، الذي يمثل الرصيد المتبقي من اعتمادات فترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ والذي تلقتة المنظمة فعلا، إلى احتياطي لتعويضات إنهاء الخدمة في عام ١٩٩٥. ثم انخفض الاحتياطي فعليا إلى ٧١٧ ٩٩١ دولارا (٦٩٨ ١١٣ ١ يورو) نتيجة للمدفوعات التي تمت خلال الفترة من ١٩٩٥ إلى ٢٠٠١ وبلغت ١٥ ٥٥٥ ٨ دولارا. وحُمّل خلال عام ٢٠٠٣ على هذا الحساب مبلغ ٤ ٠٠٠ يورو، شاملا التكاليف، أمرت به المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية لصالح موظف سابق باليونيدو، فانخفض الرصيد ليصبح ٦٩٨ ١٠٩ ١ يورو. وعملا بمقرر المؤتمر العام م ع-٧/م-١٧، حوّل مبلغ ٩ ١٣ ١٣ مليون دولار من الرصيد غير المستعمل من اعتمادات فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥، لأجل تمويل احتياطي تعويضات إنهاء الخدمة لمواجهة تكاليف إنهاء خدمة بعض الموظفين الناتجة من برنامج وميزانيتي فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وخلافا للاعتماد السابق من فترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣، لم يكن الاعتماد المرصود في فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ مدعوما بنقده فعلي، بسبب وجود قدر كبير من المتأخرات لفترة السنتين هذه. وانخفض هذا الاحتياطي في الواقع إلى ٨٢٤ ٩٠٨ ٣ دولارا (٦٠٩ ٣٨٩ ٤ يورو) نتيجة المبالغ التي دفعت في الفترة ١٩٩٨-٢٠٠١ وبلغت ١٧٦ ٩٩١ ٩ دولارا. ولم تدفع أي مبالغ خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، فبقي الرصيد عند مبلغ ٦٠٩ ٣٨٩ ٤ يورو.

## (ن) صندوق رأس المال المتداول

حدد المؤتمر العام حجم صندوق رأس المال المتداول بمبلغ ٩ ملايين دولار (م ع-٢/م-٢٧). وقد خفّض حجم الصندوق إلى ٦ ٧٥٠ ٠٠٠ دولار (م ع-٦/م-١٦) لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، ثم خفّض ثانية إلى ٦ ٦١٠ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (م ع-٧/م-١٢)؛ وتمت الموافقة على مبلغ ٦ ٦١٠ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (م ع-٨/م-١٤)، وفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (م ع-٩/م-١٣). واعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، حوّل هذا المبلغ (٦ ٦١٠ ٠٠٠ دولار) إلى اليورو وفقا للمقرر م ع-٩/م-١٥، فأصبح حجم صندوق رأس المال المتداول ٧ ٤٢٣ ٠٣٠ يورو.

وسوف تخصص الزيادة في رصيد الصندوق عن حجمه المأذون به البالغة ٣٧١ يورو، والعائدة إلى الاشتراكات التي تقرر على الدول الأعضاء الجديدة في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، من الأنصبة المقررة المقبلة.

### (س) الفوائض المستحقة للدول الأعضاء

يرد فيما يلي تحليل للفوائض المستحقة للدول الأعضاء معبّرًا عنها بملايين اليوروهات بعد أن أدرج التزام احتياطي تحسبًا للتأخر في تحصيل الاشتراكات المقررة. ويعود هذا الالتزام إلى الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء عن فترات السنتين السابقتين ومن الدول الأعضاء الجديدة في تاريخ الميزانية العمومية. وفي تاريخ الميزانية العمومية، توضع جانبًا في بند "الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك" كل الفوائض المستحقة التوزيع التي تمثل الاشتراكات المقررة المتلقاة من الدول الأعضاء بعد نهاية فترة السنتين إلى جانب المقبوضات من الدول الأعضاء الجديدة، بانتظار تلقي تعليمات بشأنها من الدول الأعضاء. ومن المبلغ الإجمالي المستحق التوزيع وقدره ٦٣٦ ٢٩٥ ٥ يورو، كان هناك مبلغ ٦٩١ ٣٦٧ ٤ يورو متاح ليخصم من الأنصبة المقررة لعام ٢٠٠٤.

ملاحظات	الفوائض المستحقة للدول الأعضاء	الالتزامات الاحتياطية تحسبًا للتأخر في تحصيل الاشتراكات	الفوائض المستحقة التوزيع	تصحیحات فترات السنتين السابقة	الفوائض المخصصة من الأنصبة المقررة	التصرف بالفوائض	الفائض	
مؤقت	٧,١						٧,١	٢٠٠٣-٢٠٠٢
	٠,٠	٦,٢	٣,٩	٠,١			١٠,٢	٢٠٠١-٢٠٠٠
	٠,٠	٨,٦	٠,٨	٠,٥	٢,٧	٢,١	١٤,٧	١٩٩٩-١٩٩٨
	٠,٠	٤٠,١	٠,٤	(٠,٤)	٢,١	٤,٦	٤٦,٨	١٩٩٧-١٩٩٦ (م ع-٨/ق-٤)
	(٢٦,٤)	٤٥,٩		٠,٣		١٥,٦	٣٥,٤	١٩٩٥-١٩٩٤ (م ع-٧/م-١٧)
	٠,٠	٢,١	٠,١		٢,٦	١١,٧	١٦,٥	١٩٩٣-١٩٩٢ (م ع-٦/م-١٥) (م ع-٨/م-١٠) (م ع-٨/ق-٤)
محتفظ به- م ع-٥/م-١٤	٨,٥	١,٣					٩,٨	١٩٩١-١٩٩٠
محتفظ به- م ع-٤/م-١٥	٧,١	٠,٢					٧,٣	١٩٨٩-١٩٨٨
	٠,٠					٤,٨	٤,٨	١٩٨٧-١٩٨٦ (م ع-٤/م-١٥)
	(٣,٧)	١٠٤,٤	٥,٢	٠,٥	٧,٤	٣٨,٨	١٥٢,٦	
	٠,٠	٠,٢	٠,١		١,٤	٠,٢	١,٩	اشتراكات من الدول الأعضاء الجديدة
	(٣,٧)	١٠٤,٦	٥,٣	٠,٥	٨,٨	٣٩,٠	١٥٤,٥	المجموع

## (ع) المحذوفات

تتألف المحذوفات من العنصرين المبينين أدناه:

(أ) تكاليف خدمات إدارة المباني التي تقيّد على حساب اليونيدو. حذف مبلغ ١١٨ ٧٧٣ ٤ يورو من تكاليف التشغيل ومن الخدمات التعاقدية لتفادي الازدواج في حساب مساهمة اليونيدو في خدمات إدارة المباني؛

(ب) أعيد توزيع نفقات قدرها ٠٧٥ ٨٣٤ ١٠ يورو تتعلق بالبرنامج العادي للتعاون التقني والأنشطة التكميلية لعقد التنمية الصناعية لأفريقيا على الأجزاء المكونة لها.

## (ف) العقود الطويلة الأجل

العقود الطويلة الأجل الممنوحة لتشغيل مركز فيينا الدولي لم يبلغ عنها كالتزامات لاحتمال إنهاؤها في أي وقت دون جزاءات.

## (ص) الالتزامات

عقدت قبل ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ التزامات قدرها ٦٤٦ ١٦ يورو، وهي التزامات قانونية سينفق عليها في السنوات المقبلة.

## (ق) إعادة تقييم الالتزامات المعقودة بعملات غير اليورو

لم تتم إعادة تقييم الالتزامات حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. وكان سينتج عن ذلك نفقات إضافية بمبلغ ٣٤٣ ٧٤ يورو ومكاسب إضافية غير محققة من أسعار الصرف قدرها ١٧٣ ٧٣١ يورو. وستحسب هذه الفروق عند الدفع.

## (ر) المساهمات العينية

وردت مساهمات عينية تقدّر بمبلغ ٢١٥ ٣١٠ يورو من دول أعضاء دعما لمكاتب اليونيدو الميدانية خلال فترة السنتين.

## (ش) المبالغ المدفوعة على سبيل الهبة

لم تدفع أي مبالغ على سبيل الهبة في ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

### (ت) المعدات المعمّرة

يبين الجدول التالي المعدات المعمّرة معيّرا عنها، حسب تكلفتها، بملايين اليوروهات، وفقا لسجلات اليونيدو الخاصة بمجرد الموجودات المتراكمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. ووفقا لسياسات اليونيدو المحاسبية، لا تدرج المعدات المعمّرة ضمن الموجودات الثابتة للمنظمة، بل تُحمّل، لدى اقتنائها، على حساب الاعتمادات. والقيمة الدنيا باليورو لكل بند من بنود المعدات المعمّرة هي ١ ٥٠٠ يورو.

الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	١٤,١
مضافا إليه: المكتنيات خلال ٢٠٠٢-٢٠٠٣	١,٠
مخصوما منه: ما استغني عنه خلال ٢٠٠٢-٢٠٠٣	٢,٥
الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	١٢,٦

وخلال فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، أُبلغ عن سرقة معدات معمرّة بقيمة ٢ ٦٢٥ يورو وعن شطبها من سجلات الجرد.

### (ث) الالتزامات الطارئة

#### ١٤٦ مدفوعات نهاية الخدمة للموظفين

وفقا للقرار الذي اتخذته في مانيفلا فريق مراجعي الحسابات الخارجيين في عام ١٩٨٩، حسبت اليونيدو المبالغ اللازمة لتغطية التكاليف المقدرة للالتزامات الطارئة لمدفوعات نهاية الخدمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

وتماشيا مع معايير المحاسبة المتبعة في الأمم المتحدة، تتكون التزامات مدفوعات نهاية الخدمة من بدلات نهاية الخدمة ومنحة العودة إلى الوطن والتعويض عن الإجازات السنوية المستحقة. ولإعطاء صورة أكثر واقعية، أدرج أيضا المبلغ المطلوب لنقل الأمتعة المنزلية اعتبارا من ٢٠٠٢-٢٠٠٣. ويستند التقييم إلى جدول المرتبات القياسي والمستحقات المحددة في النظامين الأساسي والإداري للموظفين، وأخذت في الاعتبار أيضا التكاليف العائدة إلى الموظفين الذين انتهت خدمتهم خلال سنة ٢٠٠٢. وهي مقدرة كما يلي:

الميزانية العادية	٢١,٢ مليون يورو
الميزانية التشغيلية	٣,٣ مليون يورو

ولا تدخل فيها مستحقات ما بعد التقاعد.

وتجدر الإشارة إلى أنه لم يخصص أي مبلغ في الميزانية، عدا المبلغ المخصص في الميزانية التشغيلية بحسب ما هو موضح في البيان المالي الثاني والملاحظة ٣ (ط) - (الاحتياطي التشغيلي). ويوجد احتياطي للطوارئ قدره ٤,٨٣ مليون يورو (٤,٣ مليون دولار)، انخفض فعليا إلى ٣,١٣ مليون يورو نتيجة الأرصدة السالبة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ (انظر الملاحظة ٣ (ط)).

## ٢٤ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

اليونيدو هي إحدى المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة توفيراً لاستحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات. وصندوق المعاشات التقاعدية هو خطة ممولّة لاستحقاقات محددة. ويتمثل التزام المنظمة المالي تجاه الصندوق اشتراكها المقرر وفقاً للمعدل الذي حددته الجمعية العامة للأمم المتحدة، إلى جانب حصتها في أي مدفوعات سدادا لعجز اكتواري. بمقتضى المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. ولا تُسدد مدفوعات العجز هذه إلا متى وإذا تدرعت الجمعية العامة للأمم المتحدة بحكم المادة ٢٦ بعد أن يتقرر وجود حاجة إلى هذه المدفوعات بناء على تقدير العجز الاكتواري للصندوق عند تاريخ التقييم. وحتى إعداد هذا التقرير، لم تتدرع الجمعية العامة للأمم المتحدة بهذا الحكم.

## ٣٤ التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

يحق، بموجب النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية، للموظفين (أو أزواجهم أو المعالين من أطفالهم أو الباقين أحياء بعدهم) المتقاعدين من الخدمة، في سن الـ ٥٥ أو بعدها، أن يكونوا مشمولين بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بشرط أن يكون الموظف قد اشترك لمدة لا تقل عن ١٠ سنوات في إحدى خطط التأمين الصحي الإسهامية للنظام الموحد. وينطبق ذلك أيضاً على الموظفين الذين يتلقون تعويضاً عن العجز. بموجب التذييل دال من النظام الإداري للموظفين. أما تكاليف المشاركة في هذه الخطة فتتحملها، على أساس المساهمة المشتركة، اليونيدو والمشاركون المعنيون.

وخلال فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، بلغت مساهمة المنظمة في هذه الخطة ٨١٢ ١٣١ ٣ يورو. وبلغت المساهمات لخدمات إدارة المباني ٨٧٢ ٥٠١ يورو، وهي تكاليف مشتركة مع المنظمات الأخرى الكائنة في فيينا. ووفقاً لاستنتاج لجنة البرنامج والميزانية ٢٠٠٠/٢، أجريت دراسة اكتوارية مفصلة لتحديد الأثر المالي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، تبين منها أن الحجم الحالي للالتزامات غير الممولة حتى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ بلغ ٣٦ مليون يورو (٤٤,٩ مليون دولار بسعر الصرف في نهاية السنة). والسعي جارٍ لإيجاد حل على نطاق منظومة الأمم المتحدة. والأمم المتحدة، التي تعكف الآن على إعداد تقرير سير عرض على الجمعية العامة، هي الوكالة الرئيسية التي تعنى بهذه المسألة التي حددها اللجنة الرفيعة المستوى لشبكة شؤون الإدارة والمالية والميزانية.

## (خ) الصندوق المشترك لعمليات الإصلاح والاستبدال الكبرى

في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨١، دخل حيز النفاذ اتفاق بين جمهورية النمسا والأمم المتحدة والوكالة الدولية للطاقة الذرية يقضي بإنشاء صندوق مشترك لغرض تمويل تكاليف عمليات الإصلاح والاستبدال الكبرى المتعلقة بالمباني والمرافق والمنشآت التقنية التي تملكها جمهورية النمسا والتي تشكل جزءاً من أماكن مقر الأمم المتحدة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. بمركز فيينا الدولي. وأصبح هذا الاتفاق سارياً على اليونيدو أيضاً منذ عام ١٩٨٦ عندما أصبحت وكالة متخصصة. وتدير اليونيدو هذا الصندوق من خلال لجنة مشتركة. وتتولى اليونيدو إعداد

البيانات المالية السنوية ويراجعها فريق الرقابة الداخلية التابع لها. وقد زيد الالتزام الواقع على كل من هذه المنظمات الثلاث، الذي كان مقصوراً بموجب الاتفاق على ١٥٠.٠٠٠ دولار في السنة، أي ٢٥.٠٠٠ دولار كاشتراك سنوي وما لا يتجاوز ١٢٥.٠٠٠ دولار لتسديد النفقات الموافق عليها المتكبدة في السنة السابقة، إلى ٣٢٥.٠٠٠ دولار اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦. والتزمت جمهورية النمسا بدفع المبلغ المتبقي الذي يتجاوز الحد المدمج البالغ ٩٠٠.٠٠٠ دولار المقرر لمنظمات الأمم المتحدة الثلاث. وفي عام ١٩٩٩، تم التوصل إلى اتفاق بين المنظمات الكائنة في مركز فيينا الدولي ومنظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية على تقاسم الاشتراك السنوي وكذلك النفقات السنوية بالتساوي فيما بين المنظمات الأربع، أي مبلغ ١٨٧٥٠ دولاراً كاشتراك سنوي ومبلغاً لا يتجاوز ٢٢٥.٠٠٠ دولار لتسديد النفقات الموافق عليها المتكبدة في السنة السابقة.

وفي عام ٢٠٠٢، تم التوصل إلى اتفاق بين المنظمات الكائنة في مركز فيينا الدولي وجمهورية النمسا يقضي بعدم تسديد النفقات المتكبدة أثناء عام ٢٠٠١ (٩٨٨ ٦٢٦ دولاراً). وعمقتضى هذا الاتفاق، لن يكون هنالك سوى اشتراكات سنوية مقررة للصندوق على النحو التالي: جمهورية النمسا (٣٠٠ ٢٣٥ ١ يورو) والمنظمات الكائنة في مركز فيينا الدولي (٣٠٠ ٢٣٥ ١ يورو). وعلاوة على ذلك، سوف يتعيّن على كل الأطراف تقاسم تكاليف الإصلاح والاستبدال الكبرى غير المتوقعة وغير المشمولة بخطة الاستثمار المتفق عليها. وقد كانت الحكومة النمساوية تتحمل هذه التكاليف كاملة في الماضي.

وكان رصيد الصندوق ١٩٠ ٨٣٦ ١ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

### الملاحظة ٣ - صناديق المقر الأخرى

(أ) تشمل الصناديق المبلّغ عنها في إطار هذا الباب ما يلي:

١' الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج؛

٢' النموذج الحاسوبي لتحليل الجدوى والإبلاغ (الكومفار)؛

٣' خدمات إدارة المباني.

(ب) اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، وافق المؤتمر العام (م ع-٩/م-١٧) على جعل خدمات إدارة المباني برنامجاً رئيسياً مستقلاً ذاتي التوازن في البرنامج والميزانيتين للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وتعوض كل نفقات خدمات إدارة المباني من الإيرادات، أي من المساهمات الواردة من المنظمات الأخرى الكائنة في فيينا ومن اليونيدو (المرجع: IDB.24/3-PBC.17/3). وبالتالي، لا يرد في إطار الصندوق العام لليونيدو إلا نصيب اليونيدو من عمليات إدارة المباني (المرجع: IDB.24/3-PBC.17/3). وفي ضوء ما ورد أعلاه، يُبلغ عن خدمات إدارة المباني في إطار صناديق أخرى وليس في إطار الصندوق العام ورأس المال المتداول للمرة الأولى في ٢٠٠٢-٢٠٠٣. ولا يبين الصندوق العام ورأس المال المتداول حالياً إلا مساهمة اليونيدو في تكاليف خدمات إدارة المباني. وتنقسم عمليات خدمات إدارة المباني فضلاً عن ذلك إلى عنصرين رئيسيين، هما:



١٤ تكاليف الموظفين: لا يزال هذا العنصر يخضع لأحكام البندين ٤-٢ (ب) و ٤-٢ (ج) من النظام المالي؛

١٥ الحساب الخاص لخدمات إدارة المباني (عدا تكاليف الموظفين): أنشأ المؤتمر العام في دورته التاسعة (م ع-٩/م-١٤) اعتباراً من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ حساباً خاصاً لخدمات إدارة المباني (عدا تكاليف الموظفين)، لا يخضع لأحكام البندين ٤-٢ (ب) و ٤-٢ (ج) من النظام المالي؛ ولن يكون مطلوباً توزيع الفائض من الميزانية، إن وجد، على الدول الأعضاء. ويطلب إلى كل منظمة من المنظمات الكائنة في فيينا (اليونيدو والوكالة الدولية للطاقة الذرية ومكتب الأمم المتحدة في فيينا ومنظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية) أن تسدد نصيبها في هذا الحساب. وتضاف إيرادات الفوائد إلى الحساب. ثم يقسّم هذا المبلغ بالتناسب بين المنظمات الكائنة في فيينا وتؤخذ في الاعتبار الأموال التي ساهمت بها كل منظمة وتاريخ ورود هذه الأموال إلى الحساب الخاص.

ويرد تحليل إضافي لعمليات خدمات إدارة المباني في الجدول ٤-١- التكميلي ويرد التحليل بشأن الحساب الخاص في المرفق الثالث. ولا يشكل الفائض في الحساب الخاص لنفقات خدمات إدارة المباني والبالغ ٨ ٤٤٣ ٧٩٢ يورو جزءاً من أرصدة الاعتمادات غير المستعملة والمستحقة للدول الأعضاء في نهاية فترة السنتين؛ ويشمل هذا الفائض مبلغ ٥ ١٤٦ ٣١٩ يورو مستحقة من المنظمات الكائنة في فيينا.

#### (ج) التبرعات

تشمل التبرعات مبلغ ١٨٦ ٤٨١ يورو، عبارة عن إيرادات تنازلت عنها الدول الأعضاء لصالح الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج (المرجع: المقرر م ع-٩/م-١٠)، الذي شجع المؤتمر العام من خلاله الدول الأعضاء بقوة على النظر في التنازل عن أنصبتها من أرصدة الاعتمادات غير المستعملة، وإيرادات من الدول الأعضاء الجديدة، وإيرادات الفوائد الفائضة عن تقديرات الميزانية للميزانية العادية و/أو أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها اليونيدو).

#### (د) تصحيحات صرف العملة

نتج فارق الصرف البالغ ١ ١٧٣ ٠٩٣ يورو، في معظمه، من إعادة تقييم الأموال النقدية والودائع لأجل المحتفظ بها بالدولار الأمريكي في الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج.

#### (هـ) صافي زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات

يرد فيما يلي تحليل للإيرادات والنفقات خلال ٢٠٠٢-٢٠٠٣ للصناديق المبلّغ عنها في إطار هذا البند:

الجدول ١

المجموع	خدمات إدارة المباني	النموذج الحاسوبي لتحليل الجدوى والإبلاغ (الكومفار)	الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج	
(بآلاف اليوروهات)				
٥٦ ٧٣٥,٨	٣٦ ٠٥٠,٦	٨٩٨,٢	١٩ ٧٨٧,٠	الإيرادات (بما في ذلك الوفورات من إلغاء التزامات معقودة في فترة السنتين السابقة)
٤٨ ٤٥٣,٨	٢٧ ٦٠٦,٨	٨٤٧,٨	١٩ ٩٩٩,٢	النفقات (بما في ذلك الخسائر الناتجة عن الصرف)
٨ ٢٨٢,٠	*٨ ٤٤٣,٨	٥٠,٤	(٢١٢,٢)	صافي زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات

\* يتعلق بالحساب الخاص (انظر المرفق الثالث).

(و) **تصحيحات أخرى على الاحتياطيات وأرصدة الصناديق**

ابتداءً من سنة ٢٠٠٢، تحسب إيرادات المبيعات في إطار النموذج الحاسوبي لتحليل الجدوى والإبلاغ (الكومفار) على أساس الاستلام وليس على أساس الاستحقاق، لأن الفواتير الأولية التي تصدر عند الاستفسار عن المبيعات تكون فواتير مبدئية. وصحح رصيد الصندوق بمبلغ ٣٧ ٩٢٠ يورو (٣٣ ٧٦٧ دولار) فيما يتعلق بالديون 'المبدئية' من السنوات السابقة التي لم تسدد حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

(ز) **الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك**

يتضمن الحساب الخاص لخدمات إدارة المباني مبلغ ٣٠٩ ١٢٢ يورو يعود إلى مطالبة بالسداد من السلطات النمساوية تتعلق بتكاليف متخلفة، ورسم إضافي على الطاقة المتجددة ورسم إضافي على كيلوواط الكهرباء. وتحسباً لحالة عدم تسديد هذه المطالبة، وهو أمر مستبعد، أدرج التزام احتياطي بكامل المبلغ في "الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك".

(ح) **المبالغ المقبوضة سلفاً**

يعود مبلغ ٣٨٠ ٦٤٧ يورو إلى المدفوعات المقبوضة سلفاً من مكتب الأمم المتحدة في فيينا وتعلق ببرنامج إزالة الأسبستوس.

### (ط) الاحتياطي التشغيلي

الاحتياطي التشغيلي الذي أنشئ من أجل الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج وفقا لاستنتاج لجنة البرنامج والميزانية ١٩٨٩/٤ بمبلغ مقداره ١٩٠ ٥٥٠٤ دولارا، حُفِّضَ إلى ٣٠٠ ٠٠٠ دولار (٨٢٨ ٩٠٠ يورو) وفقا لمقرر المجلس م ت ص-١٤/م-١٢.

وانخفض صافي الاحتياطي المرّحل من سنة ٢٠٠١ والبالغ ٣١٦ ٣٤٥ يورو (٩١٠ ٩٧٨ دولارات) إلى ١٥٥ ١٣٣ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ بسبب العجز المسجل في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ الذي بلغ صافيه ٢١٢ ١٦١ يورو.

### (ي) إعادة تقييم الالتزامات المعقودة بعملات غير اليورو

الالتزامات المعقودة بعملات غير اليورو في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ لم يُعد تقييمها في الحسابات. ولو أعيد تقييمها لتقلصت النفقات في الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج بمبلغ ١٣٣ ٣٤٠ يورو.

### (ك) الالتزامات

عقدت قبل ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، على النحو المبين أدناه، التزامات تمثل التزامات قانونية سينفق عليها في السنوات المقبلة.

#### بآلاف اليوروهات

٤٨,٠

الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج

٨٤,٥

النموذج الحاسوبي لتحليل الجدوى والإبلاغ

٣,٠

خدمات إدارة المباني

### (ل) المساهمات العينية

قُبِضَت مساهمات عينية تقدر بنحو ٨١٣ ١٢٣ يورو من دول أعضاء دعما لمشاريع اليونيدو.

### الملاحظة ٤ - التعاون التقني

#### (أ) أنشطة التعاون التقني

تشمل أنشطة التعاون التقني المبلّغ عنها تحت هذا العنوان الأنشطة التي تنفذها اليونيدو بأموال مقدمة عن طريق صندوق التنمية الصناعية والصناديق الاستثمارية والترتيبات فيما بين المنظمات المعقودة مع اليونديب ومنظمات

أخرى، كما تشمل الحساب الخاص لتنفيذ البرامج المتكاملة من أرصدة الاعتمادات غير المستعملة (م ع-٨/ق-٤). وتحكم هذه الأنشطة اتفاقات مختلفة موقع عليها من طرفين أو أكثر، أي الجهة (الجهات) المانحة واليونيدو.

### (ب) عرض أنشطة التعاون التقني باليورو

ترد الغالبية العظمى من التبرعات بالدولار الأمريكي للمشاريع التي تكاد لا ترمج إلا بتلك العملة. وقدمت تقارير فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى الجهات المانحة أيضا بالدولار الأمريكي (م ع-٩/م-١٥).

ولكن، من أجل عرض بيانات مالية موحدة (البيان الأول والثاني) لليونيدو عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، اقتضى الأمر تحويل جميع أنشطة التعاون التقني إلى اليورو.

ولذلك عُرض الجدولان ١ و ٢ من المرفق الأول بكل من الدولار الأمريكي واليورو.

ويستند النهج المتبع في إعداد البيانات باليورو إلى ما يلي:

١' الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق بغير اليورو - خلاف ما هو مبين أدناه - تبين بالمبلغ المعادل باليورو المنطبق في التاريخ الذي يعتبر تاريخ المعاملة المعنية بتطبيق سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ذلك التاريخ؛

٢' الموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق القائمة بغير اليورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ تحوّل إلى المعادل باليورو باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ (المرجع: م ع-٩/م-١٥)؛

٣' تستند الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في بداية سنة ٢٠٠٢ إلى قيم الافتتاح للدولار الأمريكي محولة بسعر الصرف البالغ ١,١٢٣ يورو للدولار الواحد (م ع-٩/م-١٥)؛

٤' يمثل رقم التصحيح المتعلق بالصرف بصفة أساسية المكاسب أو الخسائر المحققة من المعاملات المنفذة بغير اليورو خلال السنة والوفورات التي نتجت في ٢٠٠٢-٢٠٠٣ عن تصفية التزامات السنة السابقة المعقودة بالدولار الأمريكي؛

٥' يمثل رقم 'التصحيحات الأخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق' المكاسب أو الخسائر التي تنتج عن إعادة تقييم جميع الموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق بغير اليورو. بما يقابلها باليورو باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

### (ج) تقديم كشف حساب بروتوكول مونتريال بصورة مستقلة

قُدّم كشف حساب بروتوكول مونتريال لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بصورة مستقلة في المرفق الأول. وكان هذا الكشف يقدم سابقا مدججا بالبيان الخاص بصندوق التنمية الصناعية.

#### (د) الصناديق المشتركة للسلع الأساسية

أبلغ عن هذه الصناديق لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ في الاطار الصحيح، وهو إطار الصناديق الاستثمارية وليس إطار صندوق التنمية الصناعية. وأبلغ عن تحويل رصيد الصندوق التراكمي البالغ ٨٧٥ ٤٥٠ دولارا (٣٣٣ ٥٠٦ يورو) في إطار التحويلات إلى الصناديق الأخرى ومنها.

#### (هـ) السندات الإذنية لتنفيذ بروتوكول مونتريال

بدءا بفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، سُجّلت السندات الإذنية الصادرة لصالح اليونيدو، ويحتفظ بها الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ اتفاق مونتريال، البالغة قيمتها ٣٣٤ ٢٦٤ ٢٠ دولارا، في البيانات المالية بوصفها تبرعات مستحقة التحصيل.

#### (و) الفوائد على أموال الجهات المانحة

بالنسبة لصندوق التنمية الصناعية، عدا المجموع العام، وبدءا بالفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بالنسبة للصناديق الاستثمارية، تعرض الفوائد العائدة من استثمار الأموال صافية من الرسوم المصرفية، والمكاسب المحققة من صرف العملة، والخسائر المحققة وغير المحققة، باعتبارها التزاما ضمن "الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك". وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣، كانت هذه المبالغ كما يلي:

بآلاف الدولارات		
بآلاف اليوروهات	الأمريكية	
٥ ٣٨٥,٣	٦ ٧٢٣,٢	صندوق التنمية الصناعية
١ ٤٥٠,٢	١ ٨١٠,٤	الصناديق الاستثمارية
٦ ٨٣٥,٥	٨ ٥٣٣,٦	المجموع

ويخضع التصرف في الإيرادات من الفوائد للاتفاقات المبرمة مع الجهات المانحة. وقد يشمل ذلك ردّ تلك الأموال إلى المانحين أو تحويلها إلى مشاريع أخرى، وتُبيّن في هذه الحالة باعتبارها تبرعات.

وقبل سنة ٢٠٠٢، كان يجري الافصاح عن الإيرادات من فوائد الصناديق الاستثمارية والمكاسب أو الخسائر الناجمة عن أسعار الصرف والرسوم المصرفية في إطار "الإيرادات الأخرى". وبين العرض الجديد، بشكل أنسب، طبيعة هذه المبالغ وصفتها القانونية والوقت الذي اعتبرت فيه أموالا إضافية قابلة للبرجعة. وأدى الأخذ بهذه السياسة إلى الإبلاغ عن إيرادات الصناديق الاستثمارية في ٢٠٠٢-٢٠٠٣ أقل بمبلغ ٤٣٥ ٨١٠ دولارا عما كانت ستكون عليه بمقتضى السياسة السابقة (١٠٠ ٢٤١ ٢ دولار للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣).

وبصرف النظر عما ورد أعلاه، فإن لإيرادات الفوائد المسجلة في إطار الصناديق الاستثمارية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ صلة رئيسية بتصحيح لفوائد السنة السابقة على أحد المشاريع، التي عرضت في ٢٠٠٠-٢٠٠١ في إطار بروتوكول مونتريال (الذي كان حينذاك جزءاً من صندوق التنمية الصناعية).

وسجلت إيرادات فوائد سالبة في إطار مرفق البيئة العالمية في ٢٠٠٢-٢٠٠٣ تتعلق بتصحيح من سنة ٢٠٠١. وسُجلت فوائد مرفق البيئة العالمية، صافية من الرسوم المصرفية، باعتبارها التزاماً في إطار "الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك" (٦٣٢ ٣١٥ دولار/ ٨٢١ ٢٥٢ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣).

#### (ز) مكاسب وخسائر الصرف غير المحققة

وفقاً لمعايير المحاسبة المتبعة في منظومة الأمم المتحدة، يعاد تقييم الموجودات والالتزامات النقدية بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والساري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

والمكاسب الناجمة غير المحققة لا تُقيد كإيرادات فترة قيد النظر، بل توضع جانباً في بند "الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك". وإضافة إلى ذلك، وفيما يتعلق بصندوق التنمية الصناعية والصناديق الاستثمارية، يتم كذلك وضع كل المكاسب الناجمة عن إعادة تقييم الأموال النقدية والودائع لأجل باليورو جانباً على سبيل الاحتراس ولا توزع على المانحين. وبعد اعتماد اليورو في إدارة برامج التعاون التقني، ستستخدم هذه المبالغ في عام ٢٠٠٤ لاستعادة القدرة الشرائية للمشاريع التي لها نفقات باليورو. وسيتم توزيع ما يتبقى منها على المانحين. وفيما يلي مبالغ المكاسب غير المحققة في إطار بند "الحسابات المستحقة الدفع - غير ذلك":

بآلاف الدولارات		
بآلاف اليوروهات	الأمريكية	
١ ٤١٠,٣	١ ٧٦٠,٧	صندوق التنمية الصناعية
٤ ٨٠٠,٨	٥ ٩٩٣,٥	الصناديق الاستثمارية
٣,٤	٤,٣	مرفق البيئة العالمية
٤,٠	٥,٠	بروتوكول مونتريال
<u>٦ ٢١٨,٥</u>	<u>٧ ٧٦٣,٥</u>	المجموع

#### (ح) تصحيحات صرف العملة

المرفق الأول، الجدول ١- البيانات بالدولار الأمريكي

يبين الجدول ألف تحليل الرصيد الدائن العائد لصرف العملة. وجرى التمييز بين المكاسب والخسائر المحققة الناجمة عن تنفيذ معاملات بعملات غير الدولار الأمريكي والمكاسب والخسائر الناجمة عن تحويل قيمة الموجودات والالتزامات القائمة بعملات غير الدولار الأمريكي إلى قيمة دولارية معادلة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

وبالنسبة لهذه الأموال، فإنه في الحالات التي ترد فيها مساهمات وتبرمج وتوزع حصرا تقريبا بالدولار الأمريكي، تُقيّد أي مكاسب محققة وأي خسائر محققة وغير محققة ناجمة عن إعادة تقييم الموجودات والالتزامات غير الدولارية في الجدول ١ ويُصحح رصيد الصندوق القابل للبرمجة وفقا لذلك.

الجدول ألف

المجموع	مرفق البيئة العالمية	بروتوكول مونتريال	البرنامج العادي	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)				
				<u>محققة</u>
٥,٢	٢,٠	١,٦	١,٦	من معاملات ٢٠٠٢-٢٠٠٣
				<u>غير محققة</u>
٣٣,٦	٣٣,٨		(٠,٢)	إعادة تقييم الموجودات والالتزامات غير الدولارية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
٣٨,٨	٣٥,٨	١,٦	١,٤	تصحيحات صرف العملة

المرفق الأول، الجدول ١- البيانات باليورو

يبين الجدول باء تحليل الرصيد الدائن العائد لصرف العملة. وجرى التمييز بين المكاسب والخسائر المحققة الناجمة عن تنفيذ معاملات بعملات غير اليورو والوفورات الناتجة عن تسوية التزامات دولارية من السنوات السابقة بسعر صرف مختلف لليورو.

الجدول باء

المجموع	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	الصناديق الاستثمارية	مرفق البيئة العالمية	بروتوكول مونتريال	صندوق التنمية الصناعية	البرنامج العادي	
(بآلاف اليورو)							
							<u>محققة</u>
(٨٦,٠)	(٦٩,٨)		(٠,٥)	(٥,٤)		(١٠,٣)	من معاملات ٢٠٠٢-٢٠٠٣
٢٠٦٤,٠	٥٧,٩	٣٨٠,٢	٤٦,٤	١٢٣٨,١	٣٣٢,٠	٩,٤	الوفورات باليورو من التزامات السنة السابقة الدولارية
١٩٧٨,٠	(١١,٩)	٣٨٠,٢	٤٥,٩	١٢٣٢,٧	٣٣٢,٠	(٠,٩)	تصحيحات صرف العملة

(ط) المبالغ المنقولة إلى الاحتياطات

تمثل هذه المبالغ التكاليف المقيدة على حساب المشاريع فيما يتعلق بمخصص مدفوعات التعويض بمقتضى التذييل دال من النظام الإداري للموظفين.

(ي) التسديد إلى صندوق التنمية الصناعية

في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، استعملت بصفة مؤقتة أموال من شريحة الأغراض العامة لصندوق التنمية الصناعية وقدرها ٦٦٧ ٢٤٥ دولارا لتغطية النفقات الزائدة في البرنامج العادي للتعاون التقني (٦٦٧ ١٨٠ دولارا) والمشاريع المنفذة من أرصدة الاعتمادات غير المستعملة (٦٥ ٠٠٠ دولار). وقد نجمت هذه الحالة عن الإفراط في البرمجة بهدف ضمان التنفيذ الكامل للبرامج الموافق عليها، وعن إعادة تقييم الحسابات بمقتضى نظام تقدير الاشتراكات على أساس ثنائية العملة (المرجع: الوثيقة IDB.26/2-PBC.18/3).

وقد تم خلال سنة ٢٠٠٢ تسديد هذه الأموال كاملة إلى صندوق التنمية الصناعية من الوفورات المحققة من إلغاء التزامات، وجاء الإبلاغ عن هذا التحويل في إطار التحويلات إلى صناديق أخرى ومنها.

(ك) الحساب الخاص لتنفيذ البرامج المتكاملة من أرصدة الاعتمادات غير المستعملة

تم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ تحويل رصيد هذا الصندوق البالغ ٦٨ ٧٨٨ دولارا إلى شريحة الأغراض العامة لصندوق التنمية الصناعية وخصص حصرا للغرض الذي وافق عليه المؤتمر العام (م ع-٨/ق-٤). وجاء الإبلاغ عن هذا التحويل في بند التحويلات من/إلى صناديق أخرى.

(ل) الأموال النقدية والایداعات لأجل

هناك مبلغ يعادل ١ ٧٠٢ ٣٧٣ دولار (١ ٣٦٣ ٦٠١ يورو) محتفظ به بعملات مصنفة على أنها غير قابلة للتحويل، وذلك على النحو التالي:

بآلاف الدولارات		
بآلاف اليوروهات	الأمريكية	
١ ٠٠٥,٣	١ ٢٥٥,١	صندوق التنمية الصناعية
٣٥٨,٣	٤٤٧,٣	الصناديق الاستثمارية
<u>١ ٣٦٣,٦</u>	<u>١ ٧٠٢,٤</u>	المجموع



(م) الاحتياطات التشغيلية

أذن مجلس التنمية الصناعية، في مقره م ت ص-٢/م-٧ بتجميد الاحتياطي التشغيلي في صندوق التنمية الصناعية عند مبلغ ٥٥٠.٠٠٠ دولار (٤٤٠.٥٥٠ يورو) بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣).

(ن) إعادة تقييم الالتزامات المعقودة بعملات غير الدولار الأمريكي

الالتزامات المعقودة بعملات غير الدولار الأمريكي حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، لم يُعد تقييمها في الحسابات. ولو أعيد تقييمها لنتج عن ذلك زيادة النفقات كالاتي:

بآلاف الدولارات

الأمريكية

١١٥,٠

صندوق التنمية الصناعية

٢٢,٦

الترتيبات فيما بين المنظمات

٢٠,٣

مرفق البيئة العالمية

٢٧,١

بروتوكول مونتريال

١٧٤,٤

الصناديق الاستثمارية

٥٠,٦

البرنامج العادي للتعاون التقني

٤١٠,٠

المجموع

(س) الالتزامات

عقدت، قبل ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، التزامات تمثل التزامات قانونية سينفق عليها خلال السنوات القادمة، على النحو المبين أدناه:

بآلاف الدولارات

بآلاف اليوروهات

الأمريكية

٢ ٩٩٠,٨

٣ ٧٣٣,٨

صندوق التنمية الصناعية

٣ ١٦٥,٩

٣ ٩٥٢,٥

بروتوكول مونتريال

٣ ٢٤٤,٨

٤ ٠٥١,٠

مرفق البيئة العالمية

٣ ٠٠٢,٩

٣ ٧٤٨,٩

الصناديق الاستثمارية

٣٩٩,٤

٤٩٨,٧

البرنامج العادي للتعاون التقني

٩٣٩,٩

١ ١٧٣,٤

الترتيبات فيما بين المنظمات

١٣ ٧٤٣,٧

١٧ ١٥٨,٣

المجموع

وسجل كنفقات مؤجلة في بند "الموجودات الأخرى" مبلغ ٢٨ ٠٤٠ دولارا (٢٢ ٤٦٠ يورو) دفع في سنة ٢٠٠٣ على الحساب لالتزامات مقبلة.

#### (ع) المساهمات العينية

وردت مساهمات عينية قدّرت بمبلغ ٩٩٣ ٢٧٥ دولارا (٨٨٩ ٨٥٤ يورو) من دول أعضاء دعما لمشاريع اليونيدو ومبلغ ١٣ ٧٠٣ دولار (١٣ ٢٤٢ يورو) دعما للسفر المتعلق بالمشاريع.

#### (ف) المبالغ المدفوعة على سبيل الهبة

لم تدفع في ٢٠٠٢-٢٠٠٣ أي مبالغ على سبيل الهبة.

#### (ص) قسائم الصرف الداخلية الميدانية (IOVs)

كانت هناك في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ كمية متراكمة من قسائم الصرف الداخلية الميدانية غير المحهزة بلغت قيمتها ٨ ٤٧٣ ٣١٧ دولارا (٦ ٧٨٧ ١٢٧ يورو). وخفضت الكمية التي تراكمت حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ وبلغت ٩ ١٩٢ ٣١٥ دولارا إلى ٣ ٦٩٧ ٣٢٨ دولارا بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، وهو مبلغ يمثل حجما تراكميا عاديا ناجما عن الوقت الذي تحتاجه مكاتب اليونديب الميدانية لتقديم قسائم الصرف الداخلية الميدانية إلى اليونيدو وضرورة تجهيز هذه القسائم وفقا للنظام المالي والقواعد المالية والتعليمات الإدارية الأخرى الخاصة باليونيدو.

وظل هذا الحجم التراكمي العادي قائما خلال معظم عام ٢٠٠٣، لكن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أقام في الربع الأخير من عام ٢٠٠٣ نظاما إلكترونيا جديدا لقسائم الصرف الداخلية، ونتج عن ذلك عدم تلقي اليونيدو تكاليفها عن الربع الأخير إلا في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤، أي في موعد متأخر جدا لم يسمح بتجهيزها في عام ٢٠٠٣. ويعزى إلى هذه التكاليف مبلغ ٥ ٩٦٨ ٥٢٣ دولارا من الكمية المتراكمة.

#### (ق) ضياع أو سرقة معدات معمرة

أبلغ خلال فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، عن ضياع أو سرقة معدات معمرة بقيمة ٦ ٢٤٣ يورو وعن شطبها من سجلات الجرد.

ملاحظات على البيانات المالية - المرفق الأول

أنشطة التعاون التقني التي نفذتها اليونيدو

الجدول ١ - بيان مدمج للإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق

لفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣

(بآلاف اليوروهات)

البرنامج العادي	صندوق التنمية الصناعية	بروتوكول مونتريال	مرفق البيئة العالمية	الصناديق الاستثمارية	الترتيبات بين المنظمات	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	المجموع الفرعي للأموال من خارج الميزانية المجموع	
<b>الإيرادات</b>								
الإيرادات المقررة								
	٤٦ ٠٢٣,٠	٦٦ ٥٢٧,٤	١٥ ٣٠٧,٠	٤٩ ٩٩١,٨			١٧٧ ٨٤٩,٢	١٧٧ ٨٤٩,٢
التبرعات								
إيرادات أخرى								
-					١٦ ٨٤٩,٧		١٦ ٨٤٩,٧	١٦ ٨٤٩,٧
-	٥ ٥٢٣,٨						٥ ٥٢٣,٨	٥ ٥٢٣,٨
-	٨٣,٤	١ ٢٥٣,٣	(١١,٧)	٢٠٣,٩			١ ٥٢٨,٩	١ ٥٢٨,٩
-	٣٣٢,٠	١ ٢٣٢,٧	٤٥,٩	٣٨٠,٢	(١١,٩)		١ ٩٧٨,٩	١ ٩٧٨,٩
-	٠,٢	(٢٠,٨)		٣,٤			(١٧,٢)	(١٧,٢)
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٥ ٥٢٢,٩</b>	<b>٦٨ ٩٩٢,٦</b>	<b>١٥ ٣٤١,٢</b>	<b>٥٠ ٥٧٩,٣</b>	<b>١٦ ٨٤٩,٧</b>	<b>(١١,٩)</b>	<b>١٩٨ ١٨٩,٥</b>	<b>٢٠٣ ٧١٢,٤</b>
<b>النفقات</b>								
المرتبات والتكاليف الموظفة العامة								
	٢٥ ٠٣٤,٨	٣ ٣٠٧,٧	٢ ١٥٩,٢	٢٠ ٠٤٧,١	٧ ٢٥٨,٨		٥٧ ٨٠٧,٦	٥٩ ٨٨٤,٤
الخدمات التعاقدية								
	٣ ٢٦٠,٦	٣٥ ٥٠٨,٣	٧ ٨٥٣,٦	٥ ٧٣٥,٦	٢ ٨٠٣,٠		٥٥ ١٦١,١	٥٥ ٩١٩,٣
نفقات التشغيل								
	٢ ٠٢٥,٧	٧١٥,٧	٥٥,٦	١ ٦٥٦,٤	٧١٣,٠		٥ ١٦٦,٤	٥ ٤٨٢,٩
المقتنيات								
	٣ ٦١٧,٠	١٥ ٤٧٣,٤	٢٩,٧	٩ ٠٥٢,٠	٣ ٧٣٥,٩		٣١ ٩٠٨,٠	٣٣ ٥٦٠,٨
الزمالات الدراسية								
	٣ ٠٣٤,٧	٣٧٤,٤	١٦٩,٩	٢ ٤٦٠,٥	٩٣٦,٦		٦ ٩٧٦,١	٧ ٦٩٤,٧
تكاليف دعم البرامج								
	٤ ٦٣٠,٣	٧ ٨٣٩,٦	١ ٠٩٢,٠	٣ ٩٩٦,٦	١ ٤٠٢,٤		١٨ ٩٦٠,٩	١٨ ٩٦٠,٩
<b>مجموع النفقات</b>	<b>٤١ ٦٠٣,١</b>	<b>٦٣ ٢١٩,١</b>	<b>١١ ٣٦٠,٠</b>	<b>٤٢ ٩٤٨,٢</b>	<b>١٦ ٨٤٩,٧</b>	<b>(١١,٩)</b>	<b>١٧٥ ٩٨٠,١</b>	<b>١٨١ ٥٠٣,٠</b>
زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات								
	٤ ٨٣٥,٥	٥ ٧٧٣,٥	٣ ٩٨١,٢	٧ ٦٣١,١		(١١,٩)	٢٢ ٢٠٩,٤	٢٢ ٢٠٩,٤
التصحيحات الخاصة بفترة السنتين السابقة								
						(١٤١,٧)	(١٤١,٧)	(١٤١,٧)

الالتزام الاحتياطي تحسبا للتأخر في تحصيل الاشتراكات

البرنامج العادي	صندوق التنمية الصناعية	بروتوكول مونتريال	مرفق البيئة العالمية	الصناديق الاستثمارية	الترتيبات بين المنظمات	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	المجموع الفرعي الأموال من خارج الميزانية المجموع	المجموع
صافي زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات	٤ ٨٣٥,٥	٥ ٧٧٣,٥	٣ ٩٨١,٢	٧ ٦٣١,١	(١٥٣,٦)	٢٢ ٠٦٧,٧	٢٢ ٠٦٧,٧	
الوفورات من إلغاء التزامات معقودة في فترة السنتين السابقة					٢٩٣,٩	٢٩٣,٩	٢٩٣,٩	
المبالغ المحوَّلة إلى الاحتياطات	١٢١,٣	٩,٤	١١,٩	٧٧,٨		٢٢٠,٤	٢٢٠,٤	
المبالغ المحوَّلة من الاحتياطات								
المبالغ المحوَّلة إلى/من صناديق أخرى	٥٠٦,٣			(٥٠٦,٣)	(١٣٩,٦)	(١٣٩,٦)	(١٣٩,٦)	
الأرصدة المقيّدة لحساب الدول الأعضاء								
التصحّيات الأخرى على الاحتياطات وأرصدة الصناديق	(١٧ ٠٠٨,٣)	(١٣ ٧٢١,٥)	(٣ ٦٠٥,٩)	(٣ ٦٠٥,٩)		(٤٧ ٤١٨,١)	(٤٧ ٤١٨,١)	
الاحتياطات وأرصدة الصناديق في بداية فترة السنتين	٤٨ ٣١٧,٩	٣٤ ٦٦٨,٩	٧ ٠٧٤,٥	٣٤ ٧٢٩,٢	(٠,٧)	١٢٤ ٧٨٩,٨	١٢٤ ٧٨٩,٨	
الاحتياطات وأرصدة الصناديق في نهاية فترة السنتين	٣٦ ٧٧٢,٧	٢٦ ٧٣٠,٣	٧ ٤٦١,٧	٢٨ ٨٤٩,٤		٩٩ ٨١٤,١	٩٩ ٨١٤,١	

الجدول ١ - بيان مدمج للإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق  
لفترة السنتين ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإيرادات	صندوق التنمية الصناعية	بروتوكول مونتريال	مرفق البيئة العالمية	الصناديق الاستثمارية	الترتيبات بين المنظمات	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	المجموع الفرعي الأموال من خارج الميزانية المجموع	المجموع
الإيرادات								
الاشتراكات المقررة	٤٦ ٥٨٣,٧	٧٠ ١١١,٩	١٥ ٣٥١,٩	٥١ ٤٣٦,٤			١٨٣ ٤٨٣,٩	١٨٣ ٤٨٣,٩
التبرعات								
إيرادات أخرى								
- الأموال المحصلة بموجب الترتيبات بين المنظمات					١٨ ٢٨٨,٢		١٨ ٢٨٨,٢	١٨ ٢٨٨,٢
- المخصصات من صناديق أخرى							٦ ٣١٠,٢	٦ ٣١٠,٢
- إيرادات الفوائد	٩٥,٠	١ ٢٦٤,٢	(١٠,٤)	٢٠٢,١			١ ٥٥٠,٩	١ ٥٥٠,٩
- التصحيحات الخاصة بصرف العملة		١,٦	٣٥,٨				٣٨,٨	٣٧,٤
- إيرادات متفرقة	٠,٢	(٢٢,٤)		٤,١			(١٨,١)	(١٨,١)
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٤٦ ٦٧٨,٩</b>	<b>٧١ ٣٥٥,٣</b>	<b>١٥ ٣٧٧,٣</b>	<b>٥١ ٦٤٢,٦</b>	<b>١٨ ٢٨٨,٢</b>		<b>٢٠٣ ٢٤٢,٣</b>	<b>٢٠٩ ٦٥٣,٩</b>
<b>النفقات</b>								
المرتبات والتكاليف الموظفة العامة	٢٦ ٤٧٦,٣	٣ ٥١٣,٧	٢ ٣٠٠,٣	٢١ ٣٠٢,٦	٧ ٨٣٠,٨		٦١ ٤٢٣,٧	٦٣ ٧٥٣,٨
الخدمات التعاقدية	٣ ٦٩٠,٦	٣٨ ٦٩٨,٨	٨ ٦٨٧,٦	٦ ٠٨٧,٤	٣ ٢٤١,١		٦٠ ٤٠٥,٥	٦١ ٢٨٤,٠
نفقات التشغيل	٢ ١٨٦,٣	٧٨٢,٣	٦١,١	١ ٧٩٢,١	٨٠٦,٢		٥ ٦٢٨,٠	٥ ٩٨٨,٩
المقتنيات	٣ ٩٢٨,٧	١٧ ٢٣٣,٥	٣١,٥	١٠ ٢٤٩,٨	٣ ٨٨٩,٥		٢٥ ٢٢٣,٠	٣٧ ٢٥٠,١
الزمالات الدراسية	٣ ٣٣١,٤	٤١٤,٠	١٨٨,٣	٢ ٦٧٨,٠	١ ٠٥٠,٤		٧ ٦٦٣,١	٨ ٤٨٧,١
تكاليف دعم البرامج	٤ ٧٥٨,٢	٨ ٢٢٣,١	١ ١٠٤,٩	٤ ٠٧٠,٨	١ ٤٧٠,٢		١٩ ٦٢٧,٢	١٩ ٦٢٧,٢
<b>مجموع النفقات</b>	<b>٤٤ ٣٧١,٥</b>	<b>٦٨ ٨٦٥,٤</b>	<b>١٢ ٣٧٣,٧</b>	<b>٤٦ ١٨٠,٧</b>	<b>١٨ ٢٨٨,٢</b>		<b>١٩٠ ٠٧٩,٥</b>	<b>١٩٦ ٣٩١,١</b>
<b>زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات</b>	<b>٢ ٣٠٧,٤</b>	<b>٢ ٤٨٩,٩</b>	<b>٣ ٠٠٣,٦</b>	<b>٥ ٤٦١,٩</b>			<b>١٢ ٢٦٢,٨</b>	<b>١٣ ٢٦٢,٨</b>
التصحيحات الخاصة بفترة السنتين السابقة							(١٥٦,٣)	(١٥٦,٣)
الالتزام الاحتياطي تحسبا للتأخر في تحصيل الاشتراكات							(١٥٦,٣)	(١٥٦,٣)
<b>صافي زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات</b>	<b>٢ ٣٠٧,٤</b>	<b>٢ ٤٨٩,٩</b>	<b>٣ ٠٠٣,٦</b>	<b>٥ ٤٦١,٩</b>			<b>١٢ ١٠٦,٥</b>	<b>١٣ ١٠٦,٥</b>
الوفورات من الغاء التزامات معقودة في فترة السنتين السابقة							٢٩٠,٧	٢٩٠,٧

المجموع الفرعي الأموال من خارج الميزانية المجموع	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	الترتيبات بين المنظمات	الصناديق الاستثمارية	مرفق البيئة العالمية	بروتوكول مونتريال	صندوق التنمية الصناعية	البرنامج العادي	
٢٢٦,٩	٢٢٦,٩		٨٠,٥	١٢,٣	٩,٦	١٢٤,٥		المبالغ المحوَّلة إلى الاحتياطيات
								المبالغ المحوَّلة من الاحتياطيات
(١٣٣,٨)	(١٣٣,٨)	(١٣٣,٨)	(٤٥٠,٩)			٤٥٠,٩		المبالغ المحوَّلة إلى/من صناديق أخرى
								الأرصدة المقيدة لحساب الدول الأعضاء
								التصحيحات الأخرى على الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
١١١ ١٢١,٨	١١١ ١٢١,٨	(٠,٦)	٣٠ ٩٢٥,٣	٦ ٢٩٩,٦	٣٠ ٨٧١,٧	٤٣ ٠٢٥,٨		الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في بداية فترة السنتين
١٢٤ ٦١٢,١	١٢٤ ٦١٢,١		٣٦ ٠١٦,٨	٩ ٣١٥,٥	٣٣ ٣٧١,٢	٤٥ ٩٠٨,٦		الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في نهاية فترة السنتين

الجدول ٢ - بيان مدمج للموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

(بآلاف اليوروهات)

الموجودات	صندوق التنمية الصناعية	بروتوكول مونتريال	مرفق البيئة العالمية	الصناديق الاستثمارية	الترتيبات بين المنظمات	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	المجموع ٢٠٠٣
الأموال النقدية والودائع لأجل	٤٩ ٦٦١,٦	٢٥ ٧٦٣,٤	١٠ ٥٠٩,٧	٤٥ ٣٩٢,٩	١٠ ٥٢٤,٩		١٤١ ٨٥٢,٥
الحسابات المستحقة التحصيل							
الاشتراكات المقررة المستحقة التحصيل من الدول الأعضاء							
التبرعات المستحقة التحصيل		١٦ ٢٣١,٧					١٦ ٢٣١,٧
مساهمات أخرى مستحقة التحصيل					٨٢٣,٠		٨٢٣,٠
مطروحا منها الالتزام الاحتياطي تحسبا للتأخر في تحصيل الاشتراكات							
أرصدة حسابات ما بين الصناديق	٣٤,٠	١ ٦٨٠,٤			٤٠٠,٩		٢ ١١٥,٣
غير ذلك	٢٢٧,٧	٩٩,٨	٤٤,٧	٢٤٦,٣	٣٥١,٧		٩٧٠,٢
موجودات أخرى	٩,٩		١١,٤	١١,١	٧ ٣٧٩,٤		٧ ٤١١,٨
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>٤٩ ٩٣٣,٢</b>	<b>٤٣ ٧٧٥,٣</b>	<b>١٠ ٥٦٥,٨</b>	<b>٤٥ ٦٥٠,٣</b>	<b>١٩ ٤٧٩,٩</b>		<b>١٦٩ ٤٠٤,٥</b>
<b>الالتزامات</b>							
المدفوعات أو المساهمات المحصلة مقدّما					١٤ ٦٦٥,٢		١٤ ٦٦٥,٢
الالتزامات غير المصفاة	٤ ٩٦٩,٨	١١ ٧١٨,٨	٢ ٦٨٢,١	٧ ٣٩٨,٤	٣ ١٥٨,٥		٢٩ ٩٢٧,٦
الحسابات المستحقة الدفع							
أرصدة حسابات ما بين الصناديق			٥١,٩	١ ١٦٢,٢			١ ٢١٤,١
غير ذلك	٨ ١٩٠,٧	٥ ٣٢٦,٢	٣٧٠,١	٨ ٢٤٠,٣	١ ٦٥٦,٢		٢٣ ٧٨٣,٥
صناديق وحسابات خاصة أخرى							
التزامات أخرى							
<b>مجموع الالتزامات</b>	<b>١٣ ١٦٠,٥</b>	<b>١٧ ٠٤٥,٠</b>	<b>٣ ١٠٤,١</b>	<b>١٦ ٨٠٠,٩</b>	<b>١٩ ٤٧٩,٩</b>		<b>٦٩ ٥٩٠,٤</b>
<b>الاحتياطيات وأرصدة الصناديق</b>							
الاحتياطيات التشغيلية	٤٤٠,٥						٤٤٠,٥
احتياطيات أخرى	١ ٠٥٤,٣	٧,٧	٩,٨	٩١٣,١			١ ٩٨٤,٩

صندوق التنمية بروتوكول الصناعية	مرفق البيئة العالمية	الصناديق الاستثمارية	الترتيبات بين المنظمات	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	المجموع ٢٠٠٣
٣٢ ٩٥٣,١	٧ ٤٥١,٩	٢٧ ٩٣٦,٣			٩٥ ٠٦٣,٩
٢ ٣٢٤,٨					٢ ٣٢٤,٨
٣٦ ٧٧٢,٧	٧ ٤٦١,٧	٢٨ ٨٤٩,٤			٩٩ ٨١٤,١
٤٩ ٩٣٣,٢	١٠ ٥٦٥,٨	٤٥ ٦٥٠,٣	١٩ ٤٧٩,٩		١٦٩ ٤٠٤,٥

الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين  
صناديق رأس المال المتداول  
الفائض (العجز)  
مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق  
مجموع الالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق



الجدول ٢ - بيان مدمج للموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع ٢٠٠٣	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	الترتيبات بين المنظمات	الصناديق الاستثمارية	مرفق البيئة العالمية	بروتوكول مونتريال	صندوق التنمية الصناعية	
							<b>الموجودات</b>
١٧٧ ٠٩٤,٣		١٣ ١٣٩,٦	٥٦ ٦٧٠,٤	١٣ ١٢٠,٧	٣٢ ١٦٤,١	٦١ ٩٩٩,٥	الأموال النقدية والودائع لأجل
							الحسابات المستحقة التحصيل
							الاشتراكات المقررة المستحقة التحصيل من الدول الأعضاء
٢٠ ٢٦٤,٣					٢٠ ٢٦٤,٣		التبرعات المستحقة التحصيل
١ ٠٢٧,٤		١ ٠٢٧,٤					مساهمات أخرى مستحقة التحصيل
							مطروحا منها الاعتماد المرصود لتغطية
							التأخير في تحصيل الاشتراكات
٢ ٦٤٠,٩		٥٠٠,٦			٢ ٠٩٧,٩	٤٢,٤	أرصدة حسابات ما بين الصناديق
١ ٢١١,٢		٤٣٩,١	٣٠٧,٥	٥٥,٨	١٢٤,٥	٢٨٤,٣	غير ذلك
٩ ٢٥٣,١		٩ ٢١٢,٧	١٣,٨	١٤,٢		١٢,٤	موجودات أخرى
٢١١ ٤٩١,٢		٢٤ ٣١٩,٤	٥٦ ٩٩١,٧	١٣ ١٩٠,٧	٥٤ ٦٥٠,٨	٦٢ ٣٣٨,٦	<b>مجموع الموجودات</b>
							<b>الالتزامات</b>
١٨ ٣٠٨,٦		١٨ ٣٠٨,٦					المبالغ المحصلة أو المساهمات المحصلة مقدّما
٣٧ ٣٦٢,٨		٣ ٩٤٣,٢	٩ ٢٣٦,٥	٣ ٣٤٨,٤	١٤ ٦٣٠,٢	٦ ٢٠٤,٥	الالتزامات غير المصفاة
							الحسابات المستحقة الدفع
١ ٥١٥,٦			١ ٤٥٠,٩	٦٤,٧			أرصدة حسابات ما بين الصناديق
٢٩ ٦٩٢,١		٢ ٠٦٧,٦	١٠ ٢٨٧,٥	٤٦٢,١	٦ ٦٤٩,٤	١٠ ٢٢٥,٥	غير ذلك
							صناديق وحسابات خاصة أخرى
							التزامات أخرى
٨٦ ٨٧٩,١		٢٤ ٣١٩,٤	٢٠ ٩٧٤,٩	٣ ٨٧٥,٢	٢١ ٢٧٩,٦	١٦ ٤٣٠,٠	<b>مجموع الالتزامات</b>
							<b>الاحتياطيات وأرصدة الصناديق</b>
٥٥٠,٠						٥٥٠,٠	الاحتياطيات التشغيلية

المجموع ٢٠٠٣	الحساب الخاص للبرامج المتكاملة	الترتيبات بين المنظمات	الصناديق الاستثمارية	مرفق البيئة العالمية	بروتوكول مونتريال	صندوق التنمية الصناعية	
٢ ٤٧٨,١			١ ١٤٠,٠	١٢,٣	٩,٦	١ ٣١٦,٢	احتياطيات أخرى
١١٨ ٦٨١,٦			٣٤ ٨٧٦,٨	٩ ٣٠٣,٢	٣٣ ٣٦١,٦	٤١ ١٤٠,٠	الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين
							صناديق رأس المال المتداول
						٢ ٩٠٢,٤	الفائض (العجز)
١٢٤ ٦١٢,١			٣٦ ٠١٦,٨	٩ ٣١٥,٥	٣٣ ٣٧١,٢	٤٥ ٩٠٨,٦	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٢١١ ٤٩١,٢	٠,٠	٢٤ ٣١٩,٤	٥٦ ٩٩١,٧	١٣ ١٩٠,٧	٥٤ ٦٥٠,٨	٦٢ ٣٣٨,٦	مجموع الالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الجدول ٣- ملخص المعاملات المالية الجارية في اطار الحسابات الفرعية لصندوق التنمية الصناعية  
لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(بدولارات الولايات المتحدة)

المبالغ القابلة للتحويل المرصودة للأغراض العامة	رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	المبالغ النقدية		الايرادات المنفردة بما فيها الفائدة من اجمع العام	رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١
		المحصلة في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢		
	٢ ١٣٠ ٠١٠	١ ٨٦٠ ٧١٦	١ ١٩٠ ٩٣١	١٠٢ ٥٥٩	٢ ٩٠٢ ٣٥٣
وكالة التعاون الثقافي والتقني	٤٤ ٢٩٢	٠	١٣ ٩٩٦	٠	٣٠ ٢٩٥
وكالة والون للتصدير	٢٢٣ ٦٧٩	٦٢٠ ٠٦٤	٤١٨ ٤٩٦	٠	٤٢٥ ٢٤٧
الأرجنتين	٠	٢٠ ١٧٠	٠	٠	٢٠ ١٧٠
أستراليا	٢ ٩٢٣	٥٤ ٨٧٥	٢ ٣٢٩	٠	٥٥ ٤٦٩
النمسا	٣ ٠٧١ ٧٦٧	٥ ٥١٩ ٤٦٣	٤ ٨٠٢ ٥٢٤	١ ٢٣٢	٣ ٧٨٩ ٩٣٨
النمسا - البرنامج المتكامل	١ ٠٤٣ ٤٧٧	١ ٥٧ ٨٨٥	٧٧٠ ٩٦١	٠	٤٣٠ ٤٠١
البحرين	٨٢ ٤٤٨	٨٤٩ ٣٠٤	٨١١ ٤٥٩	٠	١٢٠ ٢٩٣
بلجيكا	٨٢٤ ٤٧٧	(١١٣ ٣٠١)	٥٨٠ ٤٤٠	٠	١٣٠ ٧٣٦
البرازيل	١٤٧ ٩٣١	٤٧ ٢٨١	١٢٠ ٠٩٤	٠	٧٥ ١١٧
الصين	١ ١٣٣ ٣١٨	٩٤٣ ٨١٩	١٠٣ ٦٣٧	٠	١ ٩٧٣ ٥٠١
كوستاريكا	(٦٦٠)	٦٦٠	٠	٠	٠
كوت ديفوار	(١٠٩ ٢٠٧)	٥٨٩	٠	٠	(١٠٨ ٦١٨)
الجمهورية التشيكية (وزارة الزراعة)	١٧٩ ٣١٤	٩٧ ٠٠٤	١٧٣ ١٤١	٣ ٥٩٣	١٠٦ ٧٧٠
الجمهورية التشيكية (وزارة التجارة والصناعة)	٢٨	٠	٠	٠	٢٨
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	٣٤ ٣١٩	٧ ١٢٠	٠	٠	٤١ ٤٣٩
الدانمرك	٤ ٧١٧ ٨٥٦	٢ ٢٣١ ١٢٩	٢ ٠٤٠ ٢٥٣	٧٧	٤ ٩٠٨ ٨٠٩
مصر	(١٠١ ٧١٨)	٠	٠	٠	-١٠١ ٧١٨
فنلندا	١٧٢ ١٩٠	٧٠ ٢٤١	٢٧ ٧٧١	٠	٢١٤ ٦٦٠
فرنسا	٣٨٦ ٧٤٤	١ ٨٨٤ ٩٣٤	٢ ٠٧٢ ٢١٢	٠	١٩٩ ٤٦٧
فرنسا (وزارة الخارجية)	٨٤٦ ٠٤٣	٤١ ٥٨١	٢٠٨ ٦٦٣	٠	٦٧٨ ٩٦١
ألمانيا	٥١٧ ٩١٠	٧٥ ٦١٥	٢٢١ ١٤١	٣ ٢٥٥	٣٧٥ ٦٣٩
ألمانيا - الوكالة الألمانية للتعاون التقني	٠	٢٧٩ ٣٢٠	٢٥١ ٢٢٢	٠	٢٨ ٠٩٨
اليونان	٥٧٣ ٠٢١	٨٥٧ ١٢٦	١ ٠٦١ ٤٦٢	٠	٣٦٨ ٦٨٥
غواتيمالا	٥٦٠ ١٢٥	١ ١٧٨ ٦٤٤	١ ٧٢٦ ٨٦٨	٣٠٠	١٢ ٢٠١
هندوراس	٣٩ ٦٨٢	(٣٩ ٤٨٩)	٠	٠	١٩٣
هنغاريا	٦٢٣ ٥٧٨	٣٥٤ ١٤٦	٦٠٤ ١٦٧	٠	٣٧٣ ٥٥٧
الهند	١ ٩٤٥ ٣٠٣	٢ ٣٤٣ ٠٤٣	٥٢٢ ١٣٩	(١٥٠)	٣ ٧٦٦ ٠٥٧
اندونيسيا	٠	١٤ ٩٨٦	٠	٠	١٤ ٩٨٦
ايرلندا	٧٠ ٨١١	٨ ٩٤٨	٤٧ ٨٥٠	٠	٣١ ٩٠٩
إيطاليا	٨ ٩٩٤ ٩٦٢	٩ ٣٣٨ ٥٣٨	٩ ٣٨٤ ٢٢٣	(١ ٣٣٨)	٨ ٩٤٧ ٩٣٩
اليابان	٢ ٩٦٧ ٦٣٧	١ ٩٧٣ ١١٩	٤ ٢٥٢ ٣٧١	٠	٦٨٨ ٣٨٥
المؤسسة اليابانية للتعاون الاثنائي فيما وراء البحار، بانكوك	٠	٢٣ ٠٠٠	٢٢ ٥٧٦	٠	٤٢٤
الكويت	١٢٩ ٢٠٩	٧ ٤٣٦	٢٨ ١٩٠	٠	١٠٨ ٤٥٥

رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١	الايرادات المتفرقة بما فيها الفائدة من المجموع العام	المبالغ النقدية		رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	
		النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	المحصلة في ٢٠٠٣-٢٠٠٢		
.	.	.	٢٧٩	(٢٧٩)	معهد الكويت
(٠)	.	٦١٠	٦١٠	.	لبنان
١٤٢ ١٩١	.	٥٣٨ ٤٦١	٦٧٧ ٥٩٦	٣ ٠٥٦	لكسمبرغ
٥٧٧	.	.	٥٧٧	.	ميانمار
٥٧٥ ٩٨٢	٢ ٠٨١	٩٤٠ ٣٤٦	(٣١١ ١٦٦)	١ ٨٢٥ ٤١٣	هولندا
٣٤ ٥١٠	.	.	١ ٨٥٣	٣٢ ٦٥٧	نيوزيلندا
١٨٢ ٥٠٧	.	.	٢٦ ٤٥٨	١٥٦ ٠٤٩	النرويج
١٢٨ ٢٠٦	.	٣٥٧ ٥٣٤	٧ ٨٢٨	٤٧٧ ٩١١	النرويج - البرنامج المتكامل (أفريقيا)
٨٠ ١٣٣	١٤ ٣٨٤	٩٣٨ ٧٠٥	٨٥٧ ٦٧٥	١٤٦ ٧٧٩	بولندا
١ ٢٨١ ٤٦١	.	.	٣٧٧ ٨٨٥	٩٠٣ ٥٧٦	البرتغال
١ ٣٠١ ٣٠٧	.	٢٤٨ ٤٢٩	٥٣٤ ٦١٧	١ ٠١٥ ١١٨	جمهورية كوريا
.	.	(١ ٧٥٠)	-١ ٤١٥	(٣٣٥)	مؤسسة روكفلر
١٣ ٤٣٤	(١٨٣)	.	١٣ ٦١٧	.	رومانيا
٣٢١ ٩٣٣	(٩)	٣٠ ٥٠٨	٣٥٢ ٤٥٠	.	الاتحاد الروسي
٣٥٥	.	.	٣٥٥	.	رواندا
١ ٤٠١ ٩٧٩	.	٢٣ ٣٦٤	٧٨ ١٣٧	١ ٣٤٧ ٢٠٦	المملكة العربية السعودية
٥٤ ٢٦٨	.	١٣٢ ٥٧٨	٦٥ ٧١٣	١٢١ ١٣٣	سلوفاكيا
١ ٢٥٤ ٩٢٤	.	٧٤٧ ٧٢٣	١ ٠١٩ ٨٤٧	٩٨٢ ٨٠٠	اسبانيا
٥٢ ٢٣١	.	٦٢ ٢٣٢	١١٤ ٤٦٣	.	السويد
٤ ٤٠٦ ٢٧٥	٣ ٤٨١	٦ ٥٥٧ ٠٤٢	٩ ٩٦٥ ٣٩٤	٩٩٤ ٤٤٢	سويسرا
٤ ٩١١	.	١٣ ٩٥٢	١١ ١٣٤	٧ ٧٢٩	تايلند
١ ٠٢٥	(٧٥٢)	١٥٧ ١٣٦	١٢١ ٠٩٩	٣٧ ٨١٣	تركيا
٦ ٨٣٧	١٢٥ ١٢٢	(١٦ ٤٨٨)	.	(١٣٤ ٧٧٣)	غير محدد
١ ٠٢٢ ٧٦٩	.	٢ ٠٢٩ ٧٨٦	١ ٥٨٨ ٢٨١	١ ٤٦٤ ٢٧٥	المملكة المتحدة - البرنامج المتكامل
.	.	.	(٦١)	٦١	فنزويلا
<b>مجموع المبالغ القابلة للتحويل المرصودة للأغراض الخاصة</b>					
٣٩ ٩٧٥ ٣٠٩	١٥١ ٠٩٣	٤٣ ٠٢٨ ٣٥١	٤٤ ٣٥٠ ٤٧٦	٣٨ ٥٠٢ ٠٩٢	
٢٨	٢٨	.	.	.	بلغاريا
٥٥ ٦٣٨	.	٥٤ ٧٦٣	٥ ٨٩٥	١٠٤ ٥٠٧	الصين
٣٩١ ١٤٨	.	.	٤٢ ٠٠٠	٣٤٩ ١٤٨	كوبا
.	.	.	٣ ٥٩٣	(٣ ٥٩٣)	الجمهورية التشيكية
(٤٥ ٥٤٦)	.	.	.	(٤٥ ٥٤٦)	مصر
٣١ ٩٤٢	.	.	.	٣١ ٩٤٢	شركة الحديد والصلب المصرية
٥٦٨ ٧١٤	.	(٨ ٩٧٨)	٦٧ ٠٨٠	٤٩٢ ٦٥٦	الهند
١٥ ٠٣٤	.	.	(٢٩ ٦٨٠)	٤٤ ٧١٤	بولندا
.	.	.	(١٨٣)	١٨٣	رومانيا
.	.	.	٢ ٦١٣	(٢ ٦١٣)	الاتحاد الروسي
١٤٧ ٠٠١	٤ ٢٦٣	١٠٦ ٤٢٤	١١٩ ١٦٣	١٢٩ ٩٩٩	سلوفاكيا
٣٨٨	.	.	.	٣٨٨	مجلس تكنولوجيا المعلومات والتنبؤ والتقدير (نيفاك)، نيودلهي

رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١	الايرادات المتفرقة بما فيها الفائدة من المجموع العام	النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	المبالغ التقديرية المحصلة في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	
٠	٠	٠	(٧٥٣)	٧٥٣	تركيا
٢٩٥	٠	٠	٠	٢٩٥	غير محدد
١ ١٦٤ ٦٤٣	٤ ٢٩١	١٥٢ ٢٠٩	٢٠٩ ٧٢٨	١ ١٠٢ ٨٣٣	مجموع المبالغ غير القابلة للتحويل المرصودة للأغراض الخاصة
٤٤ ٠٤٢ ٣٠٥	٢٥٧ ٩٤٣	٤٤ ٢٧١ ٤٩١	٤٦ ٤٢٠ ٩١٩	٤١ ٧٣٤ ٩٣٥	المجموع الكلي

ملحوظة بشأن ما ورد أعلاه:

- (أ) اعتباراً من عام ٢٠٠٢-٢٠٠٣، يبلغ عن بروتوكول مونتريال على حدة في المرفق الأول وليس في اطار صندوق التنمية الصناعية (انظر الملاحظة ٤ (ج)).
- (ب) اعتباراً من ٢٠٠٢-٢٠٠٣، يبلغ عن الصناديق المشتركة للسلع الأساسية في اطار الصناديق الاستثمارية وليس في اطار صندوق التنمية الصناعية (انظر الملاحظة ٤ (د)).

الجدول ٤ - ملخص أنشطة التعاون التقني الممولة من الصناديق الاستثمارية  
لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(بدولارات الولايات المتحدة)

رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١	النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	مساهمات محصلة وفوائد وايرادات منفرقة في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	المشاريع الممولة من الحكومات المتلقية
٦٦ ٠٥٢	٥٦ ٩٣٧	١٦ ٨٣٣	١٠٦ ١٥٥	الجزائر
٤٢٤ ٨٦٠	.	.	٤٢٤ ٨٦٠	الأرجنتين
١٠ ٨٨٧	٨٤ ٦٦٩	٣٧ ٧٧٦	٥٧ ٧٧٩	مركز البحوث للسليولوز والورق
١٢ ٤٦٠	.	.	١٢ ٤٦٠	بوليفيا
٢٠٤ ١٣٥	١٨٣ ٤٣٠	(٧٣٠٥)	٣٩٤ ٨٦٩	البرازيل
٢٦ ٢٠٤	.	.	٢٦ ٢٠٤	بيلاروس
٦ ٨٢٤	.	.	٦ ٨٢٤	شيلي
٢٤٢ ٣٧٧	٨١٢ ٧٠٨	٦٣٣ ٨٦٦	٤٢١ ٢١٨	كولومبيا
٩٢٩ ٥٢٤	٦٩٤ ٨١٠	١ ٢١٢ ٨٩٩	٤١١ ٤٣٥	الصين
٣٦٩ ٧٨٢	١٣٢ ١٣١	٥٠١ ٩١٣	.	أكوادور
٣ ٤٦٢ ٩٨٣	٣٨ ٠٨٥	٣ ٥٠١ ٠٦٨	.	مصر
٢٤٠ ٨٢٣	١٣٩ ٦٥٥	٢٣٩ ١٣٠	١٤١ ٣٤٧	الصندوق الاجتماعي للتنمية - مصر
٢ ٧٩٠	١٥ ٠٧٧	.	١٧ ٨٦٨	غابون
٢ ٥٧٧	٤٤ ٨٠٢	٤٠ ٠٠٥	٧ ٣٧٤	هندوراس
١ ٦٦٢ ٧٠٩	١ ٤٤٢ ٧٣٨	٢ ٠٨١ ٥٦٠	١ ٠٢٣ ٨٨٧	الهند
٤١٣ ٣٥٣	١٢ ٨٠١	٣٦١ ٢٦٩	٦٤ ٨٨٥	ايران (جمهورية - الاسلامية)
٤٧ ٣٢٢	٤ ٣٠١	.	٥١ ٦٢٢	المنظمة الايرانية للمساعدات الاستثمارية والاقتصادية والتقنية
٢١٠ ٩٣٦	.	.	٢١٠ ٩٣٦	العراق
٤٩ ٨٠٧	١٧٦ ٨٧٣	٢٠٠ ٩٦٠	٢٥ ٧٢١	كوت ديفوار
١١ ٩٠٤	٤٢ ٤٥٣	٥٤ ٣٥٧	.	كينيا
٢٧ ٣٠٨	٦١ ٥٥٠	٦٣ ٩٠٠	٢٤ ٩٥٨	لبنان
٨ ٠٩٣	.	.	٨ ٠٩٣	مركز بنغازي للتنمية
٢ ٧٠٠	.	.	٢ ٧٠٠	الشركة العامة للأنايب
.	.	(٢٤ ٩٧٦)	٢٤ ٩٧٦	معهد التدريب للتأهيل في مجال النفط، ليبيا
١٠ ٠٤٩	.	.	١٠ ٠٤٩	مركز ليبيا للبحوث الصناعية
٥٣ ٠٨١	.	.	٥٣ ٠٨١	أمانة الصناعات الاستراتيجية، ليبيا
٢٨ ٢٥٠	.	٢٨ ٢٥٠	.	ليتوانيا
١٣٥ ٠٩٣	.	.	١٣٥ ٠٩٣	مدغشقر
١٨ ٨٢٦	١١ ٩٨٨	.	٣٠ ٨١٥	موريشيوس
١٠ ٥٩٦	١٠٢ ٣٥٥	١١١ ٧٣٢	١ ٢٢٠	المكسيك
٢ ٥٠٠ ٦٠٥	١ ٠٣٩ ٥٩٥	٢ ٥٢٦ ٨٠٠	١ ٠١٣ ٤٠٠	نيجيريا
١١ ٣١١	.	.	١١ ٣١١	عُمان
١٠ ٠٥٧	.	.	١٠ ٠٥٧	بنما
١٧ ٧٨٠	.	.	١٧ ٧٨٠	باراغواي

رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١	النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	مساهمات محصلة وفوائد وايرادات منفردة في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	
١٧٦ ٨٣١	٢٣٢ ٤٦٤	١٥٨ ٠٥١	٢٥١ ٢٤٤	الاتحاد الروسي
١ ٦٦٢	٥٢ ١٢٣	٢٠ ٠٠٠	٣٣ ٧٨٦	روسيا-المركز الوطني للإدارة البيئية والانتاج الأنظف بشأن الصناعات النفطية والغازية
١٨٩ ٩٠٨	٦٨٩	٠	١٩٠ ٥٩٨	هيئة الاستثمار العامة العربية السعودية
٢١ ١٢٧	٨٩ ٨٧٦	١١٠ ٠٠٠	١ ٠٠٤	مجموعة المستشفيات السعودية الألمانية
٢٢ ٦٧٤	(٧ ٠١٣)	٠	١٥ ٦٦٢	سلوفينيا
١٨ ٢٤٣	١٧ ٢٥٦	٢٦ ٨٤٨	٨ ٦٥١	تايلند
١١٨ ١٧٦	١٢٠ ٣٥٧	٢٢٥ ٠٨٩	١٣ ٤٤٤	تركيا
١١ ٧٨٠ ٦٧٩	٥ ٦٠٢ ٧١١	١٢ ١٢٠ ٠٢٦	٥ ٢٦٣ ٣٦٤	المجموع الفرعي
				الخبراء المساعدون وصغار الموظفين الفنيين
٤٠ ٥٦٥	٥٦ ٨٠٣	٢ ٢٢٤	٩٥ ١٤٤	النمسا
٢١٤ ٦٧٩	٢٥٦ ٨٥٥	١٤٣ ٦٨٩	٣٢٧ ٨٤٥	بلجيكا
٢٩٢ ٢٣٤	٩١٣ ٤٠٤	٩٥٦ ٢٣٥	٢٤٩ ٤٠٤	الدانمرك
٢١ ٣٨٨	٧٥ ٨٥٧	٠	٩٧ ٢٤٥	فرنسا
٤٥ ٩٣٠	٢٣ ٣٥٠	٠	٦٩ ٢٨٠	ألمانيا
٥٣٢ ٠٥٦	٨٢٠ ٤٧٥	١ ١٤٤ ٦٥٥	٢٠٧ ٨٧٦	إيطاليا
٥٢٩ ٧٩٤	١٦١ ٤٥٥	٢١ ٩٤٥	٦٦٩ ٣٠٤	اليابان
٣٦٨ ٨٨٠	٧٨١ ٨٣٤	٦١٧ ٩٤٦	٥٣٢ ٧٦٨	هولندا
٢٨٨ ٨٨٨	٤٦٦ ٨٩١	٧٥٤ ٢٤٧	١ ٥٣٣	النرويج
١٢ ١٤٣	١٢٩ ٦٣٥	١٤١ ٧٧٨	٠	جمهورية كوريا
٤ ٦١٧	١٠٧ ٢٠٢	٦٦ ٧٢٧	٤٥ ٠٩٢	الاتحاد الروسي
٣٤ ٧٨٣	١٥٤ ٥٧٩	٩٩ ٥٧٥	٨٩ ٧٨٧	إسبانيا
١٢٦ ٢٩٥	١٣٤ ٠٥٣	٢٦٠ ٣٤٨	٠	سويسرا
٢ ٥١٢ ٢٥٤	٤ ٠٨٢ ٣٩٢	٤ ٢٠٩ ٣٦٨	٢ ٣٨٥ ٢٧٨	المجموع الفرعي
				أسفار صغار الموظفين الفنيين
٠	٠	(٣١ ٤٩٧)	٣١ ٤٩٧	النمسا
٣١ ٥١٤	(١١ ٦٢٤)	(١٣٩ ٣٩٢)	١٥٩ ٢٨٣	بلجيكا
٣٢ ١٩٣	(٩ ٩٣٩)	٠	٢٢ ٢٥٤	الدانمرك
١٠ ٦٦١	(١ ٥٠٠)	٣ ٧٨٥	٥ ٣٧٦	ألمانيا
٦١ ٥٦٤	٠	٢ ٨٦٩	٥٨ ٦٩٥	اليابان
٣٤٨ ٥٣٧	(٣٧ ٧٦٢)	٠	٣١٠ ٧٧٥	هولندا
٤ ٢٦٧	(٣ ٤٨٩)	(٣١ ٠٠٠)	٣١ ٧٧٧	النرويج
٠	٠	(٢٠ ٦٤٤)	٢٠ ٦٤٤	سويسرا
٤٨٨ ٧٣٦	(٦٤ ٣١٤)	(٢١٥ ٨٨٠)	٦٤٠ ٣٠١	المجموع الفرعي
				المشاريع الممولة من الحكومات المانحة
٢٣ ١٥٥	(٩ ٣٤٧)	٠	١٣ ٨٠٨	أستراليا

رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١	النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	مساهمات محصلة وفوائد وايرادات متفرقة في ٢٠٠٣-٢٠٠٢		رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	
٤٦ ٦٦٤	٥٣ ٤٤٦	٨٨٦		٩٩ ٢٢٣	النمسا
١١٤ ٨٩٢	١١٢ ٧٤٧	٤ ١٣٣		٢٢٣ ٥٠٧	بلجيكا
٥ ٤٩٣	٠	(٨ ٢٧٧)		١٣ ٧٧٠	كندا
٩٩ ٣٠٣	٩٨ ٠٤٤	٦٧ ٥٨١		١٢٩ ٧٦٦	الجمهورية التشيكية
٤٥١ ٢٠٨	٥٣٧ ٨٨٣	٣٨٧ ٨٤٣		٦٠١ ٢٤٨	الدانمرك
٧٧٢ ٠٨٦	٢٠٣ ٧٩٠	٥٧٠ ١٢٥		٤٠٥ ٧٥١	فنلندا
١ ٦٠٠ ٤٢٨	٨٦٩ ١٢٥	١ ٥٧٣ ٦١٩		٨٩٥ ٩٣٤	فرنسا
١٠١ ٣٣٩	٣٨ ٣٠٣	١٣٩ ٦٤٢		٠	ألمانيا
٢٣ ٤٢٧	٢ ٣٣٤	٠		٢٥ ٧٦١	اليونان
٥ ٤٧٤ ٣١٧	١١ ٥٠٠ ٥٩٦	١٠ ٤٤٧ ٦٨٨		٦ ٥٢٧ ٢٢٥	إيطاليا
٢ ٢٣٢ ٢٧٠	٦ ٨٢٥ ٥٠٤	٤ ٤٣٤ ٠٦٩		٤ ٦٢٣ ٧٠٤	اليابان
١ ٥٣٩	(١ ٤٢٠)	٠		١١٨	السفارة اليابانية - غينيا - المشروع TF/GUI/00/001
٢ ٤٨٢	٠	٠		٢ ٤٨٢	النرويج
٥٠٠ ٩٨٠	٥٢٣ ٢٠٣	٦٤٤ ٢٩٩		٣٧٩ ٨٨٣	جمهورية كوريا
١٣١ ٣٠٥	٧٠ ٤٦١	٠		٢٠١ ٧٦٦	معهد البحوث الكوري للمعايير والعلوم
٧ ٣٩٨	٠	٠		٧ ٣٩٨	سلوفاكيا
١٢٥ ٨٩١	٠	١٢٥ ٨٩١		٠	اسبانيا
٤ ٦٣٢	٥٣ ٢٢٠	٥٧ ٨٥٢		٠	السويد
٩٨٤ ٥٦١	٥٦١ ٩٥٧	٨٩٦ ٩٢٩		٦٤٩ ٥٨٩	المملكة المتحدة
٣٧٣ ٢٣٢	٠	(٥ ٧٤٦)		٣٧٨ ٩٧٨	الولايات المتحدة الأمريكية
١٣ ٠٧٦ ٦٠١	٢١ ٤٣٩ ٨٤٦	١٩ ٣٣٦ ٥٣٥		١٥ ١٧٩ ٩١٢	المجموع الفرعي
١ ٧٧٣ ٧٧٠	١ ٢٢٧ ٦٧٦	٢ ٩٤١ ٧٧١		٥٩ ٦٧٥	غير محدد
١ ٧٧٣ ٧٧٠	١ ٢٢٧ ٦٧٦	٢ ٩٤١ ٧٧١		٥٩ ٦٧٥	المجموع الفرعي
<b>الصناديق الاستثمارية الأخرى</b>					
١١٦ ٩٦٩	٠	٠		١١٦ ٩٦٩	مركز أبحاث النسيج
٢ ٥٩٥	٠	٠		٢ ٥٩٥	شركة بريماج للتجارة، النمسا
٠	(٨٤٣)	(٦ ٤٦٧)		٥ ٦٢٤	مصرف البحرين الائتماني - المشروع SFBAH99001
٥١ ١٢٦	٤٧٤ ٢٤٥	٢٤٤ ٦٢٦		٢٨٠ ٧٤٦	المركز الوطني للتمهن الصناعي
٨٨ ٩٥٨	٩٢ ٢١٧	١٨١ ١٧٥		٠	معهد التطوير العلمي والتكنولوجي
٤٠٧	٥٤ ٩٥٤	٥٥ ٣٦١		٠	شركة جيانغسو بيكسو للأجهزة الكهربائية، الصين
٣٣ ٨٢٢	٠	٠		٣٣ ٨٢٢	شركة بني سويف للاسمنت، القاهرة
٨ ١٧٩	١٥ ٩٦١	٢٤ ١٤١		٠	الشركة الهندسية للصناعات والعمليات النفطية، القاهرة
٤٣٩ ١٨٢	٥ ٠١٩ ٢٦٣	٤ ٠٣٨ ٦٥٧		١ ٤١٩ ٧٨٧	الاتحاد الأوروبي
٧٤ ٧٠١	٣٦ ٥١٩	١١١ ٢٢٠		٠	مفوضية الاتحاد الأوروبي
(١٦٤ ٣٣٧)	٦٤٨ ٦٢٨	٨٠٤ ٣٣٥		(٣٢٠ ٠٤٤)	الصندوق المشترك للسلع الأساسية - المشروع FC/RAF/96/001
٥٤ ٧٠٨	٢٧ ٤٩٣	٦٤ ٥١٤		١٧ ٦٨٧	الصندوق المشترك للسلع الأساسية - المشروع FC/INT/97/021



رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١	النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	مساهمات محصلة وفوائد وايرادات منفردة في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	
(٢٤ ٢٤١)	٢٨٠ ٣٥٤	٤٠٤ ٦٣١	(١٤٨ ٥١٨)	الصندوق المشترك للسلم الأساسية - المشروع FC/RAS/00/153
١٣٢ ٧١٥	٦٧ ٢٨٥	٢٠٠ ٠٠٠	.	الصندوق المشترك للسلم الأساسية - المشروع FC/RAF/03/065
٤٢ ١٤٠	٤١ ٤٨٠	٨٣ ٦٢٠	.	على الصعيد العالمي
١٤٤ ٦٤٣	-١٧٢	.	١٤٤ ٤٧١	المؤسسة الائتمانية الدولية
٣٣ ٧٢٧	٢ ٦٦٤ ٧٩٨	٢ ٦٩٨ ٥٢٥	.	شركة الزيوت والغازات الطبيعية، كولكاتا، الهند
٥٣ ٨٧٨	.	.	٥٣ ٨٧٨	مؤسسة شاهد مدرّس للمستحضرات الصيدلانية
.	.	(١٠ ٦٤٦)	١٠ ٦٤٦	مؤسسة ايران ايتوك للهندسة والتكنولوجيا
١٣	٥ ٩٢٢	٥ ٩٣٥	.	مصانع غلو كوزان، ايران
٣٦ ٤٤٨	.	.	٣٦ ٤٤٨	المؤسسة الخاصة بالتأمين على القروض
١١ ٤٤١	.	.	١١ ٤٤١	رابطة دور الاستشارات الهندسية، اليابان
.	.	(٩ ٧٨١)	٩ ٧٨١	شركة ميتسوي المحدودة، طوكيو
٤٧٥	.	.	٤٧٥	شركة بروكتر وغامبل للشرق الأقصى، اليابان
١٣٧ ٧٤٧	١٠١ ٨١٣	٢٣٩ ٥٦٠	.	شركة شوغو كو لتوليد الطاقة الكهربائية، اليابان
٢٤ ٦٦٤	٣٩ ٣٣٦	٦٤ ٠٠٠	.	مؤسسة تطوير الطاقة الجديدة والتكنولوجيا الصناعية، طوكيو
٦ ٦٦٠	٧٥ ٦٠٧	٢٥ ٢٩٠	٥٦ ٩٧٦	الصناعات الجلدية الافريقية الشرقية والجنوبية
٢٨ ١٧٩	.	.	٢٨ ١٧٩	بترو ل ناسيونال برهارد (بتروناس)، كوالالمبور
١٧ ٥٠٧	.	.	١٧ ٥٠٧	شركة الكوا إنتر - أمريكا
.	.	(٢٥٤ ١٩٣)	٢٥٤ ١٩٣	شركة شمال نيجيريا للاسمنت
.	.	(٢٦ ٧٢٩)	٢٦ ٧٢٩	رابطة صناعات التعدين النيجيرية المحدودة
٢٨ ٣٢٥	.	.	٢٨ ٣٢٥	شركة نيجيريا الجديدة للتنمية، كادونا
٤٩٢ ١٥٥	٧٤ ٢٢٥	.	٥٦٦ ٣٨٠	الشركة النيجيرية الوطنية للبترول، لاغوس
١ ٢٢١ ٥٤٥	٢ ٧٤٣ ٧١١	١ ٦٩٤ ٢٠٢	٢ ٢٧١ ٠٥٤	الوكالة النرويجية للتعاون الائتماني (نوراد)
(١ ٦٧٧)	.	.	(١ ٦٧٧)	اتحاد شركات المواد الكيميائية والمصنوعات الخزفية، اسلام آباد
١٥ ٤٠٥	.	.	١٥ ٤٠٥	شركة انفرزويبي كوفيدي المحدودة، بيرو
١٠ ١٠٣	(٣ ١٣٩)	.	٦ ٩٦٥	ماغنيتي ماريلمي: مجموعة فيات، المشروع TFIND99009
٥ ٨٤٠	٧١ ٤٠٣	٥٢ ٠١٢	٢٥ ٢٣١	مصرف التنمية الاسلامي، جدة
١١ ٦٧٦	.	.	١١ ٦٧٦	مجلس التعاون الخليجي
٣٨ ٤٢٠	.	٣٨ ٤٢٠	.	المؤسسة الخليجية للاستشارات الصناعية، قطر
.	(٧ ٢٤٢)	(٨٠ ٩٠٧)	٧٣ ٦٦٥	المنطقة الأفريقية
٢ ٤٥٠	.	.	٢ ٤٥٠	المصرف العربي للتنمية الصناعية في أفريقيا ("باديا" BADEA)
٣٠ ٢٥٣	٦٩ ٧٢١	٩٩ ٩٧٤	.	مركز تطوير صناعة مكونات السيارات، جنوب أفريقيا
٨ ١٨١	.	.	٨ ١٨١	نادسيم، الجمهورية السلوفاكية، براتيسلافا
٥ ٢٨٤	.	.	٥ ٢٨٤	شركة سيلون ستيل، كولومبو، سري لانكا
٥٧ ٣٨٠	١٩ ٧١٦	٢ ٤٥٠	٧٤ ٦٤٦	ايفاد (الصندوق الدولي للتنمية الزراعية)
٣٢٩	.	.	٣٢٩	السودان
٢٠١ ٤٤٥	٢٤٢ ١٢٢	١٩٨ ١٨٥	٢٤٥ ٣٨٣	الرابطة السويدية الدولية لتنمية المنشآت (سويدكورب)
٣ ٣٥٧	.	.	٣ ٣٥٧	شركة شتاودهامر المالية، سويسرا
١ ٧٨١	.	.	١ ٧٨١	اتحاد تسيد التركي للصناعات الالكترونية

رصيد الصندوق في ٢٠٠٣/١٢/٣١	النفقات في ٢٠٠٣-٢٠٠٢	مساهمات محصلة وفوائد وايرادات متفرقة في		رصيد الصندوق في ٢٠٠٢/١/١	
		٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٣-٢٠٠٢		
٠	٠	(٤ ٧٣٢)	٤ ٧٣٢	٤ ٧٣٢	آرثر أندرسون وشركاه، المملكة المتحدة
٢ ٤٩٧	٠	٠	٢ ٤٩٧	٢ ٤٩٧	مؤسسة يونيليفر للبحوث، بينغتون
١ ٢٢١ ٦٠٨	٠	١ ٢٢١ ٦٠٨	٠	٠	صندوق الأمم المتحدة الاستثماري للأمن البشري
٥١٧ ٤٧٩	١ ٠٣٦ ٩٩٩	١ ٠٩١ ٨١٠	٤٦٢ ٦٦٨	٤٦٢ ٦٦٨	صندوق الأمم المتحدة للشراكة الدولية
١ ٧٦٢	٠	٠	١ ٧٦٢	١ ٧٦٢	مؤسسة فورد، نيويورك
٨٠٧	٠	٠	٨٠٧	٨٠٧	شركة إستانين المحدودة للصادرات الهندسية، شيكاغو
(٣٩٩)	٠	٠	(٣٩٩)	(٣٩٩)	وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية، فرجينيا
١٥ ٧٠٨	٠	٠	١٥ ٧٠٨	١٥ ٧٠٨	المؤسسة اليمنية لصناعة وتسويق الاسمنت
٤٩٩	٠	٠	٤٩٩	٤٩٩	برنامج الأمم المتحدة الائتماني/ادارة الشؤون الانسانية
٢٧٥	٠	٠	٢٧٥	٢٧٥	منظمة الأغذية والزراعة
٥ ٢٤٤ ٧٩٤	١٣ ٨٩٢ ٣٧٥	١٣ ٢٥٠ ٧٩٤	٥ ٨٨٦ ٣٧٥	٥ ٨٨٦ ٣٧٥	المجموع الفرعي
٣٤ ٨٧٦ ٨٣٥	٤٦ ١٨٠ ٦٨٦	٥١ ٦٤٢ ٦١٥	٢٩ ٤١٤ ٩٠٥	٢٩ ٤١٤ ٩٠٥	المجموع العام

تشمل الملحوظة الآن مشاريع الصناديق المشتركة للسلع الأساسية.

ملحوظة بشأن ما ورد أعلاه:

- (أ) اعتباراً من ٢٠٠٢-٢٠٠٣، يبلغ عن الصناديق المشتركة للسلع الأساسية في إطار الصناديق الاستثمارية وليس في إطار صندوق التنمية الصناعية (أنظر الملاحظة ٤(د)).
- (ب) اعتباراً من ٢٠٠٢-٢٠٠٣، لا تُسجّل الفوائد على الأموال المقدمة من المانحين كإيراد عن السنة، لكن يُبلغ عنها كالتزام (انظر الملاحظة ٤(ه)).

الجدول ٥ - ملخص أنشطة التعاون التقني الممولة في اطار الاتفاقات بين المنظمات  
لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بدولارات الولايات المتحدة)

مجموع النفقات	الدعم البرنامجي	نفقات المشروع	
			<b>اليونديب</b>
٢ ٢٨٩ ٠٧٢	٢١٧ ٨٢٠	٢ ٠٧١ ٢٥٢	برنامج اليونديب الرئيسي
٢ ١٣٠ ١٥٧	٣٩٥ ١٥٥	١ ٧٣٥ ٠٠٢	خدمات الدعم من أجل صوغ السياسات والبرامج
٣٤٩ ٥٧٦	١١٤ ٥٠٣	٢٣٥ ٠٧٣	دعم الخدمات التقنية على مستوى المشاريع
١ ٠٧٣ ٤٠٢	٦٤ ٧٨٩	١ ٠٠٨ ٦١٣	المشاريع التي تكون فيها اليونيدو الوكالة المساعدة
٦ ٧١٨ ٧٠٣	٣٢٩ ٥٩٣	٦ ٣٨٩ ١١٠	المشاريع التي تنفذها الحكومات وتقوم فيها اليونيدو بدور الوكالة المنفذة
٥ ٧٢٧ ٢٦٣	٣٤٨ ٣٧٦	٥ ٣٧٨ ٨٨٧	صناديق اليونديب الاستثمارية
<b>١٨ ٢٨٨ ١٧٣</b>	<b>١ ٤٧٠ ٢٣٦</b>	<b>١٦ ٨١٧ ٩٣٧</b>	<b>المجموع</b>

المرفق الثاني

الصناديق العاملة - اليونديب وصناديق اليونديب الاستثمارية

التقرير رقم ١

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

(اسم الوكالة المنفذة)

(اليونيدو)

حالة الأموال حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

(معبّرًا عنها بدولارات الولايات المتحدة)

الصندوق العامل	دولار	دولار
الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	١٣ ٥٨٥ ٥٥٩	
مضافا اليه:		(١٤ ٠٠٠ ٠٠٠)
مسحوبات نقدية من اليونديب		٢٤ ٣٨٩ ٤٩١
قسائم صرف داخلية (IOVs)		(٢ ٣٨٣ ٢٠٢)
رسوم/قروض ائتمانية (صافية) أخرى		٣٧ ١١٧
ايرادات متفرقة وتصحيحات خاصة بالصراف (صافية) (التقرير رقم ٨)		٣٦٣ ٣٠٧
بنود متفرقة مردودة إلى اليونديب (صافية) (التقرير رقم ٨)	٨ ٤٠٦ ٧١٣	
	٢١ ٩٩٢ ٢٧٢	
مطروحا منه:		٢ ٢٤٧ ٢٠٣
النفقات وتكاليف الدعم الخاصة بالبنود المنفذة لصالح المشاريع المنجزة ذاتيا (تقارير إنجاز المشاريع)		
النفقات وتكاليف الدعم الخاصة بالبنود المنفذة لصالح المشاريع المنجزة من قبل وكالات وحكومات أخرى (تقارير تنفيذ المشاريع)		
تصحيحات على تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية في السنوات السابقة	٣ ٦٨٣ ٧١٢	١ ٤٣٦ ٥٠٩
	١٨ ٣٠٨ ٥٦٠	
الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		
ممثلا بما يلي:		
أموال نقدية في المصارف، بين حاضرة وبرسم التحويل	١٣ ١٣٩ ٦٥٧	
حسابات مستحقة التحصيل (التقرير رقم ٩)	٢٢ ٨٣٧ ٣٥٤	٩ ٦٩٧ ٦٩٧
مطروحا منها:		٣ ٧٤٠ ٣٥٤
حسابات مستحقة الدفع (التقرير رقم ١٠)		٤ ٥٢٨ ٧٩٤
التزامات غير مصفاة لسنة ٢٠٠٣		٧٨٨ ٤٤٠
	١٨ ٣٠٨ ٥٦٠	
الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣		

البيان الأول  
صندوق جمهورية كوريا لمنطقة تومن  
(اسم الصندوق الاستئماني)  
(اسم الوكالة المشاركة والمنفذة)  
(اليونيدو)

حالة الأموال حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(معبّرًا عنها بدولارات الولايات المتحدة)

الصندوق العامل

دولار	دولار	
(٤٢ ٣٢٧)		الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣
١٣٥ ٠٢٠		مضافا اليه: مسحوبات نقدية من برنامج الأمم المتحدة الائتماني
		قسائم صرف داخلية (IOVs)
		رسوم/قروض ائتمانية (صافية) أخرى
		ايرادات متفرقة وتصحيحات خاصة بالصرف (صافية) (التقرير رقم ١٩)
		بنود متفرقة مردودة إلى الصندوق الاستئماني (صافية) (التقرير رقم ١٨)
٩٢ ٦٩٣		
		مطروحا منه: النفقات خلال سنة ٢٠٠٣
		على المشاريع
	٥٢ ٤٠٢	مصروفات (التقرير رقم ١٥ ألف)
	٤٥ ١٧١	التزامات غير مصفاة (التقرير رقم ١٦)
١٠٧ ٠٤٥	٩ ٤٧٢	على الخدمات الادارية والتشغيلية (التقرير رقم ١٥ ألف)
(١٤ ٣٥٢)		
		مضافا اليه/مطروحا منه:
		تصحيحات على السنوات السابقة (التقرير رقم ١٥ باء):
		النفقات
		تكاليف الدعم
		نفقات الخدمات الادارية والتشغيلية
(١٤ ٣٥٢)		
		الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
		ممثلا بما يلي:
		أموال نقدية في المصارف، بين حاضرة وبرسم التحويل
٣١ ٨٧٤	٣١ ٨٧٤	حسابات مستحقة التحصيل (التقرير رقم ٢٠)
	١ ٠٥٥	حسابات مستحقة الدفع (التقرير رقم ٢١)
٤٦ ٢٢٦	٤٥ ١٧١	التزامات غير مصفاة (التقرير رقم ١٦)
(١٤ ٣٥٢)		

التقرير ١٣

البيان الأول  
مرفق البيئة العالمية  
(اسم الصندوق الاستثماري)  
(اسم الوكالة المشاركة والمنفذة)  
(اليونيدو)

حالة الأموال حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(معبرا عنها بدولارات الولايات المتحدة)

الصندوق العامل

دولار	دولار	
(٦ ٢٨٠ ٩٨٤)		الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣
	٧ ٦٥٧ ٣٤٨	مضافا اليه:
		مسحوبات نقدية من برنامج الأمم المتحدة الائتماني
		قسائم صرف داخلية (IOVS)
		رسوم أخرى/قروض ائتمانية (صافية) أخرى
	(٨٨٠)	ايرادات متفرقة وتصحيحات خاصة بالصرف (صافية) (التقرير رقم ١٩)
٧ ٦٤٤ ٨٠٣	(١١ ٦٦٥)	بنود متفرقة محملة على الصندوق الاستثماري (صافية) (التقرير رقم ١٩)
١ ٣٦٣ ٨١٩		
		مطروحا منه:
		النفقات خلال سنة ٢٠٠٣
		على المشاريع
	٢ ٣٦٥ ٣٢٨	مصروفات (التقرير رقم ١٥ ألف)
	١ ٣٦٤ ٤٨٩	التزامات غير مصفاة (التقرير رقم ١٦)
٣ ٩٥٣ ٨٤٧	٢٢٤ ٠٣٠	على الخدمات الادارية والتشغيلية (التقرير رقم ١٥ ألف)
(٢ ٥٩٠ ٠٢٨)		
		مضافا اليه/مطروحا منه:
		تصحيحات على السنوات السابقة (التقرير رقم ١٥ باء):
		النفقات
١ ٥٧٥ ٢٣٦		تكاليف الدعم
١ ٧٢٢		نفقات الخدمات الادارية والتشغيلية
(١ ٠١٣ ٠٧٠)		
		الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
		ممثلا بما يلي:
	٣٩٠ ٣٥١	أموال نقدية في المصارف، بين حاضرة وبرسم التحويل
		حسابات مستحقة التحصيل (التقرير رقم ٢٠)
	٣٨ ٩٣٢	حسابات مستحقة الدفع (التقرير رقم ٢١)
١ ٤٠٣ ٤٢١	١ ٣٦٤ ٤٨٩	التزامات غير مصفاة (التقرير رقم ١٦)
(١ ٠١٣ ٠٧٠)		

المرفق الثالث  
الحساب الخاص لخدمات ادارة المباني  
(عدا تكاليف الموظفين)

الجدول ١- بيان الايرادات والنفقات لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

(باليوروهات)

الايرادات

	الاشتراقات المحصّلة
١٢ ٣٨٧ ٤٠٤	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
٣ ٩٦٦ ٩٩٨	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
٥ ١٦٨ ٤٥٥	مكتب الأمم المتحدة في فيينا
٢٣ ٥٣٦ ٠٠٠	منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية
١٦٤ ٧٥٥	ايرادات الفوائد
١٢	مكاسب صرف العملة
٣٩ ٣٨٥	ايرادات متفرقة
<u>٢٣ ٧٤٠ ١٥٢</u>	<b>مجموع الايرادات</b>

النفقات

٥ ٣٩٧ ٩٨٦	تأجير المباني وصيانتها
٩ ٦٨٢ ٠٤٨	المرافق (الماء والكهرباء والغاز)
١٠٤ ٢٠٦	اللوازم والمواد
٨٦ ٤٨٨	السلع الرأسمالية
٤ ١٦٢	الرسوم المصرفية
٢١ ٤٧٠	مصروفات تشغيل عامة أخرى
<u>١٥ ٢٩٦ ٣٦٠</u>	<b>مجموع النفقات</b>
<u>٨ ٤٤٣ ٧٩٢</u>	الزيادة (النقصان) في الإيرادات عن النفقات لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

الحساب الخاص لخدمات ادارة المباني  
(عدا تكاليف الموظفين)  
الجدول ٢- بيان الموجودات والالتزامات والاحتياطيات وأرصدة الصناديق  
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(باليوروهات)

الموجودات

أموال نقدية

٥ ٠٠٩ ٥٩٣

الحسابات المستحقة التحصيل

١ ٣٦٨ ٩٠٩

ضريبة القيمة المضافة/ضريبة الطاقة/ضريبة القانون المعني بالمرافق والمنظمات (ELWOG)

٥ ١٤٦ ٣١٩

الاشتراكات المستحقة التحصيل\*

٣٦ ٦٩٩

غير ذلك

١١ ٥٦١ ٥٢٠

مجموع الموجودات

الالتزامات

الالتزامات غير المصفاة

٢ ٤١٣ ٢٦٧

الحسابات المستحقة الدفع

٣٨٠ ٦٤٨

السلف

٣٢٣ ٨١٣

غير ذلك

٣ ١١٧ ٧٢٨

مجموع الالتزامات

رصيد الصندوق

الرصيد المتاح في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣

٠

مضافا إليه: الزيادة في الايرادات عن النفقات لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

٨ ٤٤٣ ٧٩٢

الرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

٨ ٤٤٣ ٧٩٢

مجموع الاحتياطيات ورصيد الصندوق

٨ ٤٤٣ ٧٩٢

١١ ٥٦١ ٥٢٠

مجموع الالتزامات والاحتياطيات ورصيد الصناديق

مجموع	منظمة معاهدة الخطر الشامل للتجارب النووية	مكتب الأمم المتحدة في فيينا	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
٢٣ ٥٣٦ ٠٠٠	٢ ٠١٣ ١٤٣	٥ ١٦٨ ٤٥٥	٣ ٩٦٦ ٩٩٨	١٢ ٣٨٧ ٤٠٤
١٦٠ ٥٩٣	٣٠ ٤٨٠	٤٥ ٤٥٥	٣٦ ٢٥٧	٤٨ ٤٠١
(١٥ ٢٥٢ ٨٠١)	١ ٣٢١ ١٣٢	(٣ ٣٤٨ ٤٥١)	(٢ ٥٤٧ ١٦٠)	(٨ ٠٣٦ ٠٥٨)
٨ ٤٤٣ ٧٩٢	٧٢٢ ٤٩١	١ ٨٦٥ ٤٥٩	١ ٤٥٦ ٠٩٥	٤ ٣٩٩ ٧٤٧
٥ ١٤٦ ٣١٩	٢٩٠ ١٥٦	٢٣٨ ٧٠٦	٠	٤ ٦١٧ ٤٥٧

الاشتراكات  
الفوائد (صافي النفقات المصرفية)

صافي النفقات

\* الاشتراكات المحصلة